



**PHILIPS**

GC5030 series



EN User manual

PL Instrukcja obsługi

CS Příručka pro uživatele

EL Εγχειρίδιο χρήσης

BG Ръководство за потребителя

HR Korisnički priručnik

ET Kasutusjuhend

HU Felhasználói kézikönyv

LT Vartotojo vadovas

RU Руководство пользователя

LV Lietotāja rokasgrāmata

SK Príručka užívateľa

RO Manual de utilizare

SL Uporabniški priročnik

SR Korisnički priručnik

UK Посібник користувача

TR Kullanım kılavuzu

KK Пайдаланушы нұсқаулығы

AZ Təlimat kitabçası

HY Օգտագործողի ձեռնարկ

KA მომხმარებლის სახელმძღვანელო

KY Колдонуучунун нускамасы

MK Упатство за корисникот

SQ Manual përdorimi

TG Дастури корбар

TK Ulanyjy gollanmasy

UZ Foydalanuvchi qo'llanmasi

ENGLISH 7

POLSKI 12

ČEŠTINA 17

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 22

БЪЛГАРСКИ 27

HRVATSKI 32

EESTI 37

MAGYAR 42

LIETUVIŠKAI 47

РУССКИЙ 52

LATVIEŠU 57

SLOVENSKY 62

ROMÂNĂ 67

SLOVENŠČINA 72

SRPSKI 77

УКРАЇНСЬКА 82

TÜRKÇE 87

ҚАЗАҚ 92

AZƏRBAYCAN 97

ՀԱՅԵՐԵՆ 101

ქართული 107

КЫРГЫЗЧА 112

МАКЕДОНСКИ 117

SHQIP 122

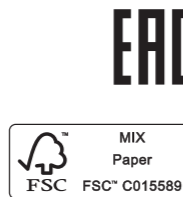
ТОҶИКӢ 126

TÜRKMENÇE 131

ЎЗБЕК 136



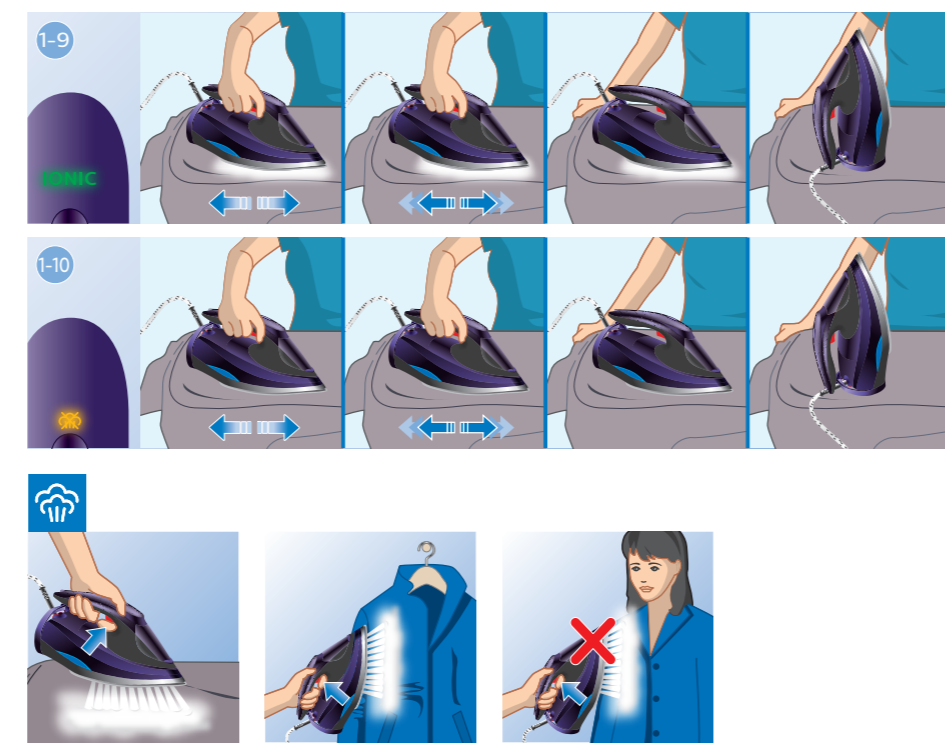
PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product. 2023 © Versuni Holding B.V. 642001003597 (06/09/2023)



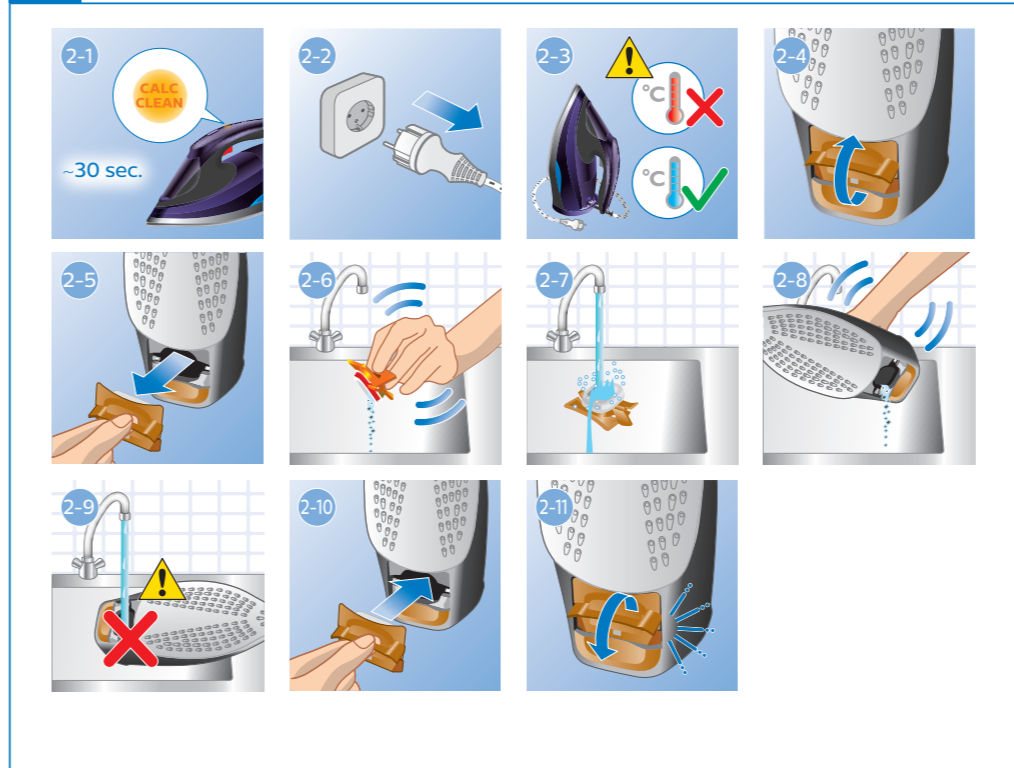
1 EN To use PL Użytkowanie CS Použití EL Χρήση BG Използване HR Za uporabu ET Kasutamiseks HU Használat LT Naudojimas RU Использование LV Lai lietoju SK Používanie RO Pentru utilizare SL Upraba SR Korišćenje UK Використання TR Kullanım KK Пайдалану



1 AZ İstifadə NY Оқинағырылуу КА гымгегьда KY Колдонуу MK Користење SQ Për përdorim TG Барои истифода TK Ulanmak UZ Foydalanish



2 EN Quick Calc Release (Specific types only) PL Funkcja Quick Calc Release (tylko wybrane modele) CS Quick Calc Release (pouze některé typy) EL Γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) BG Quick Calc Release (само за определени модели) HR Quick Calc Release (samo određeni modeli) HU A Quick Calc Release funkció (csak bizonyos típusoknál) LT „Quick Calc Release“ (tik tam tikruose modeliuose) RU Быстрая очистка от накипи (только некоторые модели) LV Quick Calc Release (tikai atsevišķiem modeļiem) SK Quick Calc Release (len určité modely) RO Detartrare rapidă (doar la anumite tipuri) SL Hitro odstranjevanje vodnega kamna (samo pri določenih modelih) SR Quick Calc Release (samo određeni modeli) UK Швидке видалення накипи (лише певні моделі) TR Hızlı Kireç Çözme (sadece belirli modellerde) KK Жылдам қақтан босату (Жиынтық кесте параметрлерінің модельдер) AZ Cəld Ərp Həlləmə (Yalnız xüsusi növlər üçün) NY Суутқасыңи ырлал ыңғаруы (Шығын ирлелі моделдер) КА Бұлгелдесін босату (Әмбололде габнабулгелули тилгелдесін) KY Quick Calc Release (Айрым түрлер гана) MK Quick Calc Release (само одредени модели) SQ Quick Calc Release (vetëm lloje specifike) TG Quick Calc Release (Tanҳо намулҳои мушаххас) TK Quick Calc Release (Diñhe belli görnüşler) UZ Kalsiyni tezroq chiqarish (faqat ayrim turlar)



3 EN Calc Clean (Specific types only) PL Calc-Clean (tylko wybrane modele) CS Funkce Calc Clean (pouze některé typy) EL Λειτουργία καθαρισμού αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) BG Функция Calc-Clean (само за определени модели) HR Calc Clean (samo određeni modeli) ET Calc Clean (ainult teatud mudelite) HU Calc Clean funkció (csak bizonyos típusoknál) LT Nuosėdų šalinimas (tik tam tikruose modeliuose) RU Calc Clean (только некоторые модели) LV Calc Clean (tikai atsevišķiem modeļiem) SK Funkcia Calc Clean na odstraňovanie vodného kamňa (len určité modely) RO Funcție Calc Clean (doar la anumite tipuri) SL Odstranjevanje vodnega kamna (samo pri določenih modelih) SR Čišćenje kamena (samo određeni modeli) UK Функція Calc Clean (лише певні моделі) TR Calc-Clean (sadece belirli modellerde) KK Қақтан тазалау (Жиынтық кесте параметрлерінің модельдер) AZ Calc Clean (Yalnız xüsusi növlər üçün) NY Суутқасыңи ырлал ыңғаруы (Шығын ирлелі моделдер) КА Бұлгелдесін босату (Әмбололде габнабулгелули тилгелдесін) KY Calc Clean (Айрым түрлер гана) MK Calc Clean (само одредени модели) SQ Calc Clean (vetëm lloje specifike) TG Calc Clean (Tanҳо намулҳои мушаххас) TK Calc Clean (Diñhe belli görnüşler) UZ Cho'kmalarni tozalash (faqat ayrim turlar)



4 EN To store PL Przechowywanie CS Skladování EL Αποθήκευση BG Съхранение HR Za spremanje ET Poole HU Tárolás LT Laikymas RU Хранение LV Lai saglabātu SK Ukladanie RO Pentru depozitare SL Shranjevanje SR Skladištenje UK Зберігання TR Saklama KK Сақтау AZ Saxlama NY Шығынлрл КА Шгббббз KY Сактоо MK Складираре SQ Për ruajtje TG Нигрохдори TK Ammarda saklamak UZ Saqlash





## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Read this user manual and the important information leaflet carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

## Product Overview

- 1 Water tank lid
- 2 Display panel
- 3 Steam button
- 4 Calc-Clean / Quick Calc Release reminder light
- 5 Steam boost trigger
- 6 Mains cord
- 7 Cord winding
- 8 Calc-Clean button (specific types only)
- 9 Soleplate
- 10 Quick Calc Release (specific types only)

## Exclusive technology from Philips

### OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

### *DynamiQ* sensor

This appliance uses the most advanced *DynamiQ* sensor that detects your iron movement precisely and delivers intelligent steam release for perfect results. Our advanced *DynamiQ* sensor knows precisely how your iron is moving and when it's standing still. Just switch to *DynamiQ* mode, and you'll always have the perfect amount of steam, when you need it to get rid of your wrinkles faster.

### Turbo steam pump

We add a turbo steam pump in this appliance to boost up to 50% more steam directly through fabrics, so creases quickly disappear.

## Using the appliance

**Note:** The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while

## 8 English

### Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

**Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.**

### Ironable fabrics



1 Check whether the garment is ironable by reading the label on the garment (Fig. 1-3).

**Do not iron non-ironable fabrics. Prints on the garment are not ironable either.**

### Steam settings

1 To change steam settings, tilt the iron up slightly (about 20 degree and more), and press steam button on top of the handle (Fig. 1-5)

**Note:** All steam settings are equipped with OptimalTEMP technology and are safe to use on all ironable fabrics.

-  (**iQ** setting) (Fig. 1-6): enabled by the *DynamiQ* sensor, perfect amount of steam is produced automatically when needed during movement of the iron. Steam stops when the iron is not moved or put to vertical position.  
It is recommended to use the **iQ** setting for ultimate convenience on all garments.
- **MAX** (MAX setting) (Fig. 1-7): maximum constant steam is delivered continuously for stubborn creases. For best result on tough fabrics such as cotton, jeans and linen, it is recommended to use the MAX setting. Steam stops when the iron is put to vertical position.
- **ECO** (ECO setting) (specific types only) (Fig. 1-8): minimum constant steam is delivered continuously for garments with less creases. This setting also saves energy. Steam stops when the iron is put to vertical position.
- **IONIC** (ionic setting) (specific types only) (Fig. 1-9): deep and powerful ionic steam bursts are produced for more hygienic ironing.
-  (steam off setting) (Fig. 1-10): select this setting to iron without steam.

**Tip:** In any steam setting, you can press the steam button during ironing for more steam.

### Auto shut-off

The safety auto-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 2 minutes resting on its soleplate or 8 minutes resting on its backplate. The display panel flashes to indicate the appliance is at auto-off status.

To let the appliance heat up again, pick up the appliance or move it slightly. The display panel turns to breathing and the appliance starts to heat up.

## Cleaning and maintenance

For more information on how to performance clean and maintenance on the iron, refer to the videos in this link : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Cleaning the soleplate

- 1 Unplug the appliance and let it cool down.
- 2 Pour any remaining water out of the water tank.
- 3 Wipe flakes and any other deposit off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.



**Note:** To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

## Quick Calc Release (specific types only)

**IMPORTANT:** The Quick Calc Release automatically collects loose scale particles during ironing. After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Quick Calc Release function (Fig. 2-1). This is to remove scales collected from your iron to prolong its life. When the Calc-Clean reminder light is flashing, the iron does not heat up.

**Tip:** The Quick Calc Release function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

**Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.**

- 1 Unplug the appliance (Fig. 2-2) and make sure that the appliance is cool (Fig. 2-3).
- 2 Hold the appliance in vertical position over the sink.
- 3 Flip up the lever of Quick Calc Release collector (Fig.2-4) and pull out the collector (Fig.2-5).
- 4 Clean the Quick Calc Release collector with water (Fig. 2-6, Fig. 2-7).
- 5 Gently shake the appliance to allow scale particles to fall out (Fig. 2-8).
- 6 Insert the Quick Calc Release collector back into the appliance (Fig. 2-10).
- 7 Push down the lever ("click") to lock the collector (Fig. 2-11).

## Calc-Clean (specific types only)

**IMPORTANT:** After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Calc-Clean function (Fig. 3-1). This is to remove scales in your iron to prolong its life.

**Tip:** The Calc-Clean function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

- 1 Make sure that the steam slider is set to "steam off" position.
- 2 Make sure there is enough water (more than 3/4) in the water tank. If there is not enough water, unplug the iron, fill the water to MAX indication (Fig.3-2) and plug in the iron again (Fig.3-3).

**Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.**

- 3 Wait for the iron to heat up. This takes about 2 minutes (Fig.3-3).

**Note:** the Calc-Clean reminder light turns off during heating up.

- 4 Unplug the iron when the 'iron ready' light stops breathing (Fig. 3-4).
- 5 Hold the iron over the sink. Keep pushing the Calc-Clean button and gently shake the iron forth and back until all water in the water tank has been used up (Fig. 3-5).

**Scales is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.**

**Note:** Repeat steps 2 to 5 if the water that comes out of the appliance still contains scale particles.

- 6 Plug in the appliance and let the appliance heat up to dry the soleplate. This takes about 2 minutes (Fig.3-6).
- 7 Unplug the appliance. Move the appliance gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate (Fig. 3-7).

## 10 English

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the tank.	Fill the water tank.
	The steam setting is set to "steam off"	Tilt the iron up and press the steam button on top of the handle to select a steam setting.
	The iron is not ready.	Wait until the iron is ready (the light on the display panel stops flashing).
The steam setting does not change when I press the steam button on top of the handle.	The steam button changes steam settings only when the iron is tilted. In horizontal position, the steam button serves as a trigger to release extra steam in any setting.	Tilt the iron up slightly and press the steam button to change steam setting. This is designed to ensure the consumers do not accidentally change the steam setting while ironing.
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets drips onto the garment during ironing.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	You have not closed the water tank lid properly.	Press the lid until you hear a 'click'.
The iron does not produce a steam boost	You have not insert the Quick Calc Release collector properly back to the appliance (specific types only).	Stop ironing and let the iron cools down for at least 1 hour. Take out the Quick Calc Release collector. Insert it back into the appliance and ensure the collector is in-line with the surface of the appliance. Push down the lever ("click"). If the Quick Calc release tray is damaged, contact a consumer care center in your country (see the world wide guarantee leaflet for contact details).
	You have put a chemical into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any perfume or chemicals into the water tank.
	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.



Problem	Possible cause	Solution
	You are ironing before the iron gets ready	Wait until the iron is ready (the light on the display panel stops flashing).
Dirty water and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water with impurities or chemicals has formed flakes inside the soleplate.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
There is an amber light flashing on the handle of the iron.	The Calc-Clean reminder light is activated. This is to remind you to perform Calc-Clean.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you ironed over a seam or a fold in the garment.	The iron is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
The iron makes a lot of noise.	There is no water in the appliance.	Fill the water in the water tank.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.Philips.com/welcome](http://www.Philips.com/welcome).

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz ulotką informacyjną. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

## Opis produktu

- 1 Pokrywka zbiornika wody
- 2 Panel wyświetlacza
- 3 Przycisk pary
- 4 Wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean / Quick Calc Release
- 5 Przycisk silnego uderzenia pary
- 6 Przewód sieciowy
- 7 Mechanizm zwijania przewodu
- 8 Przycisk funkcji Calc-Clean (tylko wybrane modele)
- 9 Stopa
- 10 Funkcja Quick Calc Release (tylko wybrane modele)

## Wyjątkowa technologia firmy Philips

### Technologia OptimalTemp

Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka czy sortowania ubrań. Gorącą stopę żelazka można bezpiecznie położyć bezpośrednio na desce do prasowania bez konieczności odkładania na podstawę. Pozwala to zmniejszyć obciążenie nadgarstka.

### DynamiQ czujnik

To urządzenie wykorzystuje najbardziej zaawansowany czujnik *DynamiQ*, który wykrywa precyzyjnie ruch żelazka i zapewnia inteligentne uwalnianie pary w celu uzyskania doskonałych efektów. Nasz zaawansowany czujnik *DynamiQ* dokładnie wie, jak żelazko się porusza oraz kiedy stoi nieruchomo. Wystarczy przełączyć się na tryb *DynamiQ*, a zawsze będziesz mieć idealną ilość pary potrzebną do usuwania zagnieć w krótszym czasie.

### Pompka pary Turbo

Urządzenie jest wyposażone w pompkę pary Turbo, co pozwala zwiększyć o 50% ilość pary kierowanej bezpośrednio na tkaninę, dzięki czemu zagnieć szybko ustępują.

## Zasady używania urządzenia

**Uwaga:** podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się niewielka ilość dymu. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.



## Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak woda w Twojej okolicy jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. Dlatego w celu przedłużenia okresu eksploatacji urządzenia zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej.

**Nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.**

## Tkaniny przeznaczone do prasowania


1 Sprawdź na metce, czy ubranie jest przeznaczone do prasowania (rys. 1-3).

**Nie prasuj tkanin, które nie są do tego przeznaczone. Nadruki na odzieży również nie są przeznaczone do prasowania.**


## Ustawienia pary

1 Aby zmienić ustawienia pary, przechył żelazko lekko do góry (przynajmniej o około 20 stopni), a następnie naciśnij przycisk pary na górze uchwyty (rys. 1-5)

**Uwaga:** wszystkie ustawienia pary wykorzystują technologię OptimalTEMP i są bezpieczne dla wszystkich tkanin.

-  (ustawienie **iQ**) (rys. 1-6): dzięki czujnikowi **DynamiQ** odpowiednia ilość pary jest wytwarzana automatycznie, gdy jest to potrzebne, podczas ruchu żelazka. Wytwarzanie pary zatrzymuje się, gdy żelazko przestanie się poruszać lub zostanie postawione w pozycji pionowej.

Zaleca się używanie ustawienia **iQ** w celu uzyskania maksymalnej wygody dla wszystkich tkanin.

- **MAX** (ustawienie MAX) (rys. 1-7): maksymalna stała ilość pary jest wytwarzana ciągle w celu usunięcia najbardziej opornych zagnieceń. Aby uzyskać najlepsze efekty w przypadku trudnych tkanin, takich jak bawełna, dżins czy len, zaleca się stosowanie ustawienia MAX. Wytwarzanie pary zatrzymuje się, gdy żelazko zostanie ustawione w pozycji pionowej.
- **ECO** (ustawienie ECO) (tylko wybrane modele) (rys. 1-8): minimalna stała ilość pary jest wytwarzana ciągle w celu prasowania tkanin o niewielkiej ilości zagnieceń. To ustawienie pozwala także oszczędzać energię. Wytwarzanie pary zatrzymuje się, gdy żelazko zostanie ustawione w pozycji pionowej.
- **IONIC** (ustawienie jonizacji) (tylko wybrane modele) (rys. 1-9): wytwarzane są silne strumienie zjonizowanej pary wnikające głęboko w tkaninę, co umożliwia bardziej higieniczne prasowanie.
-  (ustawienie wyłączenia pary) (rys. 1-10): wybierz to ustawienie, aby prasować bez użycia pary.

**Wskazówka:** w dowolnym ustawieniu pary można nacisnąć przycisk pary podczas prasowania, aby uzyskać więcej pary.

## Automatyczne wyłączenie

Funkcja automatycznego wyłączenia ze względów bezpieczeństwa samoczynnie wyłącza urządzenie, jeśli nie było ono używane przez 2 minuty po umieszczeniu na stopie lub przez 8 minut po umieszczeniu na płycie tylnej. Panel wyświetlacza miga, informując o aktywnym trybie automatycznego wyłączenia.

Podnieś urządzenie lub lekko nim poruszaj, aby ponownie się rozgrzało. Panel wyświetlacza zacznie migać, a urządzenie rozpocznie nagrzewanie.

## Czyszczenie i konserwacja

Aby uzyskać więcej informacji na temat czyszczenia i konserwacji żelazka, zapoznaj się z filmami na następującej stronie: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Czyszczenie stopy żelazka

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 2 Wylej ze zbiornika pozostałą wodę.
- 3 Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

**Uwaga:** aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, należy chronić żelazko przed kontaktem z metalowymi przedmiotami. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyszczyków, octu ani innych środków chemicznych.

### Funkcja Quick Calc Release (tylko wybrane modele)

**WAŻNE:** funkcja Quick Calc Release automatycznie zbiera drobiny osadu podczas prasowania. Po 1–3 miesiącach użytkowania wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean zaczyna migać w celu wskazania, że należy użyć funkcji Quick Calc Release (rys. 2–1). Ma to na celu usunięcie kamienia zebranego z żelazka, co umożliwi przedłużenie okresu jego eksploatacji. Gdy wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean miga, żelazko się nie nagrzewa.

**Wskazówka:** z funkcji Quick Calc Release można skorzystać w dowolnym momencie — nawet wówczas, gdy wskaźnik przypomnienia nie został jeszcze aktywowany. Użytkownicy zamieszkujący obszary, w których występuje twarda woda, powinni częściej korzystać z tej funkcji.

**Nie należy korzystać z funkcji Quick Calc Release, gdy żelazko jest gorące. Nie należy wlewać wody do otworu funkcji Quick Calc Release.**

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego (rys. 2-2) i upewnij się, że urządzenie ostygło (rys. 2-3).
- 2 Przytrzymaj urządzenie pionowo nad zlewem.
- 3 Podnieś dźwignię zbiornika funkcji Quick Calc Release (rys. 2-4) i wyciągnij go (rys. 2-5).
- 4 Przemyj zbiornik funkcji Quick Calc Release wodą (rys. 2-6, rys. 2-7).
- 5 Delikatnie potrząśnij urządzeniem, aby wytrząsnąć drobiny osadu (rys. 2-8).
- 6 Włóż zbiornik funkcji Quick Calc Release z powrotem do urządzenia (rys. 2-10).
- 7 Opuść dźwignię (usłyszysz kliknięcie), aby zablokować zbiornik (rys. 2-11).

### Funkcja antywapienna Calc-Clean (tylko wybrane modele)

**WAŻNE:** po okresie 1–3 miesięcy użytkowania wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean zaczyna migać w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean (rys. 3-1). Ma to na celu usunięcie kamienia z żelazka, co umożliwia przedłużenie okresu jego eksploatacji.

**Wskazówka:** z funkcji Calc-Clean można skorzystać w dowolnym momencie — nawet wówczas, gdy wskaźnik przypomnienia nie został jeszcze aktywowany. Użytkownicy zamieszkujący obszary, w których występuje twarda woda, powinni częściej korzystać z tej funkcji.

- 1 Upewnij się, że regulator pary jest ustawiony w pozycji „para wyl.”.
- 2 Sprawdź, czy w zbiorniku wody jest wystarczająca ilość wody (ponad 3/4). Jeśli nie ma wystarczającej ilości wody, wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego, napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem MAX (rys. 3-2) i ponownie podłącz żelazko (rys. 3-3).

**Nie wlewaj do zbiornika wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.**

- 3 Poczekaj, aż żelazko się nagrzeje. Zajmuje to około 2 minut (rys. 3-3).

**Uwaga:** wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean wyłączy się podczas nagrzewania.

- 4 Wymij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego, gdy wskaźnik gotowości do prasowania przestanie migać (rys. 3-4).
- 5 Przytrzymaj żelazko nad zlewem. Przytrzymując przycisk Calc-Clean, delikatnie potrząśnij żelazkiem do przodu i do tyłu aż do zużycia całej wody w zbiorniku (rys. 3-5).

**Podczas wyplukiwania kamienia ze stopy żelazka będzie wydostawać się również para i gorąca woda.**

**Uwaga:** powtórz czynności od 2 do 5, jeśli woda wydostająca się z urządzenia nadal zawiera cząstki kamienia.

- 6 Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Poczekaj, aż urządzenie się rozgrzeje, a jego stopa wyschnie. Zajmuje to około 2 minut (rys. 3-6).
- 7 Wymij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. Aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij urządzenie po kawałku tkaniny (rys. 3-7).

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć podczas korzystania z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wody.
	Wybrano ustawienie pary „para wyl.”.	Przechyl żelazko do góry i naciśnij przycisk pary na górze uchwytu, aby wybrać ustawienie pary.
	Żelazko nie jest gotowe.	Poczekaj, aż żelazko będzie gotowe do prasowania (wskaźnik na panelu wyświetlacza przestanie migać).
Ustawienie pary nie zmienia się po naciśnięciu przycisku pary na górze uchwytu.	Przycisk pary umożliwia zmianę ustawień pary tylko wtedy, gdy żelazko jest przechylone. Jeśli żelazko znajduje się w pozycji poziomej, przycisk pary służy jako przycisk włączania dodatkowego strumienia pary w każdym ustawieniu.	Przechyl żelazko lekko do góry i naciśnij przycisk pary, aby zmienić ustawienie pary. Taki sposób działania uniemożliwia użytkownikowi przypadkową zmianę ustawienia pary podczas prasowania.
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub na odzieży podczas prasowania występują krople wody.	Para skrapla się na desce do prasowania po długiej sesji prasowania.	Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli znajdująca się wewnątrz niego pianka zużyła się. Aby zapobiec skraplaniu się pary na desce do prasowania, możesz również podłożyć pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.
	Pokrowiec deski do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez urządzenie.	Aby zapobiec skraplaniu się pary na desce do prasowania, podłóż pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Podczas prasowania na odzież skapują kropelki wody.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymany w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Pokrywka zbiornika wody nie została dobrze zamknięta.	Dociśnij pokrywkę, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
	Zbiornik funkcji Quick Calc Release nie został poprawnie umieszczony w urządzeniu (tylko wybrane modele).	Przerwij prasowanie i poczekaj na ostygnięcie żelazka (co najmniej godzinę). Wyjmij zbiornik funkcji Quick Calc Release. Włóż go z powrotem do urządzenia i upewnij się, że znajduje się on w jednej linii z powierzchnią urządzenia. Opuść dźwignię (usłyszysz kliknięcie). Jeśli tacka funkcji Quick Calc Release jest uszkodzona, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).
	Do zbiornika został wlany środek chemiczny.	Wypłucz zbiornik wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami zapachowymi ani środkami chemicznymi.
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymany w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Prasowanie zostało rozpoczęte przed osiągnięciem przez żelazko gotowości do prasowania.	Poczekaj, aż żelazko będzie gotowe do prasowania (wskaźnik na panelu wyświetlacza przestanie migać).
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda i zanieczyszczenia.	Twarda woda z zanieczyszczeniami lub środkami chemicznymi powoduje gromadzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Zastosuj funkcję Quick Calc Release (tylko wybrane modele) lub funkcję Calc-Clean (tylko wybrane modele). Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
Na uchwycie żelazka miga pomarańczowy wskaźnik.	Wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean jest aktywny. Ma to na celu przypomnienie o konieczności zastosowania funkcji Calc-Clean.	Zastosuj funkcję Quick Calc Release (tylko wybrane modele) lub funkcję Calc-Clean (tylko wybrane modele). Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna, czego przyczyną był np. szew lub fałda materiału.	Żelazkiem można bezpiecznie prasować wszelką odzież do tego przeznaczoną. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zejdzie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby uniknąć powstawania połyskliwych śladów oraz odcisków, można także położyć na prasowanym miejscu bawełnianą szmatkę.
Żelazko bardzo hałasuje.	Nie ma wody w urządzeniu.	Nalej wody do zbiornika.

## Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).**

Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a leták s důležitými informacemi. Uchovejte je pro budoucí použití.

## Přehled o výrobku

- 1 Víko nádržky na vodu
- 2 Zobrazovací panel
- 3 Tlačítko páry
- 4 Funkce Calc-Clean / Kontrolka připomenutí rychlého odstranění vodního kamene
- 5 Spoušť parního rázu
- 6 Napájecí kabel
- 7 Navíjení šňůry
- 8 Tlačítko Calc-Clean (pouze určité typy)
- 9 Žehlicí plocha
- 10 Funkce rychlého odstranění vodního kamene (pouze určité typy)

## Exkluzivní technologie od společnosti Philips

### Technologie OptimalTEMP

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlení všech typů látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky nebo páry a třídít prádlo.

Je bezpečné položit teplou žehlicí plochu přímo na žehlicí prkno bez nutnosti zajištění na stojánek. To vám pomůže snižovat zátěž pro zápěstí.

### DynamiQ senzor

Toto zařízení využívá nejpokročilejší snímač *DynamiQ*, který přesně rozpozná vaše pohyby při žehlení a díky inteligentnímu uvolnění páry zajistí perfektní výsledky. Náš pokročilý snímač *DynamiQ* přesně ví, kudy se žehlička pohybuje a kdy stojí a nepoužívá se. Stačí přepnout do režimu *DynamiQ* a budete mít vždy přesné množství páry, když se potřebujete rychleji zbavit záhybů.

### Parní čerpadlo Turbo

Tento přístroj jsme vybavili parní čerpadlem s funkcí turbo, která přímo skrze látku aplikuje ráz s množstvím páry vyšším až o 50 %, takže záhyby rychle mizí.

## Použití přístroje

**Poznámka:** při prvním použití může z žehličky unikat slabý kouř. Brzy to však přestane.

### Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu, aby se prodloužila životnost přístroje.

**Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.**

## Tkaniny, které lze žehlit


1 Na štítku na oděvu ověřte, zda lze oděv žehlit (Obr. 1–3).

**Nežehlete látku, které se nemají žehlit. K žehlení není určen ani potisk na oděvech.**


## Nastavení páry

1 Pokud chcete změnit nastavení páry, žehličku mírně nakloňte (asi o 20 stupňů a více) a stiskněte tlačítko páry na horní části držadla (obr. 1–5)

**Poznámka:** Veškerá nastavení páry jsou vybavena technologií OptimalTEMP a jejich použití je bezpečné u všech látek, které lze žehlit.

-  (nastavení **iQ**) (obr. 1–6): po aktivaci snímačem **DynamiQ** se v případě potřeby při pohybu žehličky automaticky vytváří přesné množství páry. Když se žehlička nepohybuje nebo je ve svislé poloze, pára se přestane tvořit.

Pro maximální pohodlí se doporučuje používat na všechny oděvy nastavení **iQ**.

- **MAX** (nastavení MAX) (obr. 1–7): na odolné záhyby se nepřetržitě konstantně aplikuje maximální množství páry. Abyste dosáhli nejlepších výsledků u tuhých látek, jako je bavlna, džínovina nebo len, doporučuje se použít nastavení MAX. Když je žehlička ve svislé poloze, pára se přestane tvořit.
- **ECO** (nastavení ECO) (pouze určité typy) (obr. 1–8): na oděvy s menším množstvím záhybů se nepřetržitě konstantně aplikuje minimální množství páry. Toto nastavení také šetří energii. Když je žehlička ve svislé poloze, pára se přestane tvořit.
- **IONIC** (ionizační nastavení) (pouze určité typy) (obr. 1–9): mohutné dávky ionizační páry pro hygieničtější žehlení.
-  (nastavení vypnutí páry) (obr. 1–10): toto nastavení zvolte, pokud chcete žehlit bez páry.

**Tip:** Při jakémkoli nastavení páry můžete během žehlení stisknout tlačítko páry a množství páry tak zvýšit.

## Automatické vypnutí

Funkce bezpečnostního automatického vypnutí přístroj automaticky vypne, pokud je 2 minuty na žehlicí ploše a nepoužívá se, nebo 8 minut stojí na zadní straně. Když bliká zobrazovací panel, znamená to, že je přístroj ve stavu automatického vypnutí.

Chcete-li žehličku znovu zahřát, zvedněte ji nebo s ní lehce pohněte. Zobrazovací panel začne blikat a přístroj se začne zahřívát.

## Čištění a údržba

Další informace o čištění a údržbě žehličky získáte z videí pod tímto odkazem <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Čištění žehlicí plochy

- 1 Přístroj odpojte od napájení a nechte ho vychladnout.
- 2 Zbývající vodu z nádržky vylijte.
- 3 Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

**Poznámka:** Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte kovovou žínku, ocet nebo jiné chemikálie.



## Quick Calc Release (pouze určité typy)

**DŮLEŽITÉ:** Rychlé odstranění vodního kamene automaticky během žehlení hromadí uvolněné částičky vodního kamene. Kontrolka připomenutí Calc-Clean začne přibližně po 1 až 3 měsících užívání blikat a připomene vám, že je čas použít funkci rychlého uvolnění vodního kamene (Obr. 2-1). Účelem je připomenout vám, že je třeba odstranit vodní kámen nahromaděný v žehličce pro prodloužení její životnosti. Když tato kontrolka bliká, žehlička se nezahřívá.

**Tip:** Funkci Rychlé uvolnění vodního kamene je možné použít kdykoli, i když není kontrolka připomenutí dosud aktivována. Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, používejte tuto funkci častěji.

**Funkci Rychlé uvolnění vodního kamene nepoužívejte, když je žehlička horká. Nelijte vodu do otvoru pro rychlé odstranění vodního kamene.**

- 1 Odpojte přístroj (Obr. 2-2) a ujistěte se, že přístroj není horký (Obr. 2-3).
- 2 Držte přístroj ve svislé poloze nad dřezem.
- 3 Zvedněte páčku sběrače tlačítka pro rychlé odstranění vodního kamene (Obr.2-4) a sběrač vytáhněte (Obr.2-5).
- 4 Vypláchněte sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene vodou (Obr. 2-6, obr. 2-7).
- 5 Jemně zatřeste žehličkou, aby částičky vodního kamene vypadly (Obr. 2-8).
- 6 Vložte sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene zpět do zařízení (Obr. 2-10).
- 7 Zatlačte páčku dolů (ozve se cvaknutí). Tím sběrač vrátíte (Obr. 2-11).

## Funkce Calc-clean (pouze určité typy)

**DŮLEŽITÉ:** Kontrolka připomenutí Calc-Clean začne přibližně po 1 až 3 měsících užívání blikat a připomene vám, že je čas použít funkci rychlého uvolnění vodního kamene (Obr. 3-1). Účelem je připomenout vám, že je třeba odstranit vodní kámen pro prodloužení životnosti žehličky.

**Tip:** Odstranění vodního kamene lze provést kdykoli, a to i před aktivací zvukových a světelných upomínek. Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, používejte tuto funkci častěji.

- 1 Ujistěte se, že je posuvník pro páru vypnutý.
- 2 Ujistěte se, že je v nádržce na vodu dost vody (více než 3/4). Pokud vody není dostatek, odpojte žehličku, naplňte nádržku po rysku MAX (Obr.3-2) a žehličku zapojte (Obr. 3-3).

**Nenalévejte do nádržky na vodu ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.**

- 3 Počkejte, až se žehlička zahřeje. To trvá přibližně 2 minuty (Obr. 3-3).

**Poznámka:** Během zahřívání svítí kontrolka připomenutí Calc-Clean.

- 4 Odpojte žehličku, když přestane kontrolka „Žehlička je připravena“ blikat (Obr. 3-4).
- 5 Podržte žehličku nad dřezem. Opakovaně tiskněte tlačítko Calc Clean a jemně žehličkou zatřeste ze strany na stranu, dokud se nespotřebuje veškerá voda (obr. 3-5).

**Během vyplavování vodního kamene vychází z žehlicí plochy také pára a vroucí voda.**

**Poznámka:** Pokud voda vycházející z žehličky stále obsahuje usazeniny, opakujte kroky 2 až 5.

- 6 Zapojte žehličku a nechte ji zahřát, aby žehlicí plocha oschla. To trvá přibližně 2 minuty (Obr. 3-6).
- 7 Odpojte přístroj. Lehce přežehlete kousek látky, aby se odstranily všechny vodní skvrny z žehlicí plochy (Obr. 3-7).

## Odstaňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve vaší zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku na vodu.
	Nastavení páry je v pozici „pára vypnuta“	Nastavení páry vyberte tak, že žehličku nakloníte a stisknete tlačítko páry v horní části držadla.
	Žehlička není připravena.	Počkejte, až bude žehlička připravena (kontrolka na zobrazovacím panelu přestane blikat).
Když stisknu tlačítko páry na horní části držadla, nastavení páry se nezmění.	Tlačítko páry změní nastavení páry pouze tehdy, když žehličku nakloníte. Ve vodorovné poloze slouží tlačítko páry jako spouštěč uvolnění páry navíc v jakémkoli nastavení.	Pokud chcete změnit nastavení páry, žehličku mírně nakloňte a stiskněte tlačítko páry. Tento způsob použití zajišťuje, aby spotřebitel během žehlení nezměnil nastavení páry omylem.
Při žehlení vlhne potah žehlicího prkna nebo se na oděvu objevují kapky vody.	Po dlouhém žehlení se na potahu žehlicího prkna vysrážela pára.	Vyměňte potah žehlicího prkna, pokud je pěnový materiál opotřebovaný. Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte potah žehlicího prkna další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst.
	Je možné, že váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry, které zařízení vytváří.	Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte jej další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst.
Během žehlení stékají na oděv kapičky vody.	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.
	Nezavřeli jste řádně víko nádržky.	Stlačte víčko, dokud neuslyšíte zaklapnutí.
	Nevložili jste do žehličky správně sběrač na uvolněný vodní kámen (pouze určité typy).	Přestaňte žehlit a nechte žehličku nejméně 1 hodinu vychladnout. Vyjměte sběrač na uvolněný vodní kámen. Vložte ho zpět do žehličky tak, aby byl vyrovnán s jejím povrchem. Stlačte dolů páčku (cvakne). Pokud je zásobník na uvolněný vodní kámen poškozený, kontaktujte centrum péče o zákazníky ve vaší zemi (kontaktní údaje najdete na letáku s celosvětovou zárukou).
	Přidali jste do nádržky na vodu chemikálie.	Vypláchněte nádržku na vodu a nedávejte do ní žádné chemikálie.
Žehlička nevytváří parní ráz	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.
	Žehlíte dříve, než je žehlička připravená	Počkejte, až bude žehlička připravena (kontrolka na zobrazovacím panelu přestane blikat).

Problém	Možná příčina	Řešení
Při žehlení vytéká ze žehlicí plochy špinavá voda a jiné nečistoty.	Používáním příliš tvrdé vody nebo chemických látek došlo ke vzniku šupinek uvnitř žehlicí plochy.	Provedte rychlé odstranění vodního kamene (pouze určité typy) nebo proces Calc-Clean (pouze určité typy). Viz kapitola Čištění a údržba.
Na rukojeti žehličky bliká žluté světlo.	Kontrolka připomenutí Calc-Clean je aktivní. Je třeba provést proces Calc-Clean.	Provedte rychlé odstranění vodního kamene (pouze určité typy) nebo proces Calc-Clean (pouze určité typy). Viz kapitola Čištění a údržba.
Žehlička nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlený povrch nebyl rovný, například proto, že jste žehličkou přejížděli šev nebo záhyb látky.	Žehličku je bezpečné používat na všech typech tkaniny. Potisk nebo zářivé efekty nejsou trvalé a při praní oblečení mizí. Nežehlete švy ani sklady. Na žehlenou tkaninu můžete položit bavlněnou látku, aby žehlička nezanechala stopy.
Žehlička vydává velký hluk.	V přístroji není voda.	Naplněte nádržku na vodu.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και το φυλλάδιο σημαντικών προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

## Επισκόπηση προϊόντος

- 1 Καπάκι δεξαμενής νερού
- 2 Οθόνη ενδείξεων
- 3 Κουμπί ατμού
- 4 Λυχνία υπενθύμισης γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων / καθαρισμού αλάτων
- 5 Ενεργοποίηση βολής ατμού
- 6 Καλώδιο ρεύματος
- 7 Σύστημα περιτύλιξης καλωδίου
- 8 Κουμπί Calc-Clean (καθαρισμού αλάτων) (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 9 Πλάκα
- 10 Γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

## Αποκλειστική τεχνολογία της Philips

### Τεχνολογία OptimalTEMP

Η τεχνολογία OptimalTEMP σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σιδήρου και χωρίς να χωρίζετε τα υφάσματά σας.

Είναι ασφαλές να ακουμπάτε την καυτή πλάκα απευθείας πάνω στη σιδερώστρα χωρίς να τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του. Έτσι μειώνεται η καταπόνηση στον καρπό σας.

### DynamiQ Αισθητήρας

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί τον πιο εξελιγμένο αισθητήρα **DynamiQ** που ανιχνεύει την κίνηση του σιδήρου με ακρίβεια και παρέχει έξυπνη απελευθέρωση ατμού για τέλεια αποτελέσματα. Ο προηγμένος αισθητήρας **DynamiQ** γνωρίζει με ακρίβεια τον τρόπο με τον οποίο κινείται το σίδερο και τότε είναι σταματημένο. Για να απαλλαγείτε από τις τσακίσεις γρηγορότερα, απλώς επιλέξτε τη λειτουργία **DynamiQ**, και έτσι θα έχετε πάντα την ιδανική ποσότητα ατμού, όταν τη χρειάζεστε.

### Αντλία ατμού Turbo

Προσθέσαμε μια αντλία ατμού turbo σε αυτήν τη συσκευή για βολή έως και 50% περισσότερου ατμού απευθείας μέσα από τα υφάσματα, ώστε οι τσακίσεις να εξαφανίζονται γρήγορα.

## Χρήση της συσκευής

**Σημείωση:** Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό σταματά μετά από λίγο.

## Τύπος νερού για χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, πολύ σύντομα μπορεί να συσσωρευτούν άλατα. Επομένως, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

**Μην χρησιμοποιείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.**

## Υφάσματα που σιδερώνονται


1 Ελέγξτε εάν το ύφασμα μπορεί να σιδερωθεί διαβάζοντας την ετικέτα του (Εικ. 1-3).

**Μην σιδερώνετε τα υφάσματα που δεν μπορούν να σιδερωθούν. Ούτε και οι στάμπες στα υφάσματα σιδερώνονται.**


## Ρυθμίσεις ατμού

1 Για να αλλάξετε ρυθμίσεις ατμού, γείρετε το σίδερο ελαφρώς προς τα επάνω (περίπου 20 μοίρες και περισσότερο) και πατήστε το κουμπί ατμού στο επάνω μέρος της λαβής (Εικ. 1-5)

**Σημείωση:** Όλες οι ρυθμίσεις ατμού διαθέτουν την τεχνολογία OptimalTEMP και είναι ασφαλείς για χρήση σε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται.

-  (Ρύθμιση **iQ**) (Εικ. 1-6): Ενεργοποιείται από τον αισθητήρα **DynamiQ**, ενώ παρέχεται αυτόματα η ιδανική ποσότητα ατμού όταν τη χρειάζεστε κατά την κίνηση του σιδερού. Η παροχή ατμού σταματά όταν το σίδερο δεν κινείται ή τοποθετείται σε κάθετη θέση.

Συνιστάται η χρήση της ρύθμισης **iQ** για απόλυτη άνεση σε όλα τα υφάσματα.

- **MAX** (Ρύθμιση MAX) (Εικ. 1-7): Παρέχεται συνεχώς η μέγιστη σταθερή ποσότητα ατμού για τις επίμονες τσακίσεις. Για βέλτιστα αποτελέσματα σε δύσκολα υφάσματα όπως βαμβακερά, τζιν και τα λινά, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση MAX. Η παροχή ατμού σταματά όταν το σίδερο τοποθετείται σε κάθετη θέση.
- **ECO** (Ρύθμιση ECO) (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) (Εικ. 1-8): Παρέχεται συνεχώς η ελάχιστη σταθερή ποσότητα ατμού για υφάσματα με λιγότερες τσακίσεις. Επίσης, αυτή η ρύθμιση εξοικονομεί ενέργεια. Η παροχή ατμού σταματά όταν το σίδερο τοποθετείται σε κάθετη θέση.
- **IONIC** (Ιοντική ρύθμιση) (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) (Εικ. 1-9): Ισχυρές και βαθιές ιοντικές ριπές ατμού για πιο υγιεινό σιδέρωμα.
-  (Ρύθμιση απενεργοποίησης ατμού) (Εικ. 1-10): Επιλέξτε αυτήν τη ρύθμιση για σιδέρωμα χωρίς ατμό.

**Συμβουλή:** Σε οποιαδήποτε ρύθμιση ατμού, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί ατμού κατά τη διάρκεια του σιδερώματος για περισσότερο ατμό.

## Αυτόματη διακοπή

Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή εάν δεν χρησιμοποιηθεί για 2 λεπτά όταν είναι ακουμπισμένη με την πλάκα ή για 8 λεπτά όταν βρίσκεται στη βάση. Η οθόνη ενδείξεων αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης.

Για να ζεσταθεί ξανά η συσκευή, σηκώστε την ή μετακινήστε την ελαφρώς. Η οθόνη ενδείξεων αρχίζει να αναβοσβήνει και η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία καθαρισμού και συντήρησης, δείτε τα βίντεο στον εξής σύνδεσμο: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Καθαρισμός της πλάκας

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
- 2 Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στη δεξαμενή νερού.
- 3 Σκουπίστε τις νιφάδες αλάτων και τυχόν άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με ένα νωπό πανί και ένα μη διαβρωτικό (υγρό) καθαριστικό.

**Σημείωση:** Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε την πλάκα του σίδηρου.

## Γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η γρήγορη απομάκρυνση αλάτων συσσωρεύει αυτόματα σκόρπια σωματίδια αλάτων κατά τη διάρκεια του σιδερώματος. Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης, η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων αρχίζει να αναβοσβήνει, για να σας υπενθυμίσει ότι πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων (Εικ. 2-1). Αυτό σας επιτρέπει να αφαιρέτε τα άλατα που συσσωρεύονται στο σίδερό σας, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του. Όταν η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων αναβοσβήνει, το σίδερο δεν θερμαίνεται.

**Συμβουλή:** Η λειτουργία γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή, ακόμα και όταν η λυχνία υπενθύμισης δεν έχει ακόμη ενεργοποιηθεί. Εάν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακόμη πιο συχνά.

**Μην χρησιμοποιείτε τη γρήγορη απομάκρυνση αλάτων όταν το σίδερο είναι ζεστό. Μην ρίχνετε νερό μέσα στο άνοιγμα γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων.**

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα (Εικ. 2-2) και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα (Εικ. 2-3).
- 2 Κρατήστε τη συσκευή σε κάθετη θέση πάνω από το νεροχύτη.
- 3 Ανοίξτε το μοχλό του δοχείου συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων (Εικ.2-4) και τραβήξτε προς τα έξω το δοχείο συλλογής (Εικ.2-5).
- 4 Καθαρίστε το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων με νερό (Εικ. 2-6, Εικ. 2-7).
- 5 Κουνήστε ήπια τη συσκευή ώστε να πέσουν τα σωματίδια των αλάτων (Εικ. 2-8).
- 6 Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής απομάκρυνσης αλάτων ξανά στη συσκευή (Εικ. 2-10).
- 7 Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό ("κλικ") για να ασφαλίσετε το δοχείο συλλογής (Εικ. 2-11).

## Λειτουργία Calc-clean (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης, η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων αρχίζει να αναβοσβήνει, για να σας υπενθυμίσει ότι πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Εικ. 3-1). Αυτό σας επιτρέπει να αφαιρέτε τα άλατα στο σίδερό σας, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του.

**Συμβουλή:** Η λειτουργία καθαρισμού αλάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή, ακόμα και όταν η λυχνία υπενθύμισης δεν έχει ακόμα ενεργοποιηθεί. Εάν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακόμη πιο συχνά.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση "απενεργοποίησης ατμού".
- 2 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό (περισσότερο από τα 3/4) στη δεξαμενή νερού. Εάν δεν υπάρχει αρκετό νερό, αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα, γεμίστε με νερό μέχρι την ένδειξη MAX (Εικ.3-2) και συνδέστε ξανά το σίδερο στην πρίζα (Εικ.3-3).

**Μην ρίχνετε ξύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης μέσα στο δοχείο νερού.**

- 3 Περιμένετε μέχρι το σίδερο να ζεσταθεί. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 2 λεπτά (Εικ.3-3).

**Σημείωση:** Η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων σβήνει ενώ το σίδερο θερμαίνεται.



- 4 Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα όταν η λυχνία ετοιμότητας σιδήρου σταματήσει να αναβοσβήνει (Εικ. 3-4).
- 5 Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί καθαρισμού αλάτων και κουνήστε προσεκτικά το σίδερο εμπρός-πίσω μέχρι να αδειάσει όλο το νερό από τη δεξαμενή νερού (Εικ. 3-5).

### Καθώς απομακρύνονται τα άλατα, βγαίνει επίσης ατμός και βραστό νερό από την πλάκα.

**Σημείωση:** Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 5, εάν το νερό που βγαίνει από τη συσκευή εξακολουθεί να περιέχει σωματίδια αλάτων.

- 6 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και αφήστε τη να ζεσταθεί για να στεγνώσει η πλάκα. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 2 λεπτά (Εικ.3-6).
- 7 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Μετακινήστε τη συσκευή απαλά πάνω σε ένα κομμάτι υφάσματος, για να αφαιρέσετε τυχόν κηλίδες νερού από την πλάκα (Εικ. 3-7).

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.
	Η ρύθμιση ατμού έχει οριστεί στην "απενεργοποίηση ατμού"	Γείρετε το σίδερο προς τα επάνω και πατήστε το κουμπί ατμού στο επάνω μέρος της λαβής για να επιλέξετε μια ρύθμιση ατμού.
	Το σίδερο δεν είναι έτοιμο.	Περιμένετε έως ότου το σίδερο είναι έτοιμο (η λυχνία στην οθόνη ενδείξεων σταματά να αναβοσβήνει).
Η ρύθμιση ατμού δεν αλλάζει όταν πατάω το κουμπί ατμού στο επάνω μέρος της λαβής.	Το κουμπί ατμού αλλάζει ρυθμίσεις ατμού μόνο όταν το σίδερο βρίσκεται υπό κλίση. Σε οριζόντια θέση, το κουμπί ατμού λειτουργεί ως σκανδάλη για απελευθέρωση επιπλέον ατμού σε οποιαδήποτε ρύθμιση.	Γείρετε το σίδερο ελαφρώς προς τα επάνω και πατήστε το κουμπί ατμού για να αλλάξετε ρύθμιση ατμού. Αυτή η δυνατότητα σχεδιάστηκε για να διασφαλίζεται ότι ο καταναλωτής δεν θα αλλάξει κατά λάθος τη ρύθμιση ατμού κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο την ώρα που το σιδερώνετε.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα.	Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρολέξ έχει φθαρεί. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.
	Ενδέχεται το κάλυμμα της σιδερώστρας σας να μην είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της συσκευής.	Προσθέστε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Σταγόνες νερού στάζουν πάνω στο ύφασμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.
	Δεν κλείσατε σωστά το καπάκι της δεξαμενής νερού.	Πιέστε το καπάκι έως μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ".
	Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά στη συσκευή το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους).	Σταματήστε το σιδέρωμα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει για τουλάχιστον 1 ώρα. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων. Τοποθετήστε το ξανά στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συλλογής είναι ευθυγραμμισμένο με την επιφάνεια της συσκευής. Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό ("κλικ"). Εάν ο δίσκος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας (ανατρέξτε στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης για τα στοιχεία επικοινωνίας).
	Έχετε ρίξει κάποιο χημικό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και μην ρίξετε αρωματικά ή άλλα χημικά μέσα σε αυτήν.
Το σίδερο δεν παράγει βολή ατμού.	Χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.
	Σιδερώνετε πριν το σίδερο να είναι έτοιμο.	Περιμένετε έως ότου το σίδερο είναι έτοιμο (η λυχνία στην οθόνη ενδείξεων σταματά να αναβοσβήνει).
Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, από την πλάκα βγαίνει βρώμικο νερό και ακαθαρσίες.	Σκληρό νερό με ακαθαρσίες ή χημικά έχει δημιουργήσει άλατα μέσα στην πλάκα.	Εκτελέστε τη γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) ή τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους). Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση".
Στη λαβή του σίδηρου υπάρχει μια πορτοκαλί λυχνία που αναβοσβήνει.	Η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων είναι ενεργοποιημένη. Αυτό σας υπενθυμίζει ότι πρέπει να εκτελέσετε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη γρήγορη απομάκρυνση αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) ή τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους). Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση".
Το σίδερο αφήνει γυαλάδα ή σημάδι πάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια που σιδερώθηκε ήταν ανομοιόμορφη - για παράδειγμα το σιδέρωμα έγινε πάνω από ραφή ή πτυχή του ρούχου.	Το σίδερο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται. Οι γυαλάδες και τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και θα εξαφανιστούν όταν πλύνετε το ύφασμα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί πάνω στην περιοχή που θα σιδερωθεί, ώστε να μην δημιουργηθούν σημάδια.
Το σίδερο κάνει πολύ θόρυβο.	Δεν υπάρχει νερό στη συσκευή.	Γεμίστε με νερό τη δεξαμενή νερού.

## Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Прочетете това ръководство за потребителя и листовка с важна информация внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

## Общ преглед на продукта

- 1 Капак на резервоара за вода
- 2 Панел на дисплея
- 3 Бутон за пара
- 4 Светлинен индикатор за напомняне за бързо освобождаване на накипа
- 5 Бутон за допълнителна пара
- 6 Захранващ кабел
- 7 Място за навиване на кабела
- 8 Бутон за почистване на накипа (само определени модели)
- 9 Гладеща повърхност
- 10 Бързо освобождаване на накипа (само определени модели)

## Ексклузивна технология от Philips

### Технология OptimalTEMP

Технологията OptimalTemp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани във всякакъв ред, без да регулирате температурата на ютията и да сортирате дрехите.

Безопасно е просто да оставите горещата гладеща повърхност директно върху дъската за гладене без поставяне на обратно в поставката на ютията. Това ще помогне за намаляване на напрежението в китката ви.

### DynamiQ сензор

Този уред да използва най-усъвършенстван *DynamiQ* сензор, който точно отчита движението на вашата ютия и предоставя интелигентно освобождаване на пара за идеални резултати.

Нашият усъвършенстван *DynamiQ* сензор знае точно как се движи вашата ютия и кога я оставяте неподвижна. Просто превключете на *DynamiQ* режим, и винаги ще имате идеалното количество пара, когато ви е необходимо, за да се освободите по-бързо от вашите бръчки.

### Турбо помпа за пара

Добавяме турбо помпа за пара в този уред, за да засилим до 50% повече пара директно по тъканите, така че гънките да изчезнат бързо.

## Използване на уреда

**Забележка:** от ютията може да излезе малко дим, когато я използвате за първи път. Това спира след кратко време.

### Тип вода за използване

Уредът е проектиран за използване с вода от чешмата. Въпреки това, в случай че живеете в област с твърда вода, възможно е бързо натрупване на накип. Поради тази причина е препоръчително да използвате дестилирана или деминерализирана вода, за да удължите живота на уреда.

**Не използвайте парфюмирана вода, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.**

### Подходящи за гладене тъкани


1 Проверете дали дрехата е подходяща за гладене, като прочетете етикета ѝ (Фиг. 1-3).

**Не гладете тъкани, които не са подходящи за гладене. Щампите върху дрехата също не са подходящи за гладене.**


### Настройки за парата

1 За да промените настройките за парата, наклонете ютията леко нагоре (около 20 градуса и повече), и натиснете бутона за пара върху дръжката (Фиг. 1-5)

**Забележка:** всички настройки за парата са оборудвани с OptimaTEMP технология и са безопасни за използване на всички подходящи за гладене тъкани.

-  (iQ настройка) (Фиг. 1-6): разрешено от *DynamiQ* сензора, идеалното количество пара се произвежда автоматично, когато е необходимо по време на движението на ютията. Парата спира, когато ютията не се движи или е поставена във вертикално положение.

Препоръчително е да използвате *iQ* настройката за върховно удобство за всички облека.

- **MAX** (МАКС. настройка) (Фиг. 1-7): постоянна максимална пара се доставя непрекъснато за най-упоритите гънки. За най-добър резултат за трудни тъкани, като памук, дънки и лен, се препоръчва използването на максималната настройка. Парата спира, когато ютията е поставена във вертикално положение.
- **ECO** (ЕКО настройка) (само определени модели) (Фиг. 1-8): минимална постоянна пара се доставя непрекъснато за дрехи с по-малко гънки. Тази настройка също така пести електроенергия. Парата спира, когато ютията е поставена във вертикално положение.
- **IONIC** (йонизирана настройка) (само определени модели) (Фиг. 1-9): дълбоки и мощни импулси от йонизирана пара се извеждат за по-хигиенично гладене.
-  (настройка за изключване на парата) (Фиг. 1-10): изберете тази настройка, за да гладите без пара.

**Съвет:** във всяка настройка за пара, можете да натиснете бутона за пара по време на гладене за повече пара.

### Автоматично изключване

Функцията за автоматично изключване изключва автоматично уреда, ако не се използва 2 минути, оставен върху гладещата си повърхност или е оставен на петата си за 8 минути. Панелът на дисплея мига, за да покаже, че уредът е в състояние на автоматично изключване.

За да оставите уреда да се нагрее отново, вдигнете го или леко го раздвижете. Панелът на дисплея мига пулсиращо и уредът започва да се нагрява.

### Почистване и поддръжка

За повече информация как да извършвате почистване и поддръжка на ютията вижте видеоклиповете в тази връзка: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Почистване на гладещата повърхност

- 1 Изключете уреда от захранването и го оставете да изстине.
- 2 Излейте останалата вода от водния резервоар.

- 3 Почистете гладещата повърхност от люспиците и другите замърсявания с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

**Бележка:** за да запазите гладещата повърхност гладка, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата повърхност.

### Quick Calc Release (само определени модели)

**ВАЖНО:** бързото освобождаване на накипа автоматично събира отлепените частици накип по време на гладене. След 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор за напомняне за Calc-Clean започва да мига, за да ви напомни да използвате функцията Quick Calc Release (Фиг. 2-1). Това е за да махнете накипа, събран от вашата ютия, с цел удължаване на живота си. Когато светлинният индикатор за напомняне за Calc-Clean мига, ютията не се загрява.

**Съвет:** функцията за бързо освобождаване на накипа може да се използва по всяко време дори когато светлинният индикатор за напомняне не се е активирал все още. В случай че живеете в област с твърда вода, използвайте функцията по-често.

**Не извършвайте Quick Calc Release, когато ютията е гореща. Не изливайте водата в отвора за Quick Calc Release.**

- 1 Изключете уреда от контакта (Фиг. 2-2) и се уверете, че уредът е хладен (Фиг. 2-3).
- 2 Дръжте уреда във вертикална позиция над мивката.
- 3 Обърнете нагоре лоста на колектора за Quick Calc Release (Фиг. 2-4) и извадете колектора (Фиг. 2-5).
- 4 Почистете с вода колектора за бързо освобождаване на накипа (Фиг. 2-6, Фиг. 2-7).
- 5 Леко разклатете уреда, за да позволите частиците накип да паднат навън (Фиг. 2-8).
- 6 Поставете колектора Quick Calc Release обратно в уреда (Фиг. 2-10).
- 7 Натиснете надолу лоста ("щракване"), за да заключите колектора (Фиг. 2-11).

### Calc-Clean (само определени модели)

**ВАЖНО:** след 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор за напомняне за почистване на накипа започва да мига, за да ви напомни да използвате функцията за почистване на накипа (Фиг. 3-1). Това се прави, за да премахне накипа от вашата ютия с цел удължаване на живота ѝ.

**Съвет:** функцията за почистване на накипа може да се използва по всяко време дори когато светлинният индикатор за напомняне не се е активирал все още. В случай че живеете в област с твърда вода, използвайте функцията по-често.

- 1 Уверете се, че парният плъзгач е зададен на позиция "изключена пара".
- 2 Уверете се, че има достатъчно вода (повече от 3/4) във водния резервоар. Ако няма достатъчно вода, изключете ютията, напълнете вода до обозначението MAX (Фиг. 3-2) и включете ютията отново (Фиг. 3-3).

**Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати в резервоара за вода.**

- 3 Изчакайте ютията да се нагрее. Това отнема около 2 минути (Фиг. 3-3).

**Забележка:** светлинният индикатор за напомняне за почистване на накипа изключва по време на заграване.

- 4 Изключете ютията от контакта, когато светлинният индикатор за готовност на ютията спре да мига пулсиращо (Фиг. 3-4).
- 5 Задръжте ютията над мивката. Продължете да натискате бутона Calc-Clean и разклащайте леко ютията напред и назад, докато се използва цялата вода от водния резервоар (Фиг. 3-5).

**Заедно с накипа от гладещата повърхност излизат пара и гореща вода.**

**Забележка:** повторете стъпки от 2 до 5, в случай че изтичащата от уреда вода все още съдържа частици накип.

- 6 Включете уреда в захранването и го оставете да загрее, за да подсуши гладещата повърхност. Това отнема около 2 минути (Фиг. 3-6).
- 7 Изключете уреда от контакта. Прекарайте леко ютията по парче плат, за да попиете водата от гладещата повърхност (Фиг. 3-7).

## Отстраняване на неизправности

Тази глава обобщава най-често срещаните проблеми, които можете да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете [www.philips.bg/support](http://www.philips.bg/support) за списък с често задаваните въпроси или се свържете с Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията не подава пара.	В резервоара няма достатъчно вода.	Напълнете водния резервоар.
	Настройката на парата е зададена на "изключена пара"	Наклонете ютията нагоре и натиснете бутона за пара върху гръжката, за да изберете настройка на парата.
	Ютията не е готова.	Изчакайте, докато ютията е готова (светлината върху панела на дисплея да спре да мига).
Настройката на парата не се променя, когато натиснете бутона за пара върху гръжката.	Бутонът за пара променя настройките на пара само когато ютията е наклонена. В хоризонтално положение бутонът за пара служи като спусък за освобождаване на допълнителна пара при всяка настройка.	Наклонете ютията леко нагоре и натиснете бутона за пара, за да промените настройката за пара. Това е предназначено да подсигури, потребителите няма случайно да променят настройката за пара, докато гледят.
По време на гладене покритието на гъската за гладене се овлажнява или върху грехата има капки вода.	Парата кондензира върху покритието на гъската за гладене, след като сте гладили дълго време.	Сменете покритието на гъската за гладене, ако материалът от пяна е износен. Можете също да добавите допълнителен слой филцов материал под покритието на гъската за гладене, за да предотвратите конденз на гъската за гладене. Можете да закупите филц в магазините за платове.
	Покритието на вашата гъска за гладене може да не е предназначено за справяне с толкова силна пара като тази на уреда.	Сложете допълнителен слой филцов материал под покритието на гъската за гладене, за да предотвратите конденз на гъската за гладене. Можете да закупите филц в магазините за платове.
Капчици вода падат върху грехата по време на гладене.	Използвали сте функцията за допълнителна пара твърде често за кратък период от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията парен удар.
	Не сте затворили добре капачка на резервоара за вода.	Натиснете капачката, докато чуете щракване.



Проблем	Възможна причина	Решение
	Не сте поставили колектора за бързо освобождаване на накипа правилно обратно на уреда (само определени модели).	Спрете гладенето и оставете Ютията да изстива в продължение на поне 1 час. Извадете колектора за Quick Calc Release. Поставете го обратно в уреда и гарантирайте, че колекторът е подравнен с повърхността на уреда. Натиснете надолу лоста ("цракване"). Ако колекторът за бързо освобождаване на накипа е повреден, се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна (вижте международната гаранционна карта за данни за контакт).
	Сложили сте химикал в резервоара за вода.	Изплакнете резервоара за вода и не наливайте в него парфюм или химикали.
Ютията не произвежда парен удар	Използвали сте функцията за допълнителна пара твърде често за кратък период от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията парен удар.
	Гладите, преди Ютията да се подготви	Изчакайте, докато Ютията е готова (светлината върху панела на дисплея да спре да мига).
От гладещата плоча излизат нечистотии и мръсна вода, когато гладите.	Твърда вода с нечистотии или химикали е образувала люспици отвътре на гладещата плоча.	Извършете бързо освобождаване на накипа (само определени видове) или почистване на накипа (само определени видове). Вижте глава "Почистване и поддръжка".
Има мигаща кехлибарена светлина на дръжката на Ютията.	Светлинният индикатор за напомняне за Calc-Clean се активира. Това служи, за да ви напомни да извършите почистване на накипа.	Извършете бързо освобождаване на накипа (само определени видове) или почистване на накипа (само определени видове). Вижте глава "Почистване и поддръжка".
Ютията оставя лъскави места и отпечатъци от шевове върху дрехата.	Гладили сте върху неравна повърхност, например шев или гънка на дрехата.	Ютията е безопасна за използване на всички подходящи за гладене дрехи. Блясъкът или отпечатъкът не е постоянен и изчезва, когато изперете дрехата. Избягвайте гладене над шевовете или плисетата. Можете също да поставите памучна кърпа върху зоната, която ще гладите, за да се избегнат отпечатъци.
Ютията издава силен шум.	Няма никаква вода в уреда.	Напълнете вода във водния резервоар.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i letak s važnim informacijama. Spremite ih za buduće potrebe.

## Pregled proizvoda

- 1 Poklopac spremnika za vodu
- 2 Zaslon
- 3 Gumb za paru
- 4 Podsjetnik za Calc-Clean / Quick Calc Release
- 5 Gumb za dodatnu količinu pare
- 6 Kabel za napajanje
- 7 Namotavanje kabela
- 8 Gumb Calc-Clean (samo određeni modeli)
- 9 Stopalo za glačanje
- 10 Quick Calc Release (samo određeni modeli)

## Ekskluzivna tehnologija tvrtke Philips

### Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagodbe temperature glačala i razvrstavanja odjevnih predmeta.

Vruće stopalo za glačanje može se sigurno odložiti izravno na dasku za glačanje bez potrebe za vraćanjem glačala na platformu. Tako će ručni zglob biti manje opterećen.

### DynamiQ senzor

Ovaj aparat koristi najnapredniji senzor *DynamiQ* koji precizno prepoznaje pomicanje glačala i omogućuje pametno ispuštanje pare radi postizanja savršenih rezultata. Naš napredni senzor *DynamiQ* zna točno kako se glačalo pomiče i kada stoji mirno. Samo prijedite na način rada *DynamiQ* i uvijek ćete imati savršenu količinu pare, kada vam treba da brže uklonite nabore.

### Turbo pumpa za paru

Ovom aparatu dodali smo turbo pumpu za paru kako bi 50 % više pare prolazilo izravno kroz tkanine, što rezultira bržim uklanjanjem nabora.

## Uporaba aparata

**Napomena:** Prilikom prve uporabe glačala možda ćete primijetiti malo dima. To će ubrzo prestati.

### Vrsta vode koju treba koristiti

Ovaj aparat dizajniran je za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako stanujete u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili demineralizirane vode kako bi se produžio vijek trajanja aparata.

**Nemojte koristiti vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.**

## Tkanine koje se mogu glačati

1 Pročitajte što piše na etiketi odjevnog predmeta kako biste provjerili može li se glačati (sl. 1-3).

**Nemojte glačati tkanine koje se ne glačaju. Otisnute slike na odjevnim predmetima ne mogu se glačati.**


## Postavke pare

1 Kako biste promijenili postavke pare, glačalo blago nagnite (približno 20 stupnjeva i više) i pritisnite gumb za paru na vrhu drške (sl. 1-5)

**Napomena:** Sve postavke pare imaju tehnologiju OptimalTEMP i sigurno se mogu koristiti na svim tkaninama koje se mogu glačati.

-  (Postavka **iQ**) (sl. 1-6): zahvaljujući senzoru *DynamiQ*, automatski se po potrebi stvara savršena količina pare tijekom pomicanja glačala. Para se zaustavlja kada se glačalo ne pomiče ili kada se postavi u uspravan položaj.

Preporučuje se uporaba postavke **iQ** kada želite vrhunska praktičnost prilikom glačanja svih vrsta odjevnih predmeta.

- **MAX** (Postavka MAX) (sl. 1-7): maksimalna dosljedna količina pare kontinuirano se ispušta radi uklanjanja tvrdokornih nabora. Za najbolje rezultate na zahtjevnim tkaninama kao što su pamuk, traper i lan preporučuje se postavka MAX. Para se zaustavlja kada se glačalo postavi u uspravan položaj.
- **ECO** (Postavka ECO) (samo određeni modeli) (sl. 1-8): minimalna dosljedna količina pare kontinuirano se ispušta kako bi odjevni predmeti imali manje nabora. Osim toga, ova postavka štedi energiju. Para se zaustavlja kada se glačalo postavi u uspravan položaj.
- **IONIC** (Postavka s ionima) (samo određeni modeli) (sl. 1-9): stvaraju se duboki i snažni mlazovi pare s ionima za higijensko glačanje.
-  (postavka isključene pare) (sl. 1-10): odaberite ovu postavku za glačanje bez pare.

**Savjet:** pri bilo kojoj postavci pare možete pritisnuti gumb za paru tijekom glačanja kako bi glačalo ispuštilo više pare.

## Automatsko isključivanje

Sigurnosna funkcija automatskog isključivanja automatski isključuje aparat ako se ne koristi 2 minute kada se ostavi na stopalu za glačanje ili nakon 8 minuta kada se ostavi u uspravnom položaju. Zaslom bljeska naznačujući da je aparat automatski isključen.

Kako bi se aparat ponovo zagrijao, podignite ga ili lagano pomaknite. Zaslom počinje polako pulsirati i aparat se počinje zagrijavati.

## Čišćenje i održavanje

Više informacija o čišćenju i održavanju glačala potražite u videozapisima:  
<http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Čišćenje stopala za glačanje

- 1 Iskopčajte aparat i ostavite ga da se ohladi.
- 2 Izlijte ostatak vode iz spremnika za vodu.
- 3 Očistite komadiće kamenca i ostalu nečistoću sa stopala za glačanje vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

**Napomena:** Stopalo za glačanje uvijek treba biti glatko pa izbjegavajte kontakt s metalnim predmetima. Za čišćenje stopala za glačanje nikada nemojte koristiti spužvicu za ribanje, ocat i druge kemikalije.

## Quick Calc Release (samo određeni modeli)

**VAŽNO:** Quick Calc Release automatski prikuplja odvojene komadiće kamenca tijekom glačanja. Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe podsjetnik za Calc-Clean počeo će bljeskati kako bi vas podsjetio da upotrijebite funkciju Quick Calc Release (sl. 2-1). Svrha toga je uklanjanje kamenca nakupljenog u glačalu kako bi se produžio njegov vijek trajanja. Kada podsjetnik za Calc-Clean bljeska, glačalo se ne zagrijava.

**Savjet:** Funkcija Quick Calc Release može se koristiti u bilo koje vrijeme, čak i ako se podsjetnik još nije aktivirao. Ako stanujete u području s tvrdom vodom, češće koristite funkciju.

**Nemojte koristiti Quick Calc Release dok je glačalo vruće. Nemojte ulijevati vodu u otvor Quick Calc Release.**

- 1 Iskopčajte aparat (sl. 2-2) i provjerite je li se aparat ohladio (sl. 2-3).
- 2 Držite aparat u okomitom položaju iznad sudopera.
- 3 Ručicu Quick Calc Release odjeljka (sl. 2-4) okrenite prema gore i izvadite odjeljak (sl. 2-5).
- 4 Operite Quick Calc Release odjeljak (sl. 2-6, sl. 2-7).
- 5 Nježno protresite aparat kako bi čestice kamenca ispale (sl. 2-8).
- 6 Vratite odjeljak Quick Calc Release u aparat (sl. 2-10).
- 7 Gurnite ručicu prema dolje ("klik") kako biste fiksirali odjeljak (sl. 2-11).

## Calc-Clean (samo određeni modeli)

**VAŽNO:** Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe podsjetnik za Calc-Clean počeo će bljeskati kako bi vas podsjetio da upotrijebite funkciju Calc-Clean (sl. 3-1). Svrha toga je uklanjanje kamenca iz glačala kako bi se produžio njegov vijek trajanja.

**Savjet:** Funkcija Calc-Clean može se koristiti u bilo koje vrijeme, čak i ako se podsjetnik još nije aktivirao. Ako stanujete u području s tvrdom vodom, češće koristite funkciju.

- 1 Provjerite je li klizni gumb za paru postavljen u položaj za isključivanje.
- 2 Pazite da u spremniku bude dovoljno vode (više od 3/4). Ako nema dovoljno vode, iskopčajte glačalo, napunite vodom do oznake MAX (sl. 3-2) i ponovo ga ukopčajte (sl. 3-3).

**U spremište za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.**

- 3 Pričekajte da se glačalo zagrije. To traje oko 2 minute (sl. 3-3).

**Napomena:** Podsjetnik Calc-Clean isključit će se tijekom zagrijavanja.

- 4 Iskopčajte glačalo kada indikator spremnosti za glačanje prestane pulsirati (sl. 3-4).
- 5 Držite glačalo iznad sudopera. Držite pritisnutim gumb Calc-Clean i blago tresite glačalo naprijed-natrag dok se ne potroši sva voda iz spremnika (sl. 3-5).

**Prilikom ispiranja kamenca iz stopala za glačanje izlaze i para i ključala voda.**

**Napomena:** Ponovite korake od 2 do 5 ako voda koja izlazi iz aparata još uvijek sadrži kamenac.

- 6 Ukopčajte aparat i ostavite ga da se zagrije kako bi se stopalo za glačanje osušilo. To traje oko 2 minute (sl. 3-6).
- 7 Iskopčajte aparat. Pažljivo pomičite aparat po komadu krpe kako biste uklonili mrlje sa stopala za glačanje (sl. 3-7).

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu.
	Postavka pare postavljena je na isključivanje pare	Nagnite glačalo prema gore i pritisnite gumb za paru na vrhu drške kako biste odabrali postavku pare.
Postavka pare ne mijenja se kada pritisnem gumb za paru na vrhu drške.	Glačalo nije spremno.	Pričekajte dok glačalo ne bude spremno (indikator na zaslonu prestat će bljeskati).
	Gumb za paru mijenja postavke pare samo kada je glačalo nagnuto. U vodoravnom položaju gumb za paru služi kao gumb za otpuštanje dodatne količine pare u bilo kojoj postavci.	Glačalo blago nagnite prema gore i pritisnite gumb za paru kako biste promijenili postavku pare. Svrha ovoga je da korisnici ne bi slučajno promijenili postavku pare tijekom glačanja.
Navlaka za dasku postaje vlažna ili se tijekom glačanja na odjevnim predmetima pojavljuju kapi vode.	Para se kondenzirala na navlaci za dasku nakon dugotrajnog glačanja.	Zamijenite navlaku za dasku ako se spužva istrošila. Možete staviti i dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
	Imate navlaku za dasku koja nije predviđena za veliku količinu pare aparata.	Stavite dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
Tijekom glačanja na odjevni predmet kapa voda.	Prečesto ste koristili funkciju mlaza pare u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte malo prije ponovne uporabe funkcije mlaza pare.
	Niste dobro zatvorili poklopac spremnika za vodu.	Pritišćite poklopac dok ne čujete "klik".
Glačalo ne proizvodi dodatnu količinu pare	Niste pravilno vratili Quick Calc Release odjeljak u aparat (samo određeni modeli).	Prestanite glačati i ostavite glačalo da se hladi najmanje 1 sat. Izvadite Quick Calc Release odjeljak. Vratite ga u aparat i provjerite je li odjeljak u ravnini s površinom aparata. Gurnite ručicu prema dolje ("klik"). Ako je Quick Calc Release odjeljak oštećen, obratite se centru za potrošače u svojoj državi (podatke za kontakt potražite u međunarodnom jamstvenom listu).
	Stavili ste kemikaliju u spremnik za vodu.	Isperite spremnik za vodu i u njega nemojte stavljati parfem niti kemikalije.
	Prečesto ste koristili funkciju mlaza pare u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte malo prije ponovne uporabe funkcije mlaza pare.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Počeli ste glačati, a glačalo još nije spremno	Pričekajte dok glačalo ne bude spremno (indikator na zaslonu prestat će bljeskati).
Tijekom glačanja iz stopala za glačanje izlaze prljava voda i nečistoće.	Tvrda voda s nečistoćama ili kemikalijama dovela je do stvaranja komadića prljavštine unutar stopala za glačanje.	Izvršite Quick Calc Release (samo određeni modeli) ili Calc-Clean (samo određeni modeli). Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".
Na dršci glačala bljeska žuto svjetlo.	Aktiviran je podsjetnik za Calc-Clean. Svrha toga je da vas podsjeti da izvršite Calc-Clean.	Izvršite Quick Calc Release (samo određeni modeli) ili Calc-Clean (samo određeni modeli). Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".
Glačalo na odjevnim predmetima ostavlja odsjaj ili otiske.	Površina glačala bila je neravna, primjerice zbog glačanja preko šavova ili nabora.	Glačalo se može sigurno koristiti na svim odjevnim predmetima koji se mogu glačati. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova ili pregiba. Možete i preko područja za glačanje staviti pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje otisaka.
Glačalo je vrlo bučno.	Nema vode u aparatu.	Napunite spremnik za vodu.



## Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Enne seadme kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend ja olulist teavet sisaldav infoleht tähelepanelikult läbi. Hoidke see edaspidiseks alles.

## Toote ülevaade

- 1 Veepaagi kaas
- 2 Ekraan
- 3 Aurunupp
- 4 Calc-Cleani / Quick Calc Release'i meeldetuletuse märgutuli
- 5 Lisaauru nupp
- 6 Toitejuhe
- 7 Toitejuhtme kerija
- 8 Calc-Cleani nupp (ainult teatud mudelitel)
- 9 Tald
- 10 Quick Calc Release (ainult teatud mudelitel)

## Ainulaadne tehnoloogia Philipsilt

### OptimalTEMPi tehnoloogia

OptimalTEMPi tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri või auru kogust tuleks reguleerida.

Kuuma talla asetamine otse triikimislauale on ohutu, seda ei pea panema tagasi triikraua alusele. See aitab vältida pingetunnet randmes.

### DynamiQ andur

Seade kasutab täiuslikku *DynamiQ* andurit, mis tuvastab täpselt teie triikraua liikumise ja tagab täiuslike tulemuste saavutamiseks nutika auru vabastamise. Meie täiustatud *DynamiQ* andur teab täpselt, kuidas teie triikraud liigub ja millal see paigal seisab. Lihtsalt lülitage režiimi *DynamiQ* ja teil on kortsudest kiiremini vabanemiseks alati täiuslik kogus auru.

### Turboauru pump

Lisame kortsude kiiremaks eemaldamiseks seadmesse turboauru pumba, mis suunab otse materjali sisse kuni 50% rohkem auru.

## Seadme kasutamine

**Märkus:** Esmakordsel kasutamisel võib triikrauaast veidi suitsu eralduda. See kaob mõne aja möödudes

### Kasutatava vee tüüp

Seade on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Kui elate piirkonnas, kus vesi on kare, võib katlakivi kiiresti tekkida. Seetõttu on seadme kasutusea pikendamiseks soovitatav kasutada destilleeritud või demineraliseeritud vett.

**Ärge kasutage lõhnastatud vett, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.**

## Triigitavate kangaste puhul

1 Kontrollige rõivasildilt, kas rõivaid võib triikida (joon. 1-3).

**Ärge triikige mitte triigitavaid materjale. Rõivastel olevad trükised ei ole samuti triigitavad.**


### Auruseaded

1 Auru seadete muutmiseks kallutage triikrauda veidi (umbes 20 kraadi või rohkem) ja vajutage käepidemel olevat aurunuppu (joon. 1-5)

**Märkus:** kõik auru seadend on varustatud tehnoloogiaga OptimalTEMP ja neid on kõikidel triigitavatel materjalidel ohutu kasutada.

-  (**iQ** seadistus) (joon. 1-6): aktiveeritakse **DynamiQ** anduriga; täiuslik auru kogus genereeritakse triikrauda liigutamise ajal automaatselt. Kui triikrauda ei liigutata või see viiakse vertikaalasendisse, siis auru genereerimine lõpetatakse.

Iga materjali puhul ülima mugavuse tagamiseks on soovitatav kasutada seadistusi **iQ**.

- **MAX** (MAX seadistus) (joon. 1-7): tugevate kortsude eemaldamiseks väljutatakse pidevalt maksimaalset auru. Tugevatel kangastel (puuvillane, teksariie ja linane riie) parimate tulemuste saavutamiseks on soovitatav kasutada MAX seadistust. Kui triikraud viiakse vertikaalasendisse, siis auru genereerimine lõpetatakse.
- **ECO** (ECO-seadistus) (ainult teatud mudelitel) (joon. 1-8): kergemate kortsude eemaldamiseks väljutatakse pidevalt minimaalset auru. See seadistus säästab ka energiat. Kui triikraud viiakse vertikaalasendisse, siis auru genereerimine lõpetatakse
- **IONIC** (ioniseeritud seadistus) (ainult teatud mudelitel) (joon. 1-9): hügieenilisemaks triikimiseks väljutatakse sügavale tungivaid ja võimsaid aurupahvakuid.
-  (auruseadistus väljas) (joon. 1-10): valige see seadistus ilma auruta triikimiseks.

**Näpunäide:** rohkema auru genereerimiseks võite mis tahes auruseadistuse korral aurunuppu vajutada.

### Automaatne väljalülitus

Automaatse väljalülitumise funktsiooni abil lülitub seade automaatselt välja juhul, kui seda ei ole tallal seistes 2 minutit kasutatud või kui see on 8 minutit püstiasendis olnud. Näidikupaneel hakkab vilkuma, osutades seadme automaatse väljalülitamise olekule.

Selleks et seade hakkaks uuesti kuumenema, tõstke seadet või liigutage seda natuke. Näidikupaneel hakkab vilkuma ja seade hakkab kuumenema.

### Puhastamine ja korrashoid

Triikrauda puhastamise ja hooldamise kohta saate lisateavet, vaadates videoid lingil: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Triikrauda talle puhastamine

- 1 Ühendage seade pistikust lahti ja laske seadmel maha jahtuda.
- 2 Valage veepaagis olev vesi välja.
- 3 Pühkige niiske lapi ja mitteebrasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja muu mustus.

**Märkus:** talle siledana hoidmiseks ärge puudutage seda metallesemetega. Ärge kunagi kasutage küürimiskäsna, äädikat või muid keemilisi vahendeid talle puhastamiseks.

### Quick Calc Release (ainult teatud mudelitel)

**TÄHTIS.** Quick Calc Release kogub triikimise ajal lahtisi katlakivi osakesi. Pärast 1 kuni 3 kuud kasutamist hakkab Calc-Cleani meeldetuletuse märgutuli vilkuma, tuletades funktsiooni Quick Calc Release kasutamist

meelde (joon. 2-1). See on vajalik triikrauda kogunenud katlakivi eemaldamiseks ja seeläbi triikraua kasutusea pikendamiseks. Kui Calc-Clean meeldetuletuse märgutuli vilgub, siis triikraud ei kuumene.

**Näpunäide:** funktsiooni Quick Calc Release saab kasutada ükskõik millal, isegi kui meeldetuletuse märgutuli ei ole veel aktiveeritud. Kui elate kohas, kus vesi on kare, kasutage funktsiooni sagedamini.

**Ärge kasutage Quick Calc Release funktsiooni, kui triikraud on kuum. Ärge valage Quick Calc Release'i avasse vett.**

- 1 Ühendage seade vooluvõrgust lahti (joon. 2-2) ja veenduge, et seade oleks jahtunud (joon. 2-3).
- 2 Hoidke seadet vertikaalses asendis kraanikausi kohal.
- 3 Klappige Quick Calc Release'i koguri hoob üles (joon. 2-4) ja tõmmake kogur välja (joon. 2-5).
- 4 Puhastage Quick Calc Release'i kogur veega (joon. 2-6, joon. 2-7).
- 5 Katlakiviosakeste väljakukkumiseks raputage seadet õrnalt (joon. 2-8).
- 6 Sisestage Quick Calc Release'i kogur tagasi seadmesse (joon. 2-10).
- 7 Koguri lukustamiseks lükake hoob alla (klõpsatus) (joon. 2-11).

### Katlakivi eemaldamine (ainult teatud mudelitel)

**TÄHTIS:** pärast 1–3 kuud kasutamist hakkab Calc-Cleani meeldetuletuse märgutuli vilkuma, tuletades funktsiooni Quick Calc Release kasutamist meelde (joon. 3-1). See on vajalik katlakivi eemaldamiseks ja seeläbi triikraua kasutusea pikendamiseks.

**Näpunäide:** funktsiooni Calc-Clean saab kasutada ükskõik millal, isegi kui meeldetuletuse märgutuli ei ole veel aktiveeritud. Kui elate kohas, kus vesi on kare, kasutage funktsiooni sagedamini.

- 1 Veenduge, et auruliugur oleks seadistatud „aur väljas“ asendisse
- 2 Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt (üle 3/4) vett. Kui vett ei ole piisavalt, ühendage triikraud vooluvõrgust lahti, täitke veega kuni MAX-taseme märgini (joon. 3-2) ja ühendage triikraud uuesti vooluvõrku (joon. 3-3).

**Ärge valage veepaaki äädikat ega teisi katlakivi eemaldamise vahendeid.**

- 3 Oodake, kuni triikraud kuumeneb. Selleks kulub umbes 2 minutit (joon. 3-3).

**Märkus:** Calc-Cleani meeldetuletuse märgutuli kustub kuumenemise ajal.

- 4 Ühendage triikraud vooluvõrgust lahti, kui märgutuli „triikraud valmis“ ei vilgu enam (joon. 3-4).
- 5 Hoidke triikrauda kraanikausi kohal. Vajutage ja hoidke Calc-Cleani nuppu all ning raputage triikrauda õrnalt edasi-tagasi kuni veepaagis olnud vesi on ära kasutatud (joon. 3-5).

**Katlakivi minema uhtumisel väljub tallast ka aur ja keev vesi.**

**Märkus:** kui triikrauast väljuv vesi sisaldab endiselt katlakiviosakesi, korrake samme 2–5.

- 6 Ühendage triikraud vooluvõrku ja laske seadmel talla kuivatamiseks kuumeneda. Selleks kulub umbes 2 minutit (joon. 3-6).
- 7 Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Triikige tallale jäänud veejääkide eemaldamiseks õrnalt mõnda riideeset (joon. 3-7).

## Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige tavalisemad probleemid, mis võivad seadmega esineda. Kui teil ei õnnestu alltoodud teabe alusel probleemi lahendada, külastage veebisaiti [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) korduma kippuvate küsimustega tutvumiseks või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikrauast ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole piisavalt vett.	Täitke veepaak.
	Auruseadistuseks on seadistatud „aur väljas“.	Kallutage triikrauda üles ja vajutage auruseadistuse valimiseks käepidemel olevat aurunuppu.
	Triikraud ei ole valmis.	Oodake, kuni triikraud on valmis (näidikupaneeli tuli lõpetab vilkumise).
Auruseadistus ei muutu, kui vajutan käepideme peal olevat aurunuppu.	Aurunupp muudab auruseadistust ainult siis, kui triikrauda kallutatakse. Horisontaalasendis toimib aurunupp iga seadistuse korral lisaauru aktiveerijana.	Kallutage triikrauda veidi üles ja vajutage auruseadistuse muutmiseks aurunuppu. Selle eesmärk on tagada, et kasutaja ei muudaks triikimise ajal tahtmatult auruseadistust.
Triikimislaua kate märgub või on rõivastel triikimise ajal veetilgad.	Pärast pikaajalist triikimist on aur kondenseerunud triikimislaua kattesesse.	Vahetage triikimislaua kate, kui vahtmaterjal on kulunud. Triikimislaual kondenseerumise vältimiseks võite triikimislaua katte alla panna lisakihi vilti. Vilti on võimalik osta kangapoest.
	Teie triikimislaua kate ei ole mõeldud seadmest tekkiva tugeva aurujoa jaoks.	Triikimislauale kondensatsioonivee tekke vältimiseks pange triikimislaua katte alla lisakiht vilti. Vilti on võimalik osta kangapoest.
Triikimise ajal langevad rõivaesemele veetilgad.	Olete kasutanud lisaauru funktsiooni lühikese aja jooksul liiga tihti.	Jätkake triikimist, hoides triikrauda horisontaalasendis ja oodake natuke aega, enne kui kasutate aurujoa funktsiooni uuesti.
	Te pole veepaagi kaant korralikult sulgenud.	Vajutage kaanele, kuni kostab klõpsatus.
	Te ei ole Quick Calc Release'i kogurit seadmesse nõuetekohaselt asetanud (ainult teatud mudelid).	Lõpetage triikimine ja laske triikraual vähemalt 1 tund jahtuda. Võtke Quick Calc Release'i kogur välja. Pange see seadmesse tagasi ja veenduge, et kogur oleks seadme pinnaga kohakuti. Vajutage hoob alla (klõpsatus). Kui Quick Calc Release'i kogur on kahjustatud, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega (vaadake kontaktandmeid ülemaailmselt garantiilehelt).
	Olete pannud mingit kemikaali veepaaki.	Loputage veepaak ja ärge lisage sinna lõhnaõli ega kemikaale.
Triikraud ei väljuta auru	Olete kasutanud lisaauru funktsiooni lühikese aja jooksul liiga tihti.	Jätkake triikimist, hoides triikrauda horisontaalasendis ja oodake natuke aega, enne kui kasutate aurujoa funktsiooni uuesti.
	Triigite enne, kui triikraud on valmis	Oodake, kuni triikraud on valmis (näidikupaneeli tuli lõpetab vilkumise).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikimise ajal tuleb tallast musta vett ja mustust.	Kareda vee tõttu, milles on mustust või kemikaale, on triikraua tallas katlakivihelbed.	Kasutage funktsiooni Quick Calc Release (ainult teatud mudelid) või Calc-Clean (ainult teatud mudelid). Vt ptk „Puhastamine ja hooldus“.
Triikraua käepidemel vilgub merevaigukollane märgutuli.	Calc-Cleani meeldetuletuse märgutuli on aktiveeritud. See on vajalik Calc-Cleani toimingu meeldetuletamiseks.	Kasutage funktsiooni Quick Calc Release (ainult teatud mudelid) või Calc-Clean (ainult teatud mudelid). Vt ptk „Puhastamine ja hooldus“.
Triikraud muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind oli ebaühtlane, näiteks juhul kui triikisite õmbluse või voldi peal.	Triikrauda on kõikide triigitavate rõivaesemete triikimiseks ohutu kasutada. Läge või jälg ei ole püsiv ning see läheb pesus välja. Ärge triikige õmblusi ega volte. Samuti võite jälgede vältimiseks asetada triigitavale pinnale puuvillase riide.
Triikraud teeb tugevat häält.	Seadmes ei ole vett.	Täitke veepaak veega.

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.**

Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a Fontos tudnivalók című ismertetőt a készülék használata előtt. Őrizze meg őket későbbi használatra.

## A termék rövid bemutatása

- 1 A víztartály fedele
- 2 Kijelzőpanel
- 3 Gőz gomb
- 4 Vízkőmentesítő funkció / Quick Calc Release funkció emlékeztető jelzőfénye
- 5 Gőzlövet gomb
- 6 Hálózati kábel
- 7 Vezetékfelcsévélő
- 8 Vízkőmentesítő gomb (csak bizonyos típusoknál)
- 9 Vasalótalp
- 10 Quick Calc Release funkció (csak bizonyos típusoknál)

## Exkluzív technológia a Philipstől

### Optimális hőmérséklet technológia

Az OptimalTEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül és tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható textíliát.

A forró vasalótalpat közvetlenül a vasalódeszkára támaszthatja, anélkül, hogy visszahelyezné a vasalótartóra. Ezzel csökkenthető a csuklóját érő terhelés.

### DynamiQ érzékelő

A készülék fejlett **DynamiQ** érzékelőjének köszönhetően pontosan követni tudja a vasaló mozgását és a tökéletes eredmény érdekében intelligens gőzkibocsátást biztosít. E különleges **DynamiQ** érzékelő pontosan érzékeli a vasaló mozgását, és azt, hogy ha az álló helyzetben van. Csak váltson át **DynamiQ** módba, s a gyűrődések gyorsabb eltávolításához szükséges gőz mindig pont a megfelelő mennyiségben fog rendelkezésére állni.

### Turbó gőszivattyú

A készüléket turbó gőszivattyúval láttuk el, hogy 50%-kal több gőz jusson át közvetlenül az anyagokon, aminek köszönhetően a gyűrődések gyorsan eltűnnek.

## A készülék használata

**Megjegyzés:** Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl. Ez rövid idő alatt megszűnik.

### A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Viszont ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, a készülékben hamar felhalmozódhat a vízkő. Ezért javasolt desztillált vagy demineralizált víz használata a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

**Ne használjon illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízvívárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.**

## Vasalható anyagok


1 A ruhán található címkét leolvastva ellenőrizze, hogy a ruha vasalható-e ( 1-3. ábra).

**Csak vasalható ruhaneműket vasaljon. A ruhaneműkön található nyomatok sem vasalhatók.**


## Gőzbeállítások

1 A gőzbeállítások módosításához kissé billentse meg a vasalót (nagyjából 20°-os vagy nagyobb szögben), majd nyomja le a gőz gombot a fogantyú tetején ( 1-5. ábra)

**Megjegyzés:** Valamennyi gőzbeállítás OptimalTEMP technológiával rendelkezik és minden vasalható anyagon biztonságosan használható.

-  (iQ beállítás) ( 1-6. ábra): az **DynamiQ** érzékelőnek köszönhetően a vasaló mozgása során automatikusan a megfelelő mennyiségű gőz termelődik. A gőzölés kikapcsol ha a vasaló nincs mozgatva vagy ha függőleges helyzetbe van állítva.

Annak érdekében, hogy minden ruhát a legkényelmesebben vasalhasson, javasoljuk, hogy használja a **iQ** beállítást.

- **MAX** (MAX beállítás) ( 1-7. ábra): a makacs gyűrődések eltávolításához a vasaló folyamatosan maximális mennyiségű gőzt bocsát ki. Az olyan nehezen vasalható anyagok esetében, mint a pamut, farmer és vászon, javasoljuk, hogy a legjobb eredmény érdekében a MAX beállítást használja. A gőzölés kikapcsol a vasaló függőleges helyzetbe állításakor.
- **ECO** (ECO mód) (csak bizonyos típusoknál) ( 1-8. ábra): kevésbé gyűrött ruhadarabok esetén a vasaló folyamatosan minimális mennyiségű gőzt bocsát ki. Ez a beállítás energiát takarít meg. A gőzölés kikapcsol a vasaló függőleges helyzetbe állításakor
- **IONIC** (ionos beállítás) (csak bizonyos típusoknál) ( 1-9. ábra): mélyreható és erőteljes ionos gőzlövetek segítik elő a higiénikusabb vasalást.
-  (gőz kikapcsolása beállítás) ( 1-10. ábra): Válassza ezt a beállítást a gőzölés nélküli vasaláshoz.

**Tipp:** Vasalás közben a több gőzért bármilyen gőzbeállítás mellett lenyomhatja a gőz gombot.

## Automatikus kikapcsolás

A biztonsági automatikus kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha azt talpára állított helyzetben 2 percre nem használják, illetve ha a sarkára állított helyzetben 8 percre nem használják. A kijelzőpanel villogással jelzi, hogy a készülék automatikus kikapcsolás állapotban van.

A készülék újbóli felmelegítéséhez emelje fel vagy kicsit mozdítsa meg a készüléket. A kijelzőpanel villogni kezd, és a készülék elkezd melegedni.

## Tisztítás és karbantartás

A vasaló tisztítási és karbantartási folyamatának végrehajtásával kapcsolatos további információkért tekintse meg a <http://www.philips.com/descaling-iron> weboldalon található videókat.

### A vasalótalp tisztítása

- 1 Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2 A maradék vizet öntse ki a víztartályból.
- 3 Törölje le a vasalótalpról a vízkődarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

**Figyelem!** A vasalótalp épségének megóvása érdekében kerülje annak fémtárggyal való érintkezését. A vasalótalp tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet vagy egyéb vegyszereket.

### A Quick Calc Release funkció (csak bizonyos típusoknál)

**FONTOS:** A Quick Calc Release funkció automatikusan összegyűjti a vízkőlerakódásokat vasalás közben. 1-3 hónap használat után a vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény villogni kezd, hogy emlékeztesse Önt a Quick Calc Release funkció használatára ( 2-1. ábra). Erre azért van szükség, hogy eltávolítsa a vasalóból az összegyűjtött vízkőlerakódásokat, ezzel meghosszabbítva a vasaló élettartamát. Amikor a vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény villog, a vasaló nem melegszik fel.

**Tipp:** A Quick Calc Release funkció bármikor használható, akkor is, ha az emlékeztető jelzőfény még nincs aktiválva. Ha kemény víz jellemezte területen él, használja gyakrabban a funkciót.

#### **Ne használja a Quick Calc Release funkciót, amikor a vasaló forró. Ne öntsön vizet a Quick Calc Release nyílásba.**

- 1 Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzataból ( 2-2. ábra), és győződjön meg róla, hogy a készülék hideg ( 2-3. ábra).
- 2 Tartsa a készüléket függőleges helyzetben a mosogató fölé.
- 3 Pattintsa fel a Quick Calc Release gyűjtőtartály karját (2-4. ábra) és húzza ki a gyűjtőtartályt (2-5. ábra).
- 4 Mossa ki a Quick Calc Release gyűjtőtartályt vízzel ( 2-6. ábra, 2-7. ábra).
- 5 Óvatosan rázza meg a készüléket, hogy kieshessenek a vízkőlerakódások ( 2-8. ábra).
- 6 Helyezze vissza a Quick Calc Release gyűjtőtartályt a készülékbe ( 2-10. ábra).
- 7 Nyomja le a kart (kattanásig) a gyűjtőtartály rögzítéséhez ( 2-11 ábra).

### Vízkőmentesítés (csak bizonyos típusoknál)

**FONTOS:** 1-3 hónap használat után a vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény villogni kezd, hogy emlékeztesse Önt a vízkőmentesítő funkció használatára ( 3-1. ábra). Erre azért van szükség, hogy eltávolítsa a vasalóból a vízkőlerakódásokat, ezzel meghosszabbítva a vasaló élettartamát.

**Tipp:** A vízkőmentesítő funkció bármikor használható, akkor is, ha az emlékeztető jelzőfény még nincs aktiválva. Ha kemény víz jellemezte területen él, használja gyakrabban a funkciót.

- 1 Győződjön meg arról, hogy a gőzbeállító csúszka „gőz ki” fokozatra van állítva.
- 2 Győződjön meg arról, hogy van elég víz (3/4-nél több) a víztartályban. Ha nincs elég víz, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzataból, töltsse fel a víztartályt a MAX jelzésig (3-2. ábra), majd csatlakoztassa újból a vasalót (3-3. ábra).

#### **Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.**

- 3 Várja meg, amíg a vasaló felmelegszik. Ez körülbelül 2 percig tart (3-3. ábra).

**Megjegyzés:** A vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény kikapcsol melegítés közben.

- 4 Húzza ki a vasaló hálózati csatlakozódugóját a fali konnektorból, ha a „vasaló kész” jelzőfény abbahagyja a villogást ( 3-4. ábra).
- 5 Tartsa a vasalót a mosogató fölé. Tartsa nyomva a vízkőmentesítő gombot, és óvatosan rázogassa a vasalót előre és hátra, amíg a tartályból az összes víz el nem fogy ( 3-5. ábra).

#### **A vízkő, gőz és forrásban lévő víz is távozik a vasalótalpból.**

**Megjegyzés:** Ha a készülékből távozó víz még mindig tartalmaz vízkőlerakódásokat, ismételje meg a 2-5. lépést.

- 6 Csatlakoztassa a készüléket a fali aljzatba, és hagyja felmelegedni, hogy a talp megszáradhasson. Ez körülbelül 2 percig tart (3-6. ábra).
- 7 Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzataból. Mozgassa könnyedén a készüléket egy textildarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa ( 3-7. ábra).



## Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldala a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálatához.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt.
	A gőzbeállítás „gőz ki” fokozatra van állítva	Gőzfokozat kiválasztásához billentse meg a vasalót, és nyomja meg a gőz gombot a fogantyú tetején.
	A vasaló nem áll készen.	Várjon, amíg a vasaló készen áll (a jelzőfény a kijelzőpanelen abbahagyja a villogást).
A gőzbeállítás nem módosul, amikor megnyomom a fogantyú tetején található gombot.	A gőz gombbal csak akkor lehet módosítani a gőzbeállítást, amikor a vasaló meg van döntve. Vízsintes helyzetben a gőz gomb bármilyen gőzbeállítás mellett több gőz kiengedésére szolgál.	A gőzbeállítás módosításához kissé billentse meg a vasalót, majd nyomja le a gőz gombot. Ez arra szolgál, hogy vasalás közben a felhasználó véletlenül ne módosíthassa a gőzbeállítást.
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek keletkeznek a ruhán.	Hosszú ideig történő vasalást követően gőz csapódott le a vasalódeszka huzatán.	Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a habszivacs vagy filc anyag elhasználódott. Kiegészítő filc anyagot is helyezhet a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.
	Előfordulhat, hogy olyan vasalódeszka-huzatot használ, amely a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni a készülék nagymértékű gőzkielvezésével.	Helyezzen még egy réteg filcanyagot a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.
Vízcseppek csöpögnek a ruhára vasalás közben.	A gőzlövet funkciót rövid idő alatt túl gyakran használta.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben, és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.
	Nem megfelelően zárta le a tartály fedelét.	Nyomja le a fedelet kattanásig.
	Nem megfelelően helyezte vissza a készülékbe a Quick Calc Release gyűjtőtartályt (csak bizonyos típusoknál).	Hagyja abba a vasalást, és hagyja a vasalót hűlni legalább 1 órán át. Vegye ki a Quick Calc Release gyűjtőtartályt. Helyezze vissza a készülékbe, és ügyeljen, hogy a gyűjtőtartály egy vonalban legyen a készülék felszínével. Nyomja le a kart (kattanásig). Ha a Quick Calc Release tálcája megsérül, vegye fel a kapcsolatot az országában található vevőszolgálattal (az elérhetőségeket megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen).
	Vegyszer került a víztartályba.	Öblítse ki a víztartályt, és ne tegyen bele semmiféle parfümöt vagy vegyszert.
A vasaló nem ad gőzlövetet	A gőzlövet funkciót rövid idő alatt túl gyakran használta.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben, és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.

## 46 MAGYAR

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Úgy vasal, hogy a vasaló még nem áll készen	Várjon, amíg a vasaló készen áll (a jelzőfény a kijelzőpanelen abbahagyja a villogást).
Vízkölerakódások és szennyeződések távoznak a vasalótalpból vasalás közben.	A szennyeződések vagy vegyszereket tartalmazó kemény víz miatt vízkő rakódott le a vasalótalpon belül.	Használja a Quick Calc Release funkciót (csak bizonyos típusoknál) vagy végezzen vízkőmentesítést (csak bizonyos típusoknál). Lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet.
Borostyánsárga fény villog a vasaló fogantyúján.	A vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény bekapcsol. Ez emlékezteti a vízkőmentesítés elvégzésére.	Használja a Quick Calc Release funkciót (csak bizonyos típusoknál) vagy végezzen vízkőmentesítést (csak bizonyos típusoknál). Lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet.
A vasalótól kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalt felület egyenetlen volt, pl. mert varráson vagy hajtáson húzta keresztül a vasalót.	A vasaló minden vasalható ruhán biztonságosan használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok nem maradnak a ruhán, mosással eltávolíthatók. Ne vasalja át a varrásokot és hajtásokat. Ha ezekre a területekre pamut anyagot helyez, elkerülheti, hogy lenyomatok keletkezzenek.
A vasaló zajos.	Nincs víz a készülékben.	Töltsön vizet a víztartályba.

## Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir svarbios informacijos lapelį Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

## Gaminio apžvalga

- 1 Vandens bakelio dangtelis
- 2 Ekranas
- 3 Garų mygtukas
- 4 Kalkių valymo / greitojo kalkių šalinimo priminimo lemputė
- 5 Garų pliūpsnio jungiklis
- 6 Maitinimo laidas
- 7 Laido išlanka
- 8 Kalkių valymo mygtukas (tik tam tikruose modeliuose)
- 9 Lygintuvo padas
- 10 Greitasis kalkių šalinimas (tik tam tikruose modeliuose)

## Išskirtinė „Philips“ technologija

### „OptimalTEMP“ technologija

Dėl „OptimalTEMP“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros ir nerūšiuojant drabužių.

Saugu palikti karštą lygintuvo padą tiesiai ant lyginimo lentos, nepadėjus jo ant lygintuvo pagrindo. Taip sumažinsite riešo nuovargį.

### DynamiQ jutiklis

Šiame prietaise yra pats pažangiausias *DynamiQ* jutiklis, kuris tiksliai seka lygintuvo judesius ir įjungia pažangaus garų išleidimo funkciją, kad rezultatai būtų idealūs. Mūsų pažangus *DynamiQ* jutiklis tiksliai žino, kaip juda lygintuvas ir kada jis yra pastatytas ir nejuda. Tiesiog perjunkite į *DynamiQ* režimą ir visada bus skleidžiamas tinkamas garų kiekis tuomet, kai jį reikia, kad greičiau atsikratytumėte raukšlių.

### Turbogarų siurblys

Šiame prietaise įmontavome turbogarų siurblių, kad būtų paduodama iki 50 % daugiau garų, kurie prasiskverbėtų tiesiai pro audinius, o raukšlės greitai pradingtų.

## Prietaiso naudojimas

**Pastaba:** naudojant pirmą kartą iš lygintuvo gali išeiti dūmų. Netrukus jie dingsta.

### Naudojamas vanduo

Šis prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kur vanduo kietas, gali greitai susidaryti kalkių nuosėdų. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį, kad prietaisas veiktų ilgiau.

**Nenaudokite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą.**

### Lyginamos medžiagos


- 1 Drabužio etiketėje patikrinkite, ar jis yra lyginamas ( 1-3 pav.).

**Nelyginkite nelyginamų medžiagų. Taip pat nelyginkite spaudinių ant drabužių.**


## Garų nustatymai

**1** Norėdami pakeisti garų nustatymus, šiek tiek kilstelėkite lygintuvą aukštyn (apie 20 laipsnių ir daugiau) ir paspauskite rankenos viršuje esantį garų mygtuką ( 1-5 pav.)

**Pastaba:** visi garų nustatymai veikia su „OptimalTEMP“ technologija ir juos saugu naudoti su visais lyginamais audiniais.

-  (*iQ* nustatymas) ( 1-6 pav.): įjungia *DynamiQ* jutiklis; judinant lygintuvą, kai reikia, automatiškai išleidžiamas tinkamas garų kiekis. Garų padavimas sustabdomas, kai lygintuvas nebejudinamas arba padedamas į vertikalią padėtį.

Kad būtų patogiausia lyginti visus drabužius, rekomenduojama naudoti *iQ* nustatymą.

- **MAX** („MAX“ nustatymas) ( 1-7 pav.): nuolatos leidžiamas didžiausias, pastovus garų kiekis, kai raukšlės sunkiai lyginamos. Norint pasiekti geriausią rezultatą lyginant sunkiai lyginamus audinius, tokius kaip medvilnė, džinsas ir linas, rekomenduojama naudoti „MAX“ nustatymą. Garų padavimas sustabdomas, kai lygintuvas padedamas į vertikalią padėtį.
- **ECO** („ECO“ nustatymas) (tik tam tikruose modeliuose) ( 1-8 pav.): nuolatos leidžiamas mažiausias, pastovus garų kiekis, kai drabužiai mažiau suglamžyti. Be to, nustačius šį nustatymą taupoma energija. Garų padavimas sustabdomas, kai lygintuvas padedamas į vertikalią padėtį.
- **IONIC** (joninis nustatymas) (tik tam tikruose modeliuose) ( 1-9 pav.): generuojami gilūs ir galingi joniniai garų pliūpsniai, kad lyginimas būtų higieniškesnis.
-  (lyginimo be garų nustatymas) ( 1-10 pav.): pasirinkite šį nustatymą, norėdami lyginti be garų.

**Patarimas:** kai nustatytas bet kuris garų nustatymas, lygindami galite paspausti garų mygtuką, kad lygintuvas skleistų daugiau garų.

## Automatinis išjungimas

Apsauginė automatinio išjungimo funkcija automatiškai išjungia prietaisą, jei jis paliekamas ant lygintuvo pado ir nenaudojamas 2 min. arba 8 min. stovi ant galinės plokštės. Užsidega ekranas, taip nurodymas, kad prietaisas yra automatinio išjungimo būsenoje.

Jei norite, kad prietaisas vėl imtų kaisti, pakelkite jį arba truputį pajudinkite. Pradės mirksėti ekranas ir prietaisas pradės kaisti.

## Valymas ir priežiūra

Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie tai, kaip valyti ir prižiūrėti lygintuvą, žr. vaizdo įrašus šioje nuorodoje: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Lygintuvo pado valymas

- 1 Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- 2 Iš vandens bakelio išpilkite likusį vandenį.
- 3 Drėgna šluoste ir neabrazyvine (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

**Pastaba:** norėdami apsaugoti padą, kad jis būtų lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų prie metalinių daiktų. Valydami padą niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kitų cheminių medžiagų.

### Greitasis kalkių šalinimas (tik tam tikruose modeliuose)

**SVARBU:** greitojo kalkių šalinimo metu automatiškai surenkamos palaidos kalkių dalelės lyginant. Po 1–3 mėn. naudojimo užsidegs kalkių valymo priminimo lemputė ir primins, kad reikia panaudoti greitojo kalkių šalinimo funkciją ( 2-1 pav.). Taip pašalinamos lygintuve susikaupusios kalkės, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Kai dega kalkių valymo priminimo lemputė, lygintuvas nekaista.

**Patarimas:** greitojo kalkių šalinimo funkciją galima naudoti bet kada, net ir tuomet, kai dar nedega priminimo lemputė. Jei gyvenate vietovėje, kurioje yra kietas vanduo, naudokite šią funkciją dažniau.

### **Nenaudokite greitojo kalkių šalinimo funkcijos, kai lygintuvas karštas. Nepilkite vandens į greitojo kalkių šalinimo angą.**

- 1 Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ( 2-2 pav.) ir įsitinkite, kad prietaisas atvėso (2-3 pav.).
- 2 Laikykite prietaisą vertikaliajoje padėtyje virš kriauklės.
- 3 Pakelkite greitojo kalkių šalinimo kolektoriaus svirtelę į viršų (2-4 pav.) ir ištraukite kolektorių (2-5 pav.).
- 4 Išplaukite greitojo kalkių šalinimo kolektorių vandeniu ( 2-6 pav., 2-7 pav.).
- 5 Švelniai pakratykite prietaisą, kad iškristų kalkių dalelės ( 2-8 pav.).
- 6 Įdėkite greitojo kalkių šalinimo kolektorių atgal į prietaisą ( 2–10 pav.).
- 7 Paspauskite svirtelę žemyn („kol spragtelės“), kad kolektorius užsifiksuotų ( 2-11 pav.).

### **Kalkių šalinimo funkcija (tik tam tikruose modeliuose)**

**SVARBU:** po 1–3 mėn. naudojimo užsidegs kalkių valymo priminimo lemputė ir primins, kad reikia panaudoti kalkių valymo funkciją ( 3-1 pav.). Taip pašalinamos lygintuve esančios kalkės, kad lygintuvas veiktų ilgiau.

**Patarimas:** kalkių valymo funkciją galima naudoti bet kada, net ir tuomet, kai dar nedega priminimo lemputė. Jei gyvenate vietovėje, kurioje yra kietas vanduo, naudokite šią funkciją dažniau.

- 1 Įsitinkite, kad garų slankiklis nustatytas į padėtį „garai išjungti“.
- 2 Įsitinkite, kad vandens bakelyje pakanka vandens (daugiau nei 3/4). Jei vandens nepakanka, išjunkite lygintuvą iš elektros tinklo, pripilkite vandens iki „MAX“ žymos (3-2 pav.) ir vėl įjunkite lygintuvą į tinklą (3-3 pav.).

### **Nepilkite acto ar kitokių kalkes šalinančių skysčių į vandens bakelį.**

- 3 Palaukite, kol lygintuvas įkais. Tai trunka apie 2 min. (3-3 pav.).

**Pastaba:** kaistant kalkių valymo priminimo lemputė išsijungia.

- 4 Išjunkite lygintuvą iš elektros tinklo, kai „paruošto lygintuvo“ lemputė nustos mirksėti ( 3-4 pav.).
- 5 Laikykite lygintuvą virš kriauklės. Vis paspauskite kalkių valymo mygtuką ir švelniai pakratykite lygintuvą pirmyn ir atgal, kol bus išnaudotas visas vandens bakelyje esantis vanduo ( 3-5 pav.).

### **Plauant kalkes, iš lyginimo pado gali ištekti garų ir verdančio vandens.**

**Pastaba:** kartokite 2–5 veiksmus, jei iš prietaiso tekančiame vandenyje vis dar yra kalkių nuosėdų.

- 6 Įjunkite prietaisą į elektros tinklą ir leiskite jam įkaisti, kad nudžiūtų lygintuvo padas. Tai trunka apie 2 min. (3-6 pav.).
- 7 Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Švelniai pastumdyskite prietaisą per medžiagos skiautę, kad nuo lyginimo pado pašalintumėte visas vandens dėmes (3-7 pav.).

## **Trikčių diagnostika ir šalinimas**

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite

## 50 LIETUVIŠKAI

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas neleidžia garų.	Bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį.
	Garų nustatymas nustatytas į „garai išjungti“	Norėdami pasirinkti garų nustatymą, kilstelėkite lygintuvą ir paspauskite rankenos viršuje esantį garų mygtuką.
	Lygintuvas neparuoštas.	Palaukite, kol lygintuvas bus paruoštas (nustos degti lemputė ekrane).
Garų nustatymas nesikeičia, kai spaudžiu rankenos viršuje esantį garų mygtuką.	Garų nustatymai keičiami garų mygtuku tik tuomet, kai lygintuvas yra pakeltas. Horizontalioje padėtyje garų mygtukas veikia kaip jungiklis, kuris paleidžia papildomų garų esant nustatytam bet kuriam nustatymui.	Norėdami pakeisti garų nustatymą, šiek tiek kilstelėkite lygintuvą ir paspauskite garų mygtuką. Tokia konstrukcija pritaikyta tam, kad būtų užtikrinta, jog naudotojai netyčia nepakeistų garų nustatymo lygindami.
Lyginimo lenta tampa drėgna arba lyginant ant drabužių matosi vandens lašelių.	Ilgai lyginus ant lyginimo lentos dangos susidarė garų kondensatas.	Pakeiskite lyginimo lentos dangą, jei nusidėvėjo porolonas. Taip pat galite padengti papildomą sluoksnį veltinio po lyginimo lentos dangą, kad kondensatas nesikaupytų ant lyginimo lentos. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
	Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos dangą nepritaikyta dideliame garų kiekiui, kurį išleidžia prietaisas.	Padenkite papildomą sluoksnį veltinio po lyginimo lentos dangą, kad kondensatas nesikaupytų ant lyginimo lentos. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
Lyginant vandens lašeliai laša ant drabužio.	Jūs per dažnai per trumpą laiką naudojote garų srauto funkciją.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Netinkamai uždarėte vandens bakelio dangtį.	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.
	Į prietaisą netinkamai įdėjote greitojo kalkių šalinimo kolektorių (tik tam tikruose modeliuose).	Nustokite lyginti ir palikite lygintuvą atvėsti bent 1 val. Išimkite greitojo kalkių šalinimo kolektorių. Įdėkite jį atgal į prietaisą ir įsitikinkite, kad kolektorius yra vienoje linijoje su prietaiso paviršiumi. Pastumkite svirtelę žemyn („kol spragtelės“). Jei greitojo kalkių šalinimo dėklas sugadintas, susisiekite su klientų aptarnavimo centru savo šalyje (kontaktinius duomenis rasite pasaulinės garantijos lankstinuke).
	Į vandens bakelį įpylėte cheminių medžiagų.	Išskalaukite vandens bakelį ir nepilkite į jį jokių kvepalų ar cheminių medžiagų.
Lygintuvas neskleidžia garų srauto	Jūs per dažnai per trumpą laiką naudojote garų srauto funkciją.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Lyginate, nors lygintuvas dar neparuoštas lyginti	Palaukite, kol lygintuvas bus paruoštas (nustos degti lemputė ekrane).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lyginant iš lygintuvo pado bėga purvinas vanduo ir nešvarumai.	Dėl kieto vandens ir nešvarumų arba cheminių medžiagų lygintuvo pado viduje susidarė apnašų.	Atlikite greitąjį kalkių šalinimą (tik tam tikruose modeliuose) arba kalkių valymą (tik tam tikruose modeliuose). Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
Ant lygintuvo rankenos šviečia gintaro spalvos lemputė.	Įsijungė kalkių valymo priminimo lemputė. Ji primena, kad atliktumėte kalkių valymą.	Atlikite greitąjį kalkių šalinimą (tik tam tikruose modeliuose) arba kalkių valymą (tik tam tikruose modeliuose). Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
Lygintuvas ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.	Lyginamas paviršius nebuvo lygus, nes, pavyzdžiui, lyginote per drabužio siūlę ar klostę.	Lygintuvu saugu lyginti visus lyginamus drabužius. Blizgesys arba įspaudai nėra ilgalaikiai, jie pranyks išplovus drabužį. Stenkitės nelyginti siūlių ir sulenkimų. Norėdami išvengti įspaudų, ant lyginamos vietos galite padėti medvilninės medžiagos skiautę.
Lygintuvas skleidžia didelį triukšmą.	Prietaise nėra vandens.	Pripilkite vandens į vandens bakelį.

## Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации и важной информацией в буклете. Сохраните их для дальнейшего использования.

## Обзор

- 1 Крышка резервуара для воды
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка подачи пара
- 4 Индикатор необходимости очистки от накипи / быстрой очистки от накипи
- 5 Кнопка парового удара
- 6 Сетевой шнур
- 7 Отделение для шнура
- 8 Кнопка Calc-Clean (см. "Сводная таблица параметров моделей")
- 9 Подошва
- 10 Система быстрой очистки от накипи (см. "Сводная таблица параметров моделей")

## Эксклюзивная технология от Philips

### Технология OptimalTEMP

Технология OptimalTEMP позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулирования температуры нагрева утюга и сортировки вещей.

Нагретый утюг можно ставить подошвой вниз на гладильную доску, а не на подставку. Это поможет уменьшить нагрузку на запястье.

### *DynamiQ* датчик

В данном приборе установлен самый современный датчик *DynamiQ*, точно отслеживающий передвижение утюга и обеспечивающий интеллектуальную подачу пара для идеальных результатов. Современный датчик *DynamiQ* определяет, когда вы двигаете утюг, а когда он стоит на месте. Просто включите режим *DynamiQ*, и прибор всегда будет подавать точно необходимое количество пара для быстрого разглаживания складок.

### Мощный паровой удар

Прибор оснащен функцией интенсивного выброса пара, обеспечивающей до 50 % более эффективное проникновение пара в структуру ткани, что позволяет быстро удалять складки.

## Использование прибора

**Примечание.** При первом использовании утюга может появляться небольшое количество дыма. Вскоре явление прекратится.

### Тип используемой воды

Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Однако если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образовываться накипь. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.



**Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для использования этих средств.**

## Ткани, допускающие глажение


1 Посмотрите этикетку изделия, чтобы узнать, допускает ли ткань глажение (рис. 1-3).

**Не гладьте ткани, глажение которых не допускается. Не гладьте рисунки на одежде.**


## Режимы подачи пара

1 Чтобы сменить режим подачи пара, наклоните утюг (примерно на 20 градусов или немного больше) и нажмите кнопку подачи пара в верхней части ручки (рис. 1-5).

**Примечание.** Все режимы подачи пара предусматривают применение технологии OptimalTEMP, поэтому их безопасно использовать для любых типов тканей, допускающих глажение.

-  (Режим **iQ**) (рис. 1-6): включается с помощью датчика *DynamiQ* для автоматической подачи идеального количества пара в необходимый момент при движении утюга. Подача пара отключается, если утюг не используется или поставлен вертикально.

Рекомендуется использовать режим **iQ** для максимально удобного глажения всех типов тканей.

- **MAX** (Режим MAX) (рис. 1-7): постоянная подача максимального количества пара для разглаживания жестких складок. Для получения качественных результатов при глажении жестких тканей, например хлопка, льна и джинсовой ткани, рекомендуется использовать режим MAX. Подача пара отключается, если утюг поставлен вертикально.
- **ECO** (Режим ECO) (см. "Сводная таблица параметров моделей") (рис. 1-8): постоянная подача минимального количества пара для разглаживания небольшого количества складок. Данный режим также экономит электроэнергию. Подача пара отключается, если утюг поставлен вертикально.
- **IONIC** (Режим ионизации) (см. "Сводная таблица параметров моделей") (рис. 1-9): мощные потоки ионизированного пара глубоко проникают в ткань для более гигиеничного глажения.
-  (Режим без подачи пара) (рис. 1-10): выбирайте этот режим для глажения без пара.

**Совет.** Во время глажения в любом режиме можно нажать кнопку подачи пара, чтобы активировать подачу большего количества пара. При этом утюг должен находиться в горизонтальном положении.

## Автоотключение

Благодаря функции автоотключения прибор отключается автоматически, если он не используется более 2 минут (в горизонтальном положении) или более 8 минут (в вертикальном положении). Если дисплей мигает, это означает, что прибор автоматически отключился.

Чтобы возобновить нагрев прибора, приподнимите или переместите его. Дисплей вернется к стандартному режиму работы, и прибор начнет нагреваться.

## Очистка и обслуживание

Для получения более подробной информации об очистке и уходе за утюгом посмотрите видеоролики на странице <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Очистка подошвы

- 1 Отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- 2 Слейте воду из резервуара для воды.
- 3 Удалите с подошвы следы накипи и другие загрязнения влажной тканью с использованием мягкого (жидкого) моющего средства.

**Примечание.** Чтобы поверхность подошвы оставалась гладкой, не допускайте ее соприкосновения с металлическими предметами. Для очистки подошвы запрещается использовать губки с абразивным покрытием, уксус или другие химические средства.

### Быстрая очистка от накипи (см. “Сводная таблица параметров моделей”)

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Благодаря функции быстрой очистки частицы накипи автоматически собираются во время глажения. Через 1–3 месяца использования индикатор очистки от накипи начнет мигать, информируя вас о необходимости использования функции быстрой очистки от накипи (рис. 2-1). Собранные частицы накипи необходимо удалять, чтобы продлить срок службы утюга. Если мигает индикатор очистки от накипи, утюг не нагревается.

**Совет.** Быструю очистку от накипи можно выполнить в любое время, даже если индикатор еще не сработал. Если в вашем регионе жесткая вода, используйте функцию чаще.

**Не используйте функцию быстрой очистки от накипи, когда утюг горячий. Не наливайте воду через отверстие для быстрой очистки от накипи.**

- 1 Отключите прибор от сети (рис. 2-2) и убедитесь, что он остыл (рис. 2-3).
- 2 Удерживайте прибор над раковиной в вертикальном положении.
- 3 Поднимите рычажок (рис. 2-4) и извлеките коллектор системы быстрой очистки от накипи (рис. 2-5).
- 4 Промойте коллектор системы быстрой очистки от накипи водой (рис. 2-6, рис. 2-7).
- 5 Аккуратно встряхните прибор, чтобы удалить из него частицы накипи (рис. 2-8).
- 6 Установите коллектор системы быстрой очистки от накипи в прибор (рис. 2-10).
- 7 Опустите рычажок (должен прозвучать щелчок), чтобы зафиксировать коллектор (рис. 2-11).

### Функция Calc Clean (см. “Сводная таблица параметров моделей”)

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Через 1–3 месяца использования индикатор очистки от накипи начнет мигать, информируя вас о необходимости использования функции очистки от накипи (рис. 3-1). Частицы накипи необходимо удалять, чтобы продлить срок службы утюга.

**Совет.** Очистку от накипи можно выполнить в любое время, даже если индикатор еще не сработал. Если в вашем регионе жесткая вода, используйте функцию чаще.

- 1 Наклоните утюг и установите кнопкой подачи пара режим без подачи пара.
- 2 Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды (он должен быть заполнен более чем на 3/4). Если воды недостаточно, отключите утюг от электросети, заполните резервуар водой до отметки MAX (рис. 3-2) и снова подключите утюг к сети (рис. 3-3).

**Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.**

- 3 Подождите, пока утюг нагреется. Для этого потребуется около 2 минут (рис. 3-3).

**Примечание.** Во время нагрева индикатор очистки от накипи не горит.

- 4 Когда индикатор готовности перестанет мигать, отключите утюг от сети (рис. 3-4).
- 5 Поднесите утюг к раковине. Нажимайте на кнопку Calc-Clean и слегка перемещайте утюг вперед и назад до тех пор, пока из резервуара не выльется вся вода (рис. 3-5).

**При вымывании накипи пар и кипящая вода будут выходить из подошвы утюга.**

**Примечание.** Если вода, поступающая из прибора, по-прежнему содержит частицы накипи, повторите шаги 2–5.

- 6 Подключите прибор к сети и дайте ему нагреться, чтобы подошва высохла. Для этого потребуется около 2 минут (рис. 3-6).
- 7 Отключите прибор от сети. Осторожно проведите прибором по ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды (рис. 3-7).

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если описанные ниже действия не помогут решить проблему, см. список часто задаваемых вопросов на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Решение
Утюг не вырабатывает пар.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар для воды.
	Подача пара отключена.	Наклоните утюг и нажмите кнопку подачи пара в верхней части ручки, чтобы выбрать режим подачи пара.
	Утюг не готов к использованию.	Дождитесь, пока утюг нагреется (индикатор на дисплее перестанет мигать).
Режим подачи пара не меняется при нажатии кнопки в верхней части ручки.	Для смены режима при нажатии кнопки подачи пара утюг должен быть наклонен. Если утюг находится в горизонтальном положении, то кнопка подачи пара в любом режиме используется для подачи дополнительного пара.	Слегка наклоните утюг и нажмите кнопку подачи пара, чтобы сменить режим. Благодаря такому устройству пользователи не смогут случайно сменить режим подачи пара во время глажения.
Во время глажения гладильная доска становится влажной/ на одежде появляются капли воды.	Причиной может служить пар, скапливающийся на покрытии гладильной доски при продолжительном глажении.	Замените чехол гладильной доски, если вспененный материал износился. Можно также поместить под чехол гладильной доски дополнительный слой войлока — это предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
	Покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара из прибора.	Поместите под чехол гладильной доски дополнительный слой войлока — это предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
Во время глажения на одежде появляются капли воды.	Вы использовали функцию парового удара слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Крышка резервуара для воды установлена неправильно.	Нажмите на крышку (должен прозвучать щелчок).
	Коллектор системы быстрой очистки от накипи вставлен в прибор неправильно (см. "Сводная таблица параметров моделей").	Прекратите глажение и дайте утюгу остыть как минимум в течение часа. Извлеките коллектор системы быстрой очистки от накипи. Установите его на место и убедитесь, что коллектор не выступает из прибора. Надавите на рычажок (должен прозвучать щелчок). Если подставка системы быстрой очистки от накипи повреждена, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).
	В резервуар вместе с водой было добавлено постороннее вещество.	Промойте резервуар для воды и не добавляйте в него душистую воду или другие вещества.
Не срабатывает паровой удар.	Вы использовали функцию парового удара слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Вы начали глажение до готовности утюга	Дождитесь, пока утюг нагреется (индикатор на дисплее перестанет мигать).

Проблема	Возможная причина	Решение
Во время глажения из отверстий в подошве утюга выпадают хлопья накипи и выливается грязная вода.	Из-за использования жесткой воды с загрязнениями или химическими веществами в подошве утюга образовалась накипь.	Выполните быструю очистку от накипи (см. "Сводная таблица параметров моделей") или очистку от накипи (см. "Сводная таблица параметров моделей"). См. главу "Очистка и уход".
Индикатор на ручке утюга мигает оранжевым светом.	Сработало напоминание об очистке от накипи. Требуется выполнить очистку от накипи.	Выполните быструю очистку от накипи (см. "Сводная таблица параметров моделей") или очистку от накипи (см. "Сводная таблица параметров моделей"). См. главу "Очистка и уход".
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	Утюг можно использовать для глажения любых тканей, допускающих глажение. Блеск или след исчезнет после стирки. Не выполняйте глажение поверх шва или складки на одежде. Чтобы избежать появления следов на одежде, можно поместить хлопчатобумажную ткань на разглаживаемую поверхность.
Утюг сильно шумит.	Недостаточно воды.	Залейте воду в резервуар.

### Паровой утюг

Изготовитель: "ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер: дополнительную информацию смотри во вложении.

Для бытовых нужд

Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I

Сделано в Индонезии

### Сводная таблица параметров моделей (типов):

Модель (тип)	Электрические параметры	Быстрая очистка от накипи	Кнопка Calc-Clean	Режим ионизации	Режим ЕСО
GC5033	220-240 В, 50-60 Гц, 2500-3000 Вт	нет	да	нет	да
GC5034		да	нет	нет	да
GC5037		да	нет	да	нет
GC5039		да	нет	да	нет

### Условия хранения, эксплуатации

Температура	+0 °C - +35 °C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 кПа

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un brošūru ar svarīgu informāciju. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

## Produkta pārskats

- 1 Ūdens tvertnes vāks
- 2 Displeja panelis
- 3 Tvaika poga
- 4 Calc-Clean/Quick Calc Release atgādinājuma lampiņa
- 5 Papildu tvaika slēdzis
- 6 Strāvas vads
- 7 Vada satīšana
- 8 Calc-Clean poga (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 9 Gludināšanas virsma
- 10 Quick Calc Release (tikai atsevišķiem modeļiem)

## Ekskluzīva tehnoloģija no Philips

### OptimalTEMP tehnoloģija

OptimalTEMP tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināšanai piemērotus audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu un nešķirojot apģērbus.

Karstu gludināšanas virsmu var droši novietot tieši uz gludināmā dēļa, nenovietojot atpakaļ uz gludekļa platformas. Tas palīdzēs mazināt slodzi plaukstas locītavai.

### DynamiQ sensors

Šī ierīce izmanto vismodernāko *DynamiQ* sensoru, kas precīzi nosaka gludekļa kustību un nodrošina viedu tvaika padevi lieliskam rezultātam. Modernais *DynamiQ* sensors precīzi nosaka, kā pārvietojas gludeklis un kad tas nepārvietojas. Vienkārši ieslēdziet *DynamiQ* režīmu, un vienmēr, kad vajadzēs ātrāk likvidēt apģērba krokas, tiks padots ideāls tvaika daudzums.

### Turbo tvaika padeves sūknis

Šajā ierīcē ir uzstādīts turbo tvaika padeves sūknis, lai padotu līdz 50% papildu tvaika tieši cauri audumam un ātrāk izgludinātu krokas.

## Ierīces lietošana

**Piezīme.** Lietojot gludekli pirmo reizi, tas var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika tas pārstās kūpēt.

### Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai demineralizētu ūdeni, lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

**Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.**

## Gludināmie audumi


1 Pārbaudiet, vai apģērbi ir gludināmi, apskatot apģērba birkas (1–3. att.).

**Negludiniet negludināmus audumus! Nedrīkst gludināt arī uzdrukas uz apģērba.**


## Tvaika iestatījumi

1 Lai mainītu tvaika iestatījumus, nedaudz sasveriet gludekli uz augšu (apmēram par 20 grādiem vai vairāk) un nospiediet tvaika pogu, kas atrodas uz roktura (1-5. att.).

**Piezīme.** Visi tvaika iestatījumi ir aprīkoti ar OptimalTemp tehnoloģiju un ir droši lietošanai uz visiem gludināmiem audumiem.

-  (**iQ** iestatījums) (1-6. att.): **DynamiQ** sensors ieslēdz funkciju, kas gludekļa kustības laikā automātiski padod ideālu tvaika daudzumu. Tvaika padeve tiek pārtraukta, ja gludeklis nekustas vai tiek novietots vertikāli.

Lai gludināšana būtu ērtāka, ieteicams **iQ** iestatījumu izmantot visiem apģērbiem.

- **MAX** (MAKS. iestatījums) (1-7. att.): tiek padota maksimāla pastāvīga tvaika plūsma grūti likvidējamu kroku gludināšanai. Lai iegūtu vislabāko rezultātu tādiem stingriem audumiem kā kokvilna, džinss un lins, ieteicams izmantot MAKS. iestatījumu. Tvaika padeve tiek pārtraukta, ja gludeklis tiek novietots vertikāli.
- **ECO** (ECO iestatījums) (tikai atsevišķiem modeļiem) (1-8. att.): tiek padota minimāla pastāvīga tvaika plūsma mazāk saburzītu apģērbu gludināšanai. Šis iestatījums ļauj arī ietaupīt enerģiju. Tvaika padeve tiek pārtraukta, ja gludeklis tiek novietots vertikāli.
- **IONIC** (jonu iestatījums) (tikai atsevišķiem modeļiem) (1-9. att.): higiēniskākai gludināšanai tiek padotas dziļas un spēcīgas jonizēta tvaika strūklas.
-  (tvaika izslēgšanas iestatījums) (1-10. att.): atlasiet šo iestatījumu, lai gludinātu bez tvaika.

**Padoms.** Izmantojot jebkuru tvaika iestatījumu, gludināšanas laikā var nospriest tvaika pogu, lai tiktu padots vairāk tvaika.

## Automātiska izslēgšanās

Automātiskās izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz ierīci, ja tā netiek izmantota 2 minūtes un ir atstāta novietota uz gludināšanas virsmas, vai 8 minūtes, ja ierīce ir atstāta uz aizmugures platformas. Displeja panelis mirgo, norādot, ka ierīce ir automātiskās izslēgšanās statusā.

Lai gludeklis atkal sakarstu, paceliet to vai nedaudz pakustiniet. Displeja panelis sāk lēni mirgot, un ierīce sāk sakarst.

## Tīrīšana un kopšana

Lai iegūtu vairāk informācijas par to, kā veikt gludekļa tīrīšanu un apkopi, skatiet video saitē: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Gludināšanas virsmas tīrīšana

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist.
- 2 Izlejiet no ūdens tvertnes atlikušo ūdeni.
- 3 Noslaukiet nolobījušās daļiņas no gludināšanas virsmas ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidru) tīrīšanas līdzekli.

**Piezīme.** Lai gludināšanas virsmu saglabātu gludu, nepieļaujiet, lai tā nonāktu spēcīgā saskarē ar metāla priekšmetiem. Nekad neizmantojot berzamo, etiķi vai citas ķīmikālijas gludināšanas virsmas tīrīšanai.

## Quick Calc Release (tikai atsevišķiem modeļiem)

**SVARĪGI.** Quick Calc Release funkcija gludināšanas laikā automātiski savāc brīvās katlakmens daļiņas. Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean atgādinājuma lampiņa sāk mirgot, lai atgādinātu, ka jāizmanto Quick Calc Release funkcija (2-1. att.). Tas ir nepieciešams, lai likvidētu gludeklī savāktu katlakmeni un pagarinātu ierīces kalpošanas laiku. Kad Calc-Clean atgādinājumi lampiņa mirgo, gludeklis nesakarst.

**Padoms.** Quick Calc Release funkciju var izmantot jebkurā laikā, pat ja atgādinājuma lampiņa vēl nav ieslēgusies. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, izmantojiet šo funkciju biežāk.

### Neveiciet Quick Calc Release, ja gludeklis ir karsts. Nelejiet ūdeni Quick Calc Release funkcijas atverē.

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla (2-2. att.) un pārliecinieties, ka ierīce ir atdzisusi (2-3. att.).
- 2 Turiet ierīci vertikālā pozīcijā virs izlietnes.
- 3 Pagrieziet uz augšu Quick Calc Release kolektora sviru (2-4. att.) un izvelciet kolektoru (2-5. att.).
- 4 Izskalojiet Quick Calc Release kolektoru ar ūdeni (2.-6. att., 2-7. att.).
- 5 Viegli pakratiet ierīci, ļaujot katlakmens daļiņām izkrist (2-8. att.).
- 6 Ievietojiet Quick Calc Release kolektoru atpakaļ ierīcē (2-10. att.).
- 7 Nospiediet sviru uz leju (atskan klikšķis), lai fiksētu kolektoru (2.-11. att.).

## Calc-Clean funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)

**SVARĪGI.** Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean atgādinājuma lampiņa sāk mirgot, lai atgādinātu, ka jāizmanto Calc-Clean funkcija (3-1. att.). Tas ir nepieciešams, lai likvidētu gludeklī savāktu katlakmeni un pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

**Padoms.** Calc-Clean funkciju var izmantot jebkurā laikā, pat ja atgādinājuma lampiņa vēl nav ieslēgusies. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, izmantojiet šo funkciju biežāk.

- 1 Pārliecinieties, ka tvaika slīdnis ir iestatīts pozīcijā "Tvaiks izsl.".
- 2 Pārliecinieties, ka ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (vairāk nekā 3/4). Ja nav pietiekami daudz ūdens, atvienojiet gludekli no elektrotīkla, iepildiet ūdeni līdz atzīmei MAX (2-3. att.) un vēlreiz pievienojiet gludekli elektrotīklam (3-3. att.).

### Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citu katlakmens tīrīšanas ķīmisko līdzekli.

- 3 Uzgaidiet, līdz gludeklis uzkarst. Tas ilgst aptuveni 2 minūtes (3-3. att.).

**Piezīme.** Calc-Clean atgādinājums nodziest ierīces sakaršanas laikā.

- 4 Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, kad lampiņa "Gludeklis ir gatavs" pārstāj lēni mirgoti (3-4. att.).
- 5 Turiet gludekli virs izlietnes. Turiet nospiestu Calc-Clean pogu un saudzīgi pakratiet gludekli uz priekšu un atpakaļ, līdz izmantots viss ūdens tvertnē esošais ūdens (3-5. att.).

### Katlakmens tiek izskalots, no gludināšanas virsmas izplūst arī tvaiks un verdošs ūdens.

**Piezīme.** Atkārtojiet no 2. līdz 5. darbībai, ja no gludekļa izplūstošajā ūdenī joprojām ir katlakmens daļiņas.

- 6 Pieslēdziet ierīci elektropadevei un ļaujiet tai sakarst, lai nožāvētu gludināšanas virsmu. Tas ilgst aptuveni 2 minūtes (3-6. att.).
- 7 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Saudzīgi virziet gludekli pa audumu, lai likvidētu ūdens traipus uz gludināšanas virsmas (3-7. att.).

## Problēmu novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni.
	Tvaika iestatījums ir pozīcijā "Tvaiks izsl."	Sasveriet gludekli uz augšu un nospiediet tvaika pogu, kas atrodas roktura augšpusē, lai atlasītu tvaika iestatījumu.
	Gludeklis nav gatavs.	Uzgaidiet, līdz gludeklis ir gatavs (lampiņa displeja panelī pārstāj mirgot).
Tvaika iestatījums nemainās, nospiežot tvaika pogu, kas atrodas roktura augšpusē.	Tvaika poga maina tvaika iestatījumu tikai, kad gludeklis ir sasvērts. Kad gludeklis ir horizontālā pozīcijā, tvaika pogu darbojas kā slēdzis papildu tvaika padevei pie jebkura tvaika iestatījuma.	Lai mainītu tvaika iestatījumu, nedaudz sasveriet gludekli uz augšu un nospiediet tvaika pogu. Tas ir paredzēts, lai nodrošinātu, ka lietotāji gludināšanas laikā neizmaina tvaika iestatījumu nejauši.
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz apģērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Tvaiks ir kondensējies uz gludināmā dēļa pārklāja pēc ilgas gludināšanas sesijas.	Nomainiet gludināmā dēļa pārklāju, ja putu materiāls ir nolietojies. Lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa, var arī uzklāt zem gludināmā dēļa pārklāja papildu filca slāni. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
	Iespējams, ka jūsu gludināmā dēļa pārklājs nav paredzēts ierīces radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Uzklājiet papildu filca slāni zem gludināmā dēļa pārklāja, lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
Gludināšanas laikā uz apģērba izplūst ūdens pilieni.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un pagaidiet pirms tvaika strūklas lietošanas atkārtoti.
	Ūdens tvertnes vāciņš nav pareizi aizvērts.	Uzspiediet uz vāciņa, līdz atskan klikšķis.
	Quick Calc Release kolektors nav pareizi ievietots atpakaļ ierīcē (tikai atsevišķiem modeļiem).	Pārtrauciet gludināšanu un ļaujiet gludeklim atdzist vismaz 1 stundu. Izņemiet Quick Calc Release kolektoru. Ievietojiet to atpakaļ ierīcē un pārliedziniet, vai tas ir vienā līmenī ar ierīces virsmu. Nospiediet sviru uz leju (atskan klikšķis). Ja Quick Calc Release nodalījums ir bojāts, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktinformāciju skatiet vispasaules garantijas bukletā).
	Ūdens tvertnē ir ielietas ķīmikālijas.	Izskalojiet ūdens tvertni un neļaujiet ūdens tvertnē smaržas vai ķīmikālijas.
Gludeklis nepadod papildu tvaiku.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un pagaidiet pirms tvaika strūklas lietošanas atkārtoti.



Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
	Gludināšana ir sākta, pirms gludeklis ir gatavs	Uzgaidiet, līdz gludeklis ir gatavs (lampaņa displeja paneli pārstāj mirgot).
No gludināšanas virsmas gludināšanas laikā izplūst netīrs ūdens un netīrumu daļiņas.	Ciets ūdens ar netīrumu daļiņām vai ķīmikālijām radījis nogulsnes gludināšanas virsmas iekšpusē.	Veiciet Quick Calc Release procedūru (tikai noteiktiem modeļiem) vai Calc-Clean procedūru (tikai noteiktiem modeļiem). Skatiet nodaļu „Tīrīšana un apkope”.
Uz gludekļa roktura mirgo dzeltena lampaņa.	Ir ieslēgusies Calc-Clean atgādinājuma lampaņa. Tā atgādina, ka jāveic atkaļķošana.	Veiciet Quick Calc Release procedūru (tikai noteiktiem modeļiem) vai Calc-Clean procedūru (tikai noteiktiem modeļiem). Skatiet nodaļu „Tīrīšana un apkope”.
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, esat gludinājis auduma šuves vai ieloces.	Gludekli var droši lietot visa veida gludināmajiem audumiem. Spīdums vai nospiedumi nav pastāvīgi un pazūd pēc apģērba mazgāšanas. Negludiniet pāri šuvēm vai ielocēm. Lai novērstu nospiedumu rašanos, uz gludināmās zonas var uzlikt kokvilnas drānu.
Gludeklis rada pārāk skaļu troksni.	Ierīcē nav ūdens.	Iepildiet ūdens tvertnē ūdeni.

### Úvod

Blahoželáme vám k vašej kúpe a vitajte u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na webovej stránke [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pred použitím zariadenia si prečítajte túto používateľskú príručku a leták s dôležitými informáciami. Odložte si ich na neskoršie použitie.

### Prehľad produktu

- 1 Veko zásobníka na vodu
- 2 Zobrazovací panel
- 3 Tlačidlo naparovania
- 4 Kontrolka pripomenutia funkcie Calc-Clean/Quick Calc Release
- 5 Aktivátor zosilnenej pary
- 6 Napájacia šnúra
- 7 Navíjanie šnúry
- 8 Tlačidlo Calc-Clean (len určité modely)
- 9 Žehliaca plocha
- 10 Funkcia Quick Calc Release (len určité modely)

### Jedinečná technológia od spoločnosti Philips

#### Technológia OptimalTEMP

Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky a bez triedenia šatstva.

Horúcu žehliacu plochu môžete bezpečne ponechať priamo na žehliacej doske bez toho, aby ste ju museli dať naspäť na podstavec žehličky. Budete si tak menej namáhať zápästie.

#### DynamiQ senzor

Toto zariadenie využíva najmodernejší snímač *DynamiQ*, ktorý presne rozpozná pohyb žehličky a zaistí inteligentné uvoľňovanie pary na dosiahnutie dokonalých výsledkov. Náš pokročilý snímač *DynamiQ* presne vie, ako sa žehlička pohybuje a kedy stojí na mieste. Keď sa potrebujete rýchlejšie zbaviť záhybov, stačí prejsť na režim *DynamiQ* a vždy budete mať optimálne množstvo pary.

#### Parné turbočerpadlo

Toto zariadenie obsahuje aj parné turbočerpadlo, vďaka ktorému priamo cez tkaninu prenikne až o 50 % viac pary, takže sa záhyby rýchlo stratia.

### Používanie zariadenia

**Poznámka:** Počas prvého použitia môže zo žehličky stúpať malé množstvo dymu. Po krátkom čase to však prestane.

#### Typ vody, ktorý sa má používať

Toto zariadenie je určené na používanie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v regióne s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu vytváraniu vodného kameňa. Na predĺženie životnosti zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu.

**Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť výsoplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča.**

## Látky, ktoré možno žehliť


1 Na štítku odevu skontrolujte, či ho možno žehliť (obr. 1-3).

**Nežehlite látky, ktoré nie sú vhodné na žehlenie. Potlač na oblečení taktiež nie je vhodná na žehlenie.**


## Nastavenie naparovania

1 Ak chcete zmeniť nastavenia pary, žehličku mierne nakloňte smerom nahor (asi o 20 alebo viac stupňov) a stlačte tlačidlo naparovania v hornej časti rukoväte (obr. 1-5)

**Poznámka:** Všetky nastavenia naparovania sú vybavené technológiou OptimalTemp a možno ich bezpečne používať na všetky druhy tkanín vhodných na žehlenie.

-  (nastavenie s použitím snímača **iQ**) (obr. 1-6): aktivované snímačom *DynamiQ*, počas pohybu žehličky sa podľa potreby automaticky tvorí optimálne množstvo pary. Keď žehličkou nepohybuje alebo ju postavíte do vertikálnej polohy, para sa zastaví.

Odporúčame vám používať nastavenie **iQ**, s ktorým je žehlenie všetkých druhov oblečenia maximálne pohodlné.

- **MAX** (maximálne nastavenie) (obr. 1-7): maximálny konštantný a súvislý prúd pary na žehlenie nepoddajných záhybov. Na dosiahnutie najlepších možných výsledkov pri žehlení pevnejších tkanín, akými sú bavlna, džínsovina a ľan, odporúčame používať nastavenie MAX. Keď žehličku postavíte do vertikálnej polohy, para sa zastaví.
- **ECO** (úsporné nastavenie) (len niektoré modely) (obr. 1-8): minimálny konštantný a súvislý prúd pary na žehlenie menej pokrčených odevov. Toto nastavenie je zároveň energeticky úsporné. Keď žehličku postavíte do vertikálnej polohy, para sa zastaví.
- **IONIC** (nastavenie s použitím iónov) (len niektoré modely) (obr. 1-9): dlhé a silné ionizované prúdy pary sa tvoria na hygienickejšie žehlenie.
-  (nastavenie s vypnutým naparovaním) (obr. 1-10): toto nastavenie slúži na žehlenie bez naparovania.

**Tip:** Pri každom nastavení naparovania počas žehlenia môžete pridať paru stlačením tlačidla naparovania.

## Automatické vypínanie

Bezpečnostná funkcia automatického vypnutia automaticky vypne žehličku, pokiaľ bola bez používania položená na žehliacej ploche po dobu 2 minút alebo odložená nastojato po dobu 8 minút. Blikanie na zobrazovacom paneli signalizuje, že je zariadenie v stave automatického vypnutia.

Ak chcete žehličku znova zohriať, zdvihnite ju alebo ňou jemne pohybujte. Signalizácia na zobrazovacom paneli začne pomaly pulzovať a zariadenie sa začne zahrievať.

## Čistenie a údržba

Ak chcete získať ďalšie informácie o tom, ako vykonávať čistenie a údržbu žehličky, pozrite si videá v tomto odkaze: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Čistenie žehliacej plochy

- 1 Odpojte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
- 2 Vylejte všetku vodu zo zásobníka na vodu.
- 3 Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (tekutého) čistiaceho prostriedku.

**Poznámka:** Žehliaca plocha nesmie prísť do kontaktu s kovovými predmetmi, aby zostala hladká. Na čistenie žehliacej plochy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, ocot ani iné chemikálie.

## Quick Calc Release (len určité modely)

**DŮLEŽITÉ:** Funkcia Quick Calc Release automaticky zhromažďuje uvoľnené čiastočky usadenín vodného kameňa počas žehlenia. Po 1 až 3 mesiacoch používania začne blikať kontrolka Calc-Clean, ktorá vám pripomenie použiť funkciu Quick Calc Release (obr. 2-1). Služi na odstránenie usadenín zozbieraných v žehličke, čím sa predĺži jej životnosť. Keď kontrolka Calc-Clean blinká, žehlička sa nezohrieva.

**Tip:** Funkciu Quick Calc Release môžete použiť kedykoľvek, aj keď kontrolka pripomínajúca potrebu vyčistenia zatiaľ nie je aktivovaná. Ak žijete v regióne s tvrdou vodou, funkciu používajte častejšie.

**Funkciu Quick Calc Release nepoužívajte, keď je žehlička horúca. Nikdy nelejte vodu do otvoru Quick Calc Release.**

- 1 Odpojte zariadenie od napájania (obr. 2-2) a uistite sa, že zariadenie vychladlo (obr. 2-3).
- 2 Zariadenie držte vo zvislej polohe nad umývadlom.
- 3 Vyklopte páčku zberača funkcie Quick Calc Release (obr. 2-4) a vytiahnite zberač (obr. 2-5).
- 4 Zberač funkcie Quick Calc Release očistite vodou (obr. 2-6, obr. 2-7).
- 5 Jemne potraсте zariadením, aby vypadli čiastočky vodného kameňa (obr. 2-8).
- 6 Nádobu zachytávajúcu vodný kameň funkcie rýchleho uvoľnenia vodného kameňa vložte späť do zariadenia (obr. 2-10).
- 7 Zatlačte páčku nadol (cvaknutie), čím zberač zaistíte (obr. 2-11).

## Calc-clean (len určité modely)

**DŮLEŽITÉ:** Po 1 až 3 mesiacoch používania začne blikať kontrolka Calc-Clean pripomínajúca potrebu použitia funkcie Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa (obr. 3-1). Služi na odstránenie usadenín v žehličke, čím sa predĺži jej životnosť.

**Tip:** Funkciu Calc-Clean môžete použiť kedykoľvek, aj keď kontrolka pripomínajúca potrebu vyčistenia zatiaľ nie je aktivovaná. Ak žijete v regióne s tvrdou vodou, funkciu používajte častejšie.

- 1 Uistite sa, že je posuvný ovládač naparovania v polohe vypnutého naparovania.
- 2 Uistite sa, že je v nádobe na vodu dostatok vody (viac než 3/4). Ak v nej nie je dost vody, odpojte žehličku z napájania, naplňte zásobník na vodu po značku MAX (obr. 3-2) a žehličku znova zapojte (obr. 3-3).

**Do zásobníka na vodu nepridávajte ocot ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.**

- 3 Počkajte, kým sa žehlička zohreje. Tento proces trvá približne 2 minúty (obr. 3-3).

**Poznámka:** Kontrolka pripomenutia funkcie Calc-Clean počas zohrievania zhasne.

- 4 Keď kontrolka „žehlička pripravená“ prestane pulzovať, žehličku odpojte (obr. 3-4).
- 5 Podržte žehličku nad umývadlom. Držte tlačidlo Calc-Clean stlačené a zľahka zatraсте žehličkou dopredu a dozadu, kým sa nespotrebuje všetka voda v nádobe (obr. 3-5).

**Počas vyplavovania vodného kameňa vychádza zo žehliacej plochy aj para a horúca voda.**

**Poznámka:** Ak voda vychádzajúca zo zariadenia stále obsahuje častice vodného kameňa, zopakujte kroky 2 až 5.

- 6 Zapojte zariadenie a nechajte ho zahriať, aby žehliaca plocha vyschla. Tento proces trvá približne 2 minúty (obr. 3-6).
- 7 Odpojte zariadenie. Žehličkou jemne prejdite po kúsku tkaniny, aby ste zo žehliacej plochy odstránili škvry od vody (obr. 3-7).

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kde nájdete zoznam často kladených otázok, prípadne kontaktujte stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V nádobe na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu.
	Naparovanie je nastavené do polohy vypnutého naparovania	Nakloňte žehličku smerom nahor, stlačte tlačidlo naparovania v hornej časti rukoväte a vyberte niektoré nastavenie naparovania.
	Žehlička nie je pripravená.	Počkajte, kým bude žehlička pripravená (kontrolka na zobrazovacom paneli prestane blikať).
Nastavenie naparovania sa po stlačení tlačidla naparovania v hornej časti rukoväte nemení.	Tlačidlom naparovania zmeníte nastavenie naparovania len vtedy, keď je žehlička naklonená. V horizontálnej polohe slúži tlačidlo naparovania ako aktivátor prídavnej pary pri ľubovoľnom nastavení.	Žehličku mierne nakloňte smerom nahor a stlačením tlačidla naparovania zmeníte nastavenie naparovania. Týmto sa zaisťuje, aby počas žehlenia nedochádzalo k náhodnej zmene nastavenia naparovania.
Potah žehliacej dosky je vlhký alebo sa počas žehlenia na odeve nachádzajú kvapky vody.	Počas dlhého žehlenia sa na potahu žehliacej dosky skondenzovala para.	Ak je penový materiál opotrebovaný, vymeňte potah žehliacej dosky. Pod potah žehliacej dosky môžete vložiť ešte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstenný materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.
	Používate potah žehliacej dosky, ktorý nie je navrhnutý pre veľké množstvo pary vytvárané zariadením.	Pod potah žehliacej dosky vložte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstenný materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.
Počas žehlenia padajú na látku kvapky vody.	Funkciu zosilnenej pary ste používali príliš často v priebehu veľmi krátkeho času.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a predtým, ako znovu použijete funkciu zosilnenej pary, chvíľu počkajte.
	Nezatlavali ste správne veko zásobníka na vodu.	Zatlačte na veko, až kým nebudete počuť cvaknutie.
	Zberač funkcie Quick Calc Release ste riadne nevložili späť do zariadenia (len niektoré modely).	Prestaňte žehliť a nechajte žehličku vychladnúť minimálne na jednu hodinu. Vyberte zberač Quick Calc Release. Vložte ho späť do zariadenia a uistite sa, že zberač je zarovnaný s povrchom zariadenia. Zatlačte páčku nadol (cvaknutie). Ak je nádobka funkcie Quick Calc Release poškodená, kontaktujte stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine (kontaktné údaje nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).
	Do zásobníka na vodu ste pridal chemikáliu.	Zásobník na vodu vypláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadne parfumy ani chemikálie.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Žehlička negeneruje zosilnenú paru	Funkciu zosilnenej pary ste používali príliš často v priebehu veľmi krátkeho času.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a predtým, ako znovu použijete funkciu zosilnenej pary, chvíľu počkajte.
	Začali ste žehliť skôr, než bola žehlička pripravená	Počkajte, kým bude žehlička pripravená (kontrolka na zobrazovacom paneli prestane blikať).
Počas žehlenia vychádza z otvorov v žehliacej ploche znečistená voda a nečistoty.	Tvrdá voda s nečistotami alebo chemikálie spôsobili usadeniny vo vnútri žehliacej plochy.	Vykonajte funkciu Quick Calc Release (len niektoré modely) alebo funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa (len niektoré modely). Pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“.
Na rukoväti žehličky bliká oranžová kontrolka.	Kontrolka funkcie Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa je aktivovaná. Pripomína, že je potrebné vykonať funkciu Calc-Clean.	Vykonajte funkciu Quick Calc Release (len niektoré modely) alebo funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa (len niektoré modely). Pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“.
Žehlička zanecháva na odevu lesklé plochy alebo iné stopy.	Povrch, ktorý ste žehlili, nebol rovný, pretože ste napríklad žehlili švy alebo záhyby odevu.	Žehličku je bezpečné používať na žehlenie akýchkoľvek druhov oblečenia vhodného na žehlenie. Lesk a stopy po žehličke nie sú trvalé a zmiznú po vypraní odevu. Nežehlite látku cez švy ani záhyby. Dané miesto môžete tiež preložiť bavlnenou tkaninou a zabrániť tak zanechávaniu stôp od žehličky.
Žehlička je veľmi hlučná.	V zariadení nie je žiadna voda.	Naplňte nádobku na vodu.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Înainte de a utiliza aparatul, citește cu atenție acest manual de utilizare și broșura cu informații importante. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

## Prezentare generală a produsului

- 1 Capacul rezervorului de apă
- 2 Panoul de afișare
- 3 Butonul pentru abur
- 4 Ledul de notificare pentru detartrare/detartrare rapidă
- 5 Declanșator pentru jet de abur
- 6 Cablu de alimentare
- 7 Înfășurarea cablului
- 8 Butonul de detartrare Calc-Clean (doar la anumite modele)
- 9 Talpă
- 10 Detartrare rapidă (doar la anumite modele)

## Tehnologie exclusivă de la Philips

### Tehnologia OptimalTEMP

Tehnologia OptimalTEMP îți permite să calci toate tipurile de materiale care se calcă, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat și fără a sorta hainele.

Talpa fierbinte poate fi așezată în siguranță direct pe masa de călcat, fără a pune fierul de călcat înapoi în suport. Aceasta îți va solicita mai puțin încheietura.

### *DynamiQ* senzor

Acest aparat utilizează cel mai avansat senzor *DynamiQ*, care detectează cu precizie mișcarea fierului și eliberează aburul în mod inteligent pentru rezultate perfecte. Senzorul nostru *DynamiQ* avansat știe exact cum se mișcă fierul de călcat și când nu este în uz. Comută la modul *DynamiQ* și vei avea întotdeauna cantitatea perfectă de abur atunci când ai nevoie să îndepărtezi mai rapid cutele.

### Pompă de abur Turbo

Am adăugat o pompă de abur Turbo la acest aparat pentru un jet de abur cu până la 50 % mai puternic, care pătrunde direct în țesătură, îndepărtând rapid cutele.

## Utilizarea aparatului

**Notă:** este posibil ca fierul să scoată puțin fum la prima utilizare. Acest fenomen încetează în scurt timp.

### Tipul de apă de utilizat

Aparatul a fost conceput pentru a fi folosit cu apă de la robinet. Cu toate acestea, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, pot apărea rapid depuneri de calcar. Prin urmare, se recomandă utilizarea de apă distilată sau demineralizată pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

**Nu utiliza apă parfumată, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatul tău.**

## Materiale care pot fi călcate

1 Verifică dacă articolul de îmbrăcăminte poate fi călcat citind eticheta acestuia (fig. 1-3).

**Nu călcați materialele care nu se calcă. Nici imprimeurile de pe haine nu se calcă.**


## Setări de abur

1 Pentru a schimba setările pentru abur, înclină ușor fierul (circa 20 grade sau mai mult) și apasă butonul pentru abur din partea de sus a mânerului (fig. 1-5)

**Notă:** toate setările pentru abur dispun de tehnologie OptimalTEMP și pot fi utilizate în siguranță pe toate materialele ce pot fi călcate.

-  (setarea **iQ**) (fig. 1-6): mulțumită senzorului **DynamiQ**, este produsă automat cantitatea perfectă de abur atunci când este necesar în timpul mișcării de fierului de călcat. Aburul se oprește când fierul de călcat nu este mișcat sau când este așezat în poziție verticală.

Îți recomandăm să folosești setarea **iQ** pentru confort maxim pentru toate articolele vestimentare.

- **MAX** (setarea MAX) (fig. 1-7): o cantitate maximă și constantă de abur este eliberată continuu pentru îndepărtarea cutelor persistente. Pentru cele mai bune rezultate pe materiale dificile precum bumbac, blugi și in, se recomandă utilizarea setării MAX. Aburul se oprește când fierul de călcat este așezat în poziție verticală.
- **ECO** (setarea ECO) (doar la anumite modele) (fig. 1-8): o cantitate minimă și constantă de abur este eliberată continuu pentru hainele mai puțin șifonate. Această setare economisește, de asemenea, energie. Aburul se oprește când fierul de călcat este așezat în poziție verticală.
- **IONIC** (setare cu ioni) (doar la anumite modele) (fig. 1-9): sunt produse jeturi de abur puternice cu ioni pentru călcat mai igienic.
-  (setarea de dezactivare a aburului) (fig. 1-10): selectează această setare pentru a călca fără abur.

**Sfat:** la orice setare a aburului, poți să apeși butonul pentru abur în timpul călcatului pentru a beneficia de abur suplimentar.

## Oprire automată

Funcția de oprire automată de siguranță oprește automat aparatul dacă nu este utilizat timp de 2 minute când este așezat pe talpă sau timp de 8 minute când este așezat în poziție verticală. Panoul de afișare luminează intermitent pentru a indica faptul că aparatul este în starea de oprire automată.

Pentru ca aparatul să se încălzească din nou, ridică-l sau mișcă-l ușor. Panoul de afișare se aprinde și aparatul începe să se încălzească.

## Curățare și întreținere

Pentru mai multe informații despre efectuarea operațiilor de curățare și întreținere, consultă clipurile video de la acest link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Curățarea tălpii

- 1 Scoate ștecherul din priză și lasă aparatul să se răcească.
- 2 Golește apa rămasă în rezervorul de apă.
- 3 Șterge impuritățile și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și un agent de curățare (lichid) neabraziv.

**Notă:** pentru a păstra talpa netedă, evită contactul dur cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sârmă, oțet sau alte chimicale pentru a curăța talpa.



## Detartare rapidă (doar la anumite modele)

**IMPORTANT:** recipientul de detartare rapidă colectează automat particulele de calcar desprinse în timpul călcatului. După 1 - 3 luni de utilizare, ledul de notificare pentru detartare începe să lumineze intermitent pentru a-ți aminti să folosești funcția de detartare rapidă (fig. 2-1). Această operație îndepărtează particulele de calcar colectate din fier și îi prelungește durata de viață. Atunci când ledul de notificare pentru detartare luminează intermitent, fierul de călcat nu se încălzește.

**Sfat:** funcția de detartare rapidă poate fi folosită în orice moment, chiar dacă ledul de notificare nu s-a activat încă. Dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, folosește funcția mai des.

**Nu efectua procesul de detartare rapidă atunci când fierul este fierbinte. Nu turna apă în orificiul de detartare rapidă.**

- 1 Scoate ștecherul din priză (fig. 2-2) și asigură-te că aparatul este rece (fig. 2-3).
- 2 Ține aparatul în poziție verticală deasupra chiuvetei.
- 3 Ridică mânerul recipientului pentru detartare rapidă (fig. 2-4) și trage afară recipientul (fig. 2-5).
- 4 Curăță recipientul pentru detartare rapidă cu apă (fig. 2-6, fig. 2-7).
- 5 Scutură ușor aparatul pentru ca particulele de calcar să cadă (fig. 2-8).
- 6 Introdu recipientul pentru detartare rapidă înapoi în aparat (fig. 2-10).
- 7 Apasă mânerul în jos („clic”) pentru a bloca recipientul (fig. 2-11).

## Detartare (doar la anumite modele)

**IMPORTANT:** după 1 - 3 luni de utilizare, ledul de notificare pentru detartare începe să lumineze intermitent pentru a-ți aminti să folosești funcția de detartare (fig. 3-1). Această operație îndepărtează particulele de calcar din fier și îi prelungește durata de viață.

**Sfat:** funcția de detartare poate fi folosită în orice moment, chiar dacă ledul de notificare nu s-a activat încă. Dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, folosește funcția mai des.

- 1 Asigură-te că glisorul pentru abur este setat la poziția „abur dezactivat”.
- 2 Asigură-te că este suficientă apă în rezervor (peste 3/4). Dacă nu există apă suficientă, scoate ștecherul din priză, umple cu apă până la gradajul MAX (fig. 3-2) și conectează din nou ștecherul (fig. 3-3).

**Nu turnați oțet sau alți agenți pentru îndepărtarea calcarului în rezervorul de apă.**

- 3 Așteaptă ca fierul să se încălzească. Acest proces durează aproximativ 2 minute (fig. 3-3).

**Notă:** ledul de notificare pentru detartare se stinge în timpul procesului de încălzire.

- 4 Scoate ștecherul din priză când ledul „fier de călcat pregătit” nu mai luminează intermitent (fig. 3-4).
- 5 Ține fierul de călcat deasupra chiuvetei. Ține apăsat butonul de detartare și scutură ușor fierul înainte și înapoi până când toată apa din rezervorul de apă se consumă (fig. 3-5).

**În timp ce depunerile sunt eliminate, aburul și apa fierbinte ies, de asemenea, prin talpă.**

**Notă:** repetă pașii 2 - 5 dacă apa care iese din aparat conține în continuare particule de calcar.

- 6 Introdu ștecherul în priză și lasă aparatul să se încălzească pentru a permite uscarea tălpii. Acest proces durează aproximativ 2 minute (fig. 3-6).
- 7 Scoate ștecherul din priză. Mișcă ușor fierul peste o bucată de material pentru a îndepărta petele de apă care s-au format pe talpă (fig. 3-7).

## Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot apărea la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă.
	Setarea de abur este reglată la „abur dezactivat”	Înclină fierul în sus și apasă butonul pentru abur din partea de sus a mânerului pentru a selecta o setare a aburului.
	Fierul de călcat nu este pregătit.	Așteaptă până când fierul de călcat este pregătit (ledul de pe panoul de afișare nu mai luminează intermitent).
Setarea de abur nu se modifică atunci când apăs butonul pentru abur din partea de sus a mânerului.	Butonul pentru abur schimbă setarea de abur numai când fierul de călcat este înclinat. În poziție orizontală, butonul pentru abur servește drept declanșator pentru a elibera abur suplimentar la orice setare.	Înclină ușor fierul și apasă butonul pentru abur pentru a schimba setarea de abur. Astfel, utilizatorul nu poate să schimbe accidental setarea pentru abur în timpul călcatului.
Husa mesei de călcat se umezește sau apar picături de apă pe articolul de îmbrăcăminte în timp ce calci.	Aburul s-a condensat pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcat.	Înlocuiește husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat. Poți să pui un strat suplimentar de fetru sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Poți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
	Ai o husă pentru masa de călcat care nu este concepută pentru a face față debitului mare de abur de la aparat.	Pune un strat suplimentar de fetru sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Poți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
Picură apă pe material în timpul călcării.	Ai folosit prea des funcția pentru jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Continuăți călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.
	Nu ați închis bine capacul rezervorului de apă.	Apasă pe capac până când auzi un clic.
	Nu ai introdus corespunzător în aparat recipientul pentru detartrare rapidă (doar la anumite modele).	Întrerupe călcatul și lasă fierul de călcat să se răcească cel puțin 1 oră. Scoate recipientul pentru detartrare rapidă. Introdu-l înapoi în aparat și asigură-te că recipientul este aliniat cu suprafața aparatului. Apasă în jos mânerul („clic”). Dacă tava pentru detartrare rapidă este deteriorată, contactează un centru de asistență pentru clienți din țara ta (pentru detalii de contact, consultă broșura de garanție internațională).
	Ați pus o substanță chimică în rezervorul de apă.	Clătește rezervorul de apă și nu introdu niciun fel de parfum sau substanțe chimice în acesta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul de călcat nu produce jet de abur.	Ai folosit prea des funcția pentru jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Continuați călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.
	Ai început să calci înainte ca fierul să fie pregătit.	Așteaptă până când fierul de călcat este pregătit (ledul de pe panoul de afișare nu mai luminează intermitent).
Din talpă iese apă murdară și impurități în timpul călcării.	Apa dură cu impurități sau substanțe chimice a format depuneri în interiorul tăpii.	Efectuează detartrarea rapidă (doar la anumite modele) sau detartrarea (doar la anumite modele). Consultă capitolul „Curățare și întreținere”.
Pe mânerul fierului de călcat luminează intermitent o lumină portocalie.	S-a activat ledul de notificare pentru detartrare. Acesta îți reamintește să efectuezi detartrarea.	Efectuează detartrarea rapidă (doar la anumite modele) sau detartrarea (doar la anumite modele). Consultă capitolul „Curățare și întreținere”.
Fierul de călcat lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața călcată a fost neuniformă, de exemplu deoarece ați călcat peste un tighel sau o cută de pe articolul vestimentar.	Fierul poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele vestimentare care pot fi călcate. Urma lucioasă sau amprenta nu este permanentă și dispare când speli articolul vestimentar. Evită să calci peste cusături și cute. Pentru a evita amprentele, poți așeza o bucată de bumbac peste zona care trebuie călcată.
Fierul de călcat face mult zgomot.	Nu există apă în aparat.	Umple rezervorul de apă.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pred uporabo naprave natančno preberite ta uporabniški priročnik in pomembne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

## Pregled izdelka

- 1 Pokrov posode za vodo
- 2 Zaslon
- 3 Gumb za paro
- 4 Opozorilni indikator za odstranjevanje vodnega kamna/hitro odstranjevanje vodnega kamna
- 5 Sprožilnik pare
- 6 Omrežni kabel
- 7 Navijanje kabla
- 8 Gumb za odstranjevanje vodnega kamna (samo pri določenih modelih)
- 9 Likalna plošča
- 10 Hitro odstranjevanje vodnega kamna (samo pri določenih modelih)

## Ekskluzivna Philipsova tehnologija

### Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, brez prilagajanja temperature likalnika in brez ločevanja oblačil.

Vročje likalne plošče ni treba postaviti nazaj na ploščo za likalnik, ampak jo lahko povsem varno položite neposredno na likalno desko. S tem zmanjšate obremenitev zapestja.

### *DynamiQ* senzor

Aparat uporablja najnaprednejši senzor *DynamiQ*, ki natančno zazna gibanje likalnika in omogoča pametni izpust pare, ki poskrbi za popolne rezultate. Napredni senzor *DynamiQ* lahko natančno prepozna, kako se likalnik premika in kdaj miruje. Preklopite na način *DynamiQ*, s katerim boste imeli zadostno količino pare vedno, ko boste želeli hitreje zgladiti gube.

### Črpalka za turbo izpust pare

Aparatu je dodana črpalka za turbo izpust pare, ki zagotavlja do 50 % več pare, ki prehaja neposredno skozi tkanino, zato gube hitro izginejo.

## Uporaba aparata

**Opomba:** pri prvi uporabi se lahko iz likalnika nekoliko pokadi. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

### Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite v območju s trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo, da uporabite destilirano ali demineralizirano vodo in tako podaljšate življenjsko dobo aparata.

**Ne uporabljajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.**

## Tkanine, primerne za likanje


1 Preberite oznako na oblačilu in preverite, ali je oblačilo primerno za likanje (slika 1-3).

**Ne likajte tkanin, ki niso primerne za likanje. Tudi natisov na oblačilu ne smete likati.**


## Nastavitev pare

1 Za spreminjanje nastavitve pare, dvignite sprednji del likalnika nekoliko navzgor (približno 20 stopinj in več) ter pritisnite gumb za paro na ročaju (slika 1-5).

**Opomba:** vse nastavitve pare so opremljene s tehnologijo OptimalTEMP in so varne za uporabo na vseh tkaninah, primernih za likanje.

-  (nastavitev **iQ**) (slika 1-6): funkcijo omogoča senzor *DynamiQ*, med gibanjem likalnika se po potrebi samodejno ustvarja zadostna količina pare. Izpuščanje pare se prekine, ko likalnika ne premikate ali ga postavite v navpični položaj.

Uporaba nastavitve **iQ** je izjemno priročna pri vseh oblačilih.

- **MAX** (nastavitev MAX) (slika 1-7): neprekinjeno dovajanje največje količine pare za trdovratne gube. Za najboljši rezultat pri trdih tkaninah, kot so bombaž, jeans in lanene tkanine, je priporočljiva uporaba nastavitve MAX. Izpuščanje pare se prekine, ko likalnik postavite v navpični položaj.
- **ECO** (nastavitev ECO) (samo pri določenih modelih) (slika 1-8): neprekinjeno dovajanje najmanjše količine pare za oblačila z manj gubami. S to nastavitvijo varčujete tudi z energijo. Izpuščanje pare se prekine, ko likalnik postavite v navpični položaj.
- **IONIC** (nastavitev Ionic) (samo pri določenih modelih) (slika 1-9): globok in zmogljiv izpust pare z ioni za bolj higiensko likanje.
-  (nastavitev brez pare) (slika 1-10): nastavitev izberite, če želite likati brez pare.

**Namig:** če želite med likanjem več pare, lahko pri kateri koli nastavitvi pare pritisnete gumb za paro.

## Samodejni izklop

Funkcija samodejnega varnostnega izklopa aparat samodejno izklopi po 2 minutah, če likalnik leži na likalnik plošči, oziroma po 8 minutah, če je postavljen pokonci. Zaslon utripa, kar pomeni, da je aparat v stanju samodejnega izklopa.

Da se aparat ponovno segreje, ga dvignite ali narahlo premaknite. Zaslon začne utripati in aparat se začne segreti.

## Čiščenje in vzdrževanje

Več informacij o načinu čiščenja in vzdrževanja likalnika poiščite v videoposnetkih na tej povezavi: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Čiščenje likalne plošče

- 1 Aparat izključite z napajanja in počakajte, da se ohladi.
- 2 Iz posode za vodo izlijte preostalo vodo.
- 3 Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite delce in druge usedline z likalne plošče.

**Opomba:** likalno ploščo ohranite gladko tako, da se izogibate stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gob, kisa ali drugih kemikalij.

### Hitro odstranjevanje vodnega kamna (samo pri določenih modelih)

**POMEMBNO:** hitro odstranjevanje vodnega kamna med likanjem samodejno zbira delce vodnega kamna. Indikator za odstranjevanje vodnega kamna (Calc-Clean) začne utripati po 1 do 3 mesecih uporabe, da vas opomni, da morate uporabiti funkcijo za hitro odstranjevanje vodnega kamna (slika 2-1). Na ta način

## 74 SLOVENŠČINA

odstranite vodni kamen, ki se je nabral v likalniku in tako podaljšate njegovo življenjsko dobo. Ko začne indikator za odstranjevanje vodnega kamna (Calc-Clean) utripati, se likalnik ne segreva.

**Namig:** funkcijo za hitro odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite kadar koli, tudi če se indikator še ni vklopil. Če živite v območju s trdo vodo, funkcijo večkrat uporabite.

### **Hitrega odstranjevanja vodnega kamna ne izvajajte, ko je likalnik vroč. V odprtino za hitro odstranjevanje vodnega kamna ne zlivajte vode.**

- 1 Aparat izklopite z napajanja (slika 2-2) in počakajte, da se ohladi (slika 2-3).
- 2 Aparat držite v navpičnem položaju nad umivalnikom.
- 3 Vzvod zbiralnika za hitro odstranjevanje vodnega kamna dvignite navzgor (slika 2-4) in izvlecite zbiralnik (slika 2-5).
- 4 Zbiralnik za hitro odstranjevanje vodnega kamna sperite z vodo (slika 2-6, slika 2-7).
- 5 Aparat rahlo stresite, da iz njega padejo vsi delci vodnega kamna (slika 2-8).
- 6 Zbiralnik za hitro odstranjevanje vodnega kamna vstavite nazaj v aparat (slika 2-10).
- 7 Vzvod potisnite navzdol ("klik"), da zbiralnik pritrđite na mesto (slika 2-11).

### **Odstranjevanje vodnega kamna (samo pri določenih modelih)**

**POMEMBNO:** indikator za odstranjevanje vodnega kamna začne utripati po 1 do 3 mesecih uporabe in vas tako opomni, da morate uporabiti funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna (slika 3-1). Na ta način odstranite vodni kamen, ki se je nabral v likalniku in podaljšate njegovo življenjsko dobo.

**Namig:** funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite kadar koli, tudi če se indikator še ni vklopil. Če živite v območju s trdo vodo, funkcijo večkrat uporabite.

- 1 Prepričajte se, da je drsnik pare nastavljen v položaj za "izklop pare".
- 2 V posodi za vodo naj bo dovolj vode (več kot 3/4). Če ni dovolj vode, odklopite likalnik, dolijte vodo do oznake MAX (slika 3-2) in likalnik ponovno priklopite na napajanje (slika 3-3).

### **V posodo za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali kakršnegakoli drugega sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.**

- 3 Počakajte, da se likalnik segreje. To traja približno 2 minuti (slika 3-3).

**Opomba:** opozorilni indikator za odstranjevanje vodnega kamna se med segrevanjem izklopi.

- 4 Ko indikator pripravljenosti likalnika preneha utripati, likalnik izklopite iz napajanja (slika 3-4).
- 5 Likalnik držite nad umivalnikom. Pritiskajte gumb za odstranjevanje vodnega kamna in likalnik nežno stresajte naprej in nazaj, dokler posoda za vodo ni prazna (slika 3-5).

### **Vodni kamen izteka, iz likalne plošče pa uhajata tudi para in vreła voda.**

**Opomba:** če voda iz likalnika še vedno vsebuje veliko usedlin vodnega kamna, ponovite korake od 2 do 5.

- 6 Aparat priklopite na napajanje in počakajte, da se aparat segreje in likalna plošča posuši. To traja približno 2 minuti (slika 3-6).
- 7 Aparat izklopite z napajanja. Z likalnikom nežno likajte kos krpe, da z likalne plošče odstranite vodne madeže (slika 3-7).

## Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik ne oddaja pare.	V posodi ni dovolj vode.	Napolnite posodo za vodo.
	Nastavitev pare je nastavljena na "izklop pare".	Dvignite sprednji del likalnika navzgor in pritisnite gumb za paro na vrhu ročaja, da izberete nastavitev pare.
	Likalnik ni pripravljen.	Počakajte, da se likalnik pripravi (indikator na zaslonu neha utripati).
Nastavitev pare se ne spremeni, ko pritisnem gumb za paro na vrhu ročaja.	Gumb za paro spremeni nastavitev pare samo, ko je sprednji del likalnika dvignjen. Če je likalnik v vodoravnem položaju, gumb za paro služi kot sprožilnik za dodatno paro pri kateri koli nastavitvi.	Rahlo dvignite sprednji del likalnika in pritisnite gumb za paro, da spremenite nastavitev pare. Ta funkcija zagotavlja, da uporabniki med likanjem ne spremenijo nastavitve pare po nesreči.
Prevleka likalne deske je mokra ali med likanjem se na oblačilu pojavijo vodne kapljice.	Po dolgotrajnejšem likanju je prišlo do kondenzacije pare na prevleki likalne deske.	Če je pena na likalni deski obrabljena, zamenjajte likalno desko. Pod prevleko likalne deske lahko položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
	Morda imate prevleko likalne deske, ki ne prenese visokega izpusta pare aparata.	Pod prevleko likalne deske položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
Vodne kapljice med likanjem kapljajo na oblačilo.	Funkcijo za izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za izpust pare malo počakajte.
	Pokrova posode za vodo niste pravilno zaprli.	Pritisnite pokrovček, da zasilite klik.
	Zbiralnik za hitro odstranjevanje vodnega kamna ste nepravilno vstavili nazaj v aparat (samo pri določenih modelih).	Prenehajte likati in počakajte najmanj 1 uro, da se likalnik ohladi. Izvlecite zbiralnik za hitro odstranjevanje vodnega kamna. Vstavite ga nazaj v aparat in poskrbite, da je zbiralnik poravnal s površino aparata. Vzvod potisnite navzdol ("klik"). Če je pladenj za hitro odstranjevanje vodnega kamna poškodovan, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).
	V posodo za vodo ste dodali kemikalijo.	Sperite posodo za vodo in vanjo ne dodajajte parfuma ali kemikalij.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik ne oddaja pare.	Funkcijo za izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za izpust pare malo počakajte.
	Z likanjem ste začeli, preden je bil likalnik pripravljen.	Počakajte, da se likalnik pripravi (indikator na zaslonu neha utripati).
Iz likalne plošče uhajajo delci nečistoče in umazana voda.	Zaradi trde umazane vode ali kemikalij so v likalni plošči delci nečistoče.	Opravite hitro odstranjevanje vodnega kamna (samo pri določenih modelih) ali pritisnite gumb Calc-Clean (odstranjevanje vodnega kamna; samo pri določenih modelih). Glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".
Na ročaju likalnika utripa oranžna lučka.	Opozorilni indikator za odstranjevanje vodnega kamna je vklopljen. Ta vas opomni na izvajanje postopka odstranjevanja vodnega kamna.	Opravite hitro odstranjevanje vodnega kamna (samo pri določenih modelih) ali pritisnite gumb Calc-Clean (odstranjevanje vodnega kamna; samo pri določenih modelih). Glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".
Po likanju je na oblačilu viden sijaj ali odtis likalnika.	Površina za likanje ni bila ravna, ker ste na primer likali čez šiv ali pregib oblačila.	Z likalnikom lahko varno likate vsa oblačila, ki so primerna za likanje. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Ne likajte čez šive ali pregibe. Na površino za likanje lahko tudi položite bombažno krpo, da preprečite odtise.
Likalnik deluje zelo glasno.	V aparatu ni vode.	V posodo za vodo natočite vodo.



## Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i brošuru sa važnim informacijama pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

## Pregled proizvoda

- 1 Poklopac rezervoara za vodu
- 2 Ekran
- 3 Dugme za paru
- 4 Indikator podsetnika za čišćenje kamenca / Quick Calc Release
- 5 Dugme za mlaz pare
- 6 Kabl za napajanje
- 7 Kalem za namotavanje kabla
- 8 Dugme Calc-Clean (samo određeni modeli)
- 9 Grejna ploča
- 10 Quick Calc Release (samo određeni modeli)

## Ekskluzivne tehnologije kompanije Philips

### Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle ili razvrstavanja odeće.

Bezbedno je jednostavno spustiti vruću grejnu ploču direktno na dasku za peglanje bez vraćanja na postolje. To će smanjiti naprezanje ručnog zgloba.

### DynamiQ senzor

Ovaj aparat koristi najnapredniji *DynamiQ* senzor koji precizno detektuje pomeranje pegle i pruža inteligentnu primenu pare, za savršene rezultate. Naš napredni *DynamiQ* senzor precizno detektuje način pomeranja pegle i da li stoji. Samo izaberite režim *DynamiQ* i uvek ćete imati savršenu količinu pare kada je potrebno da brže uklonite nabore.

### Turbo pumpa za paru

U ovaj aparat smo dodali turbo pumpu za paru da bismo za 50% povećali količinu pare koja prolazi direktno kroz tkaninu, pa nabori brzo nestaju.

## Upotreba aparata

**Napomena:** Pri prvoj upotrebi, pegla se može blago dimiti. To će ubrzo prestati.

### Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Međutim, ako živite u oblasti u kojoj je voda izuzetno tvrda, može da dode do brzog stvaranja naslaga kamenca. Stoga se preporučuje da koristite destilovanu ili demineralizovanu vodu radi produžavanja radnog veka aparata.

**Nemojte da koristite namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.**

## Tkanine koje mogu da se peglaju


- 1 Proverite da li odevni predmet može da se pegla tako što ćete pročitati etiketu na odevnom predmetu (sl. 1-3).

**Nemojte da peglate tkanine koje ne mogu da se peglaju. Ni odštampani motivi na odeći se ne mogu peglati.**


## Postavke pare

- 1 Da biste promenili postavke pare, nagnite peglu malo nagore (približno 20 stepeni ili više), a zatim pritisnite dugme za paru sa gornje strane drške (sl. 1-5)

**Napomena:** Sve postavke pare koriste tehnologiju OptimalTEMP i pogodne su za korišćenje sa svim tkaninama koje mogu da se peglaju.

-  (**iQ** postavka) (sl. 1-6): omogućava **DynamiQ** senzor, a savršena količina pare se proizvodi automatski i na zahtev tokom pomeranja pegle. Para se zaustavlja kada ne pomerate peglu ili je stavite u uspravan položaj.

Preporučuje se da koristite postavku **iQ** za izvanrednu praktičnost sa svim odevnim predmetima.

- **MAX** (Postavka MAX) (sl. 1-7): uzastopno se primenjuje maksimalna količina pare, za tvrdokorne nabore. Za najbolje rezultate sa krutim tkaninama, kao što su pamuk, teksas i platno, preporučuje se da koristite postavku MAX. Para se zaustavlja kada peglu stavite u uspravan položaj.
- **ECO** (Postavka ECO) (samo određeni modeli) (sl. 1-8): uzastopno se primenjuje minimalna količina pare, za odevne predmete sa manje nabora. Ova postavka takode štedi energiju. Para se zaustavlja kada peglu stavite u uspravan položaj.
- **IONIC** (Postavka jonizacije) (samo određeni modeli) (sl. 1-9): proizvode se duboki i snažni mlazovi jonske pare za higijensko peglanje.
-  (Postavka isključene pare) (sl. 1-10): izaberite ovu postavku da biste peglali bez pare.

**Savet:** Na svakoj postavci pare, tokom peglanja možete da pritisnete dugme za paru da biste povećali količinu pare.

## Automat. isključivanje

Funkcija automatskog isključivanja automatski isključuje aparat ako se ne koristi 2 minuta dok stoji na grejnoj ploči ili 8 minuta dok stoji na bazi. Ekran trepće, što znači da se aparat nalazi u statusu automatskog isključivanja.

Da biste omogućili da se aparat ponovo zagreje, podignite ga ili ga malo pomerite. Ekran počinje da pulsira i aparat počinje da se zagreva.

## Čišćenje i održavanje

Više informacija o načinu obavljanja čišćenja i održavanja pegle potražite u video zapisima na sledećoj vezi: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Čišćenje grejne ploče

- 1 Isključite aparat iz električne mreže i ostavite ga da se ohladi.
- 2 Svu preostalu vodu izlijte iz rezervoara za vodu.
- 3 Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje obrišite ljustice i ostale naslage sa grejne ploče.

**Napomena:** Da bi grejna ploča uvek bila glatka, izbegavajte kontakt sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

## Quick Calc Release (samo određeni modeli)

**VAŽNO:** Quick Calc Release automatski prikuplja slobodne čestice kamenca tokom peglanja. Nakon 1 do 3 meseca upotrebe, Calc-Clean indikator podsetnika počinje da treperi kako bi vas podsetio da koristite funkciju Quick Calc Release (sl. 2-1). Svrha ovoga je uklanjanje nakupljenih ljuspica iz pegle i produžavanje njenog veka trajanja. Kada indikator podsetnika Calc-Clean treperi, pegla se ne zagreva.

**Savet:** Funkcija Quick Calc Release može da se koristi bilo kada, čak i ako indikator podsetnika još nije aktiviran. Ako živite u oblasti gde je voda tvrda, ovu funkciju koristite češće.

**Ne koristite funkciju Quick Calc Release dok je pegla vruća. Nemojte da sipate vodu u otvor za funkciju Quick Calc Release.**

- 1 Isključite aparat iz struje (sl. 2-2) i vodite računa da aparat bude hladan (sl. 2-3).
- 2 Držite aparat u vertikalnom položaju nad sudoperom.
- 3 Podignite ručicu rezervoara za funkciju Quick Calc Release (sl. 2-4) i izvucite rezervoar (sl. 2-5).
- 4 Očistite vodom rezervoar za funkciju Quick Calc Release (sl. 2-6, sl. 2-7).
- 5 Nežno protresite aparat da biste omogućili da čestice kamenca ispadnu (sl. 2-8).
- 6 Vratite rezervoar za funkciju Quick Calc Release u aparat (sl. 2-10).
- 7 Pritisnite do kraja ručicu („klik“) da biste zaključali rezervoar (sl. 2-11).

## Calc-Clean (samo određeni modeli)

**VAŽNO:** Nakon 1 do 3 meseca upotrebe, Calc-Clean indikator podsetnika počinje da treperi kako bi vas podsetio da koristite funkciju Calc-Clean (sl. 3-1). Svrha ovoga je uklanjanje ljuspica iz pegle i produžavanje njenog veka trajanja.

**Savet:** Funkcija Calc-Clean može da se koristi bilo kada, čak i ako indikator podsetnika još nije aktiviran. Ako živite u oblasti gde je voda tvrda, ovu funkciju koristite češće.

- 1 Proverite da li je kontrola pare postavljena u položaj „Isključivanje pare“.
- 2 Proverite da li u rezervoaru za vodu ima dovoljno vode (više od 3/4). Ako nema dovoljno vode, isključite peglu, napunite vodu do oznake MAX (sl. 3-2), a zatim uključite peglu (sl. 3-3).

**U posudu za vodu nemojte da sipate sirće ni druga sredstva za uklanjanje kamenca.**

- 3 Sačekajte da se pegla zagreje. Ovo traje oko 2 minuta (sl. 3-3).

**Napomena:** Indikator podsetnika Calc-Clean isključuje se tokom zagrevanja.

- 4 Isključite peglu iz struje kada indikator „Pegla je spremna“ prestane da pulsira (sl. 3-4).
- 5 Držite peglu iznad sudopere. Nastavite da pritiskate dugme Calc-Clean i da blago tresete peglu napred-nazad dok sva voda ne iscuri iz rezervoara (sl. 3-5).

**Dok se kamenac ispira, para i ključala voda takođe izlaze iz grejne ploče.**

**Napomena:** Ponavljajte korake od 2 do 5 ako voda koja izlazi iz aparata još uvek sadrži komadiće kamenca.

- 6 Priključite aparat na električnu mrežu i ostavite ga da se zagreje kako bi se grejna ploča osušila. Ovo traje oko 2 minuta (sl. 3-6).
- 7 Isključite aparat iz struje. Pažljivo predite aparatom preko komada tkanine da biste uklonili sve vodene mrlje sa grejne ploče (sl. 3-7).

## Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ako ne možete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu.
	Izabrana je postavka za isključenu paru	Nagnite peglu nagore i pritisnite dugme za paru sa gornje strane drške da biste izabrali postavku pare.
	Pegla nije spremna.	Sačekajte da pegla bude spremna (svetlo na ekranu prestaje da trepće).
Postavka pare se ne menja kada pritisnem dugme za paru sa gornje strane drške.	Dugme za paru menja postavke pare samo kada je pegla nagnuta. U horizontalnom položaju, dugme za paru služi kao okidač za oslobađanje dodatne pare u bilo kojoj postavci.	Nagnite peglu malo nagore i pritisnite dugme za paru da biste promenili postavku pare. Ovo je osmišljeno kako korisnici ne bi slučajno promenili postavku pare tokom peglanja.
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili se na odevnim predmetima pojavljuju kapljice vode tokom peglanja.	Para se kondenzovala na navlaci za dasku za peglanje nakon duge sesije peglanja.	Zamenite navlaku za dasku za peglanje ako se penasti materijal pohabao. Možete i da stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
	Posedujete navlaku za dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodu aparat.	Stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
Na tkaninu kaplje voda u toku peglanja.	Funkciju dodatne količine pare koristili ste suviše često u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.
	Niste pravilno zatvorili poklopac rezervoara za vodu.	Pritiskajte poklopac sve dok ne čujete „klik“.
	Niste ispravno vratili rezervoar za funkciju Quick Calc Release u aparat (samo određeni modeli).	Prestanite da peglate i ostavite peglu da se hladi najmanje 1 sat. Izvadite rezervoar za funkciju Quick Calc Release. Vratite ga u aparat i proverite da li je u ravni sa površinom aparata. Pritisnite ručicu („klik“). Ako je ležište za funkciju Quick Calc Release oštećeno, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).
	Stavili ste neku hemikaliju u rezervoar za vodu.	Isperite rezervoar za vodu i nemojte da stavljate parfem niti bilo koju hemikaliju u njega.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla ne proizvodi mlaz pare	Funkciju dodatne količine pare koristili ste suviše često u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.
	Počeli ste da peglate pre nego što je pegla postala spremna	Sačekajte da pegla bude spremna (svetlo na ekranu prestaje da trepće).
Prljava voda i prljavština izlaze iz grejne ploče tokom peglanja.	Tvrda voda sa nečistoćama ili hemikalijama dovela je do stvaranja ljuspica unutar grejne ploče.	Obavite Quick Calc Release (samo određeni modeli) ili Calc-Clean (samo određeni modeli). Pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.
Na dršci pegle treperi žuta lampica.	Indikator podsetnika Calc-Clean je aktiviran. Njegova svrha je da vas podseti da aktivirate funkciju Calc-Clean.	Obavite Quick Calc Release (samo određeni modeli) ili Calc-Clean (samo određeni modeli). Pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.
Pegla uglačava odevne predmete ili ostavlja otiske na njima.	Površina za peglanje bila je neravna, na primer zato što ste peglali preko šava ili preklopa na odevnom predmetu.	Pegla je bezbedna za upotrebu na svim odevnim predmetima koji mogu da se peglaju. Uglačanost ili otisak nije trajan i nestaje nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova ili preklopa. Možete i da stavite pamučnu tkaninu preko površine koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka.
Pegla stvara veliku buku.	Nema vode u aparatu.	Napunite rezervoar vodom.

### Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей посібник користувача та інформаційний буклет із важливою інформацією. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

### Опис виробу

- 1 Кришка резервуара для води
- 2 Інформаційна панель
- 3 Кнопка подачі пари
- 4 Індикатор нагадування про очищення від накипу Calc-Clean / нагадування про швидке видалення накипу
- 5 Кнопка подачі парового струменя
- 6 Шнур живлення
- 7 Пристосування для намотування шнура
- 8 Кнопка Calc-Clean (лише окремі моделі)
- 9 Підшва
- 10 Пристосування для швидкого видалення накипу (лише окремі моделі)

### Ексклюзивна технологія від Philips

#### Технологія OptimalTEMP

Технологія OptimalTEMP дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, в будь-якому порядку без потреби вибору температури або сортування одягу.

Праску можна безпечно покласти безпосередньо на гарячу підшву на прасувальну дошку замість ставити назад на платформу. Це дозволить зменшити навантаження на зап'ястя.

#### DynamiQ Сенсор

У цьому пристрої застосовано найбільш вдосконалений сенсор *DynamiQ*, який точно виявляє рухи Вашої праски і забезпечує інтелектуальну подачу пари для досконалих результатів. Наш провідний сенсор *DynamiQ* точно знає, як Ваша праска рухається і коли стоїть нерухомо. Просто увімкніть режим *DynamiQ*, і Ви завжди матимете ідеальну кількість пари, коли це потрібно для швидшого усунення складок.

#### Помпа для турбопари

Ми додали до цього пристрою помпу для турбопари для потужної подачі до 50% більше пари безпосередньо крізь тканину, щоб складки зникали швидше.

### Застосування пристрою

**Примітка.** Під час першого використання з праски може виходити дим. Це незабаром припиниться.

#### Тип води, яку слід використовувати

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Проте, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому для подовження терміну експлуатації пристрою рекомендується використовувати дистильовану або демінералізовану воду.

**Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.**

## Тканини, які можна прасувати


1 Перевірте, чи одяг можна прасувати, прочитавши інформацію на етикетці (мал. 1-3).

**Не прасуйте тканини, які не передбачено для прасування. Малюнки на одязі також не можна прасувати.**


## Налаштування пари

1 Щоб змінити налаштування пари, трохи нахиліть праску (приблизно на 20 градусів чи більше), а потім натисніть кнопку подачі пари вгорі ручки (мал. 1-5).

**Примітка:** всі налаштування пари обладнано технологією OptimalTEMP і їх можна безпечно використовувати на будь-якій тканині, яку можна прасувати.

-  (налаштування **iQ**) (мал. 1-6): вмикається сенсором *DynamiQ*, автоматично за потреби створюється ідеальна кількість пари під час руху праски. Пара перестає подаватися, коли праска не рухається або знаходиться у вертикальному положенні.

Рекомендується використовувати налаштування **iQ** для оптимальної зручності прасування усіх типів одягу.

- **MAX** (налаштування MAX) (мал. 1-7): максимальна постійна подача пари без перерви для розпрасування складних складок. Для найкращих результатів прасування цупкої тканини (наприклад, бавовни, джинсу та льону) рекомендується використовувати налаштування MAX. Пара перестає подаватися, коли праска знаходиться у вертикальному положенні.
- **ECO** (налаштування ECO) (лише окремі моделі) (мал. 1-8): мінімальна постійна подача пари без перерви для прасування одягу з меншою кількістю складок. Це налаштування також заощаджує енергію. Пара перестає подаватися, коли праска знаходиться у вертикальному положенні.
- **IONIC** (функція іонізації) (лише окремі моделі) (мал. 1-9): глибока і потужна подача іонізованої пари забезпечує більш гігієнічне прасування.
-  (налаштування без пари) (мал. 1-10): виберіть це налаштування для прасування без пари.

**Порада:** використовуючи будь-яке налаштування пари, можна натиснути кнопку подачі пари під час прасування, щоб отримати ще більше пари.

## Автоматичне вимкнення

Функція автоматичного вимкнення автоматично вимикає пристрій, якщо ним не користувалися протягом 2 хвилин (коли він стоїть на підшові) або протягом 8 хвилин (коли він стоїть на п'яті). Інформаційна панель блимає, а це означає, що пристрій в стані автоматичного вимкнення.

Щоб пристрій знову нагрівся, підніміть його або трохи порухайте. Інформаційна панель почне пульсувати, а пристрій почне нагріватися.

## Чищення та догляд

Додаткові відомості щодо очищення та догляду за праскою див. у відеороликах за таким посиланням: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Чищення підшови

- 1 Від'єднайте пристрій від електромережі та дайте йому охолонути.
- 2 Вилийте залишки води з резервуара для води.
- 3 Витріть із підшови накип та інші відкладення вологою ганчіркою з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

**Примітка.** Щоб підшова залишалася гладкою, уникайте жорсткого контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшови.

## Швидке видалення накипу (лише окремі моделі)

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:** Пристосування для швидкого видалення накипу автоматично збирає вільні частинки накипу під час прасування. Після 1–3 місяців використання індикатор нагадування про очищення від накипу Calc-Clean починає блимати, щоб нагадати про функцію швидкого видалення накипу (мал. 2-1). Вона допомагає видалити накип, що зібрався у прасці, для подовження терміну її експлуатації. Коли індикатор нагадування про очищення від накипу Calc-Clean блимає, праска не нагрівається.

**Підказка.** Функцію швидкого видалення накипу можна виконати в будь-який час, навіть до спрацювання індикатора нагадування. Якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, виконуйте цю функцію частіше.

**Не виконуйте швидкого видалення накипу, коли праска гаряча. Не лийте воду в отвір пристосування для швидкого видалення накипу.**

- 1 Від'єднайте пристрій від електромережі (мал. 2-2) і перевірте, чи він охолонув (мал. 2-3).
- 2 Тримайте пристрій у вертикальному положенні над раковиною.
- 3 Підніміть вгору важіль збирача накипу пристосування для швидкого видалення накипу (мал. 2-4) та вийміть збирач (мал. 2-5).
- 4 Помийте збирач накипу пристосування для швидкого видалення накипу у воді (мал. 2-6, мал. 2-7).
- 5 Обережно потрусіть пристроєм, щоб частинки накипу випали з нього (мал. 2-8).
- 6 Вставте збирач накипу пристосування для швидкого видалення накипу назад у пристрій (мал. 2-10).
- 7 Натисніть на важіль донизу (до "клацання"), щоб зафіксувати збирач (мал. 2-11).

## Функція Calc-Clean (лише окремі моделі)

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:** Після 1–3 місяців використання індикатор нагадування про очищення від накипу Calc-Clean починає блимати, щоб нагадати про функцію Calc-Clean (мал. 3-1). Вона допомагає очистити праску від накипу для подовження терміну її експлуатації.

**Підказка.** Функцію очищення від накипу Calc-Clean можна виконати в будь-який час, навіть до спрацювання індикатора нагадування. Якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, виконуйте цю функцію частіше.

- 1 Перевірте, чи перемикач налаштування пари встановлено в положення "без пари".
- 2 Перевірте, чи у резервуарі для води достатньо води (понад 3/4). Якщо у резервуарі недостатньо води, від'єднайте праску, наповніть резервуар водою до позначки MAX (мал. 3-2) і знову під'єднайте праску до мережі (мал. 3-3).

**Не заливайте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.**

- 3 Зачекайте, поки праска нагріється. Це може тривати приблизно 2 хвилини (мал. 3-3).

**Примітка.** Під час нагрівання індикатор нагадування про очищення від накипу Calc-Clean згасає.

- 4 Від'єднайте праску від електромережі, коли індикатор готовності праски перестане пульсувати (мал. 3-4).
- 5 Тримайте праску над раковиною. Утримуючи натисненою кнопку Calc-Clean, легко потрусіть праскою вперед і назад, поки з резервуара не виллється вся вода (мал. 3-5).

**Під час видалення накипу з підшови також виходить пара та гаряча вода.**

**Примітка.** Якщо вода, що витікає із пристрою, все ще містить частинки накипу, повторіть кроки 2–5.

- 6 Під'єднайте пристрій до мережі та дайте йому нагрітись, щоб висушити підшову. Це може тривати приблизно 2 хвилини (мал. 3-6).



- 7 Від'єднайте пристрій від мережі. Повільно ведіть пристроєм по шматку тканини, щоб видалити плями від води на підшві (мал. 3-7).

## Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт

**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар водою.
	Вибрано налаштування пари "без пари".	Нахиліть праску і натисніть кнопку подачі пари вгорі ручки, щоб вибрати налаштування пари.
Налаштування пари не змінюється після натиснення кнопки подачі пари вгорі ручки.	Праска не готова.	Почекайте, поки праска буде готова (підсвітка на індикаторній панелі перестає блимати).
	Натиснення кнопки подачі пари змінює налаштування пари лише тоді, коли праску нахилено. У горизонтальному положенні кнопка подачі пари використовується лише як кнопка відпарювання для подачі додаткової пари за будь-якого налаштування.	Трохи нахиліть праску і натисніть кнопку подачі пари, щоб змінити налаштування пари. Така функціональність запобігає випадковій зміні налаштування пари користувачем під час прасування.
Покриття дошки для прасування стає вологим або на попросованому одязі залишаються краплини води.	Після тривалого прасування на покритті дошки для прасування сконденсувалася пара.	Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування. Можна також покласти під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
	Покриття Вашої дошки для прасування не призначено для високого налаштування пари пристрою.	Покладіть під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
Краплі води капають на тканину під час прасування.	Ви використовували функцію парового удару надто часто за дуже короткий відрізок часу.	Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію парового удару.
	Кришку резервуара для води не закрито належним чином.	Потисніть кришку до фіксації.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Ви не вставили збирач накипу пристосування для швидкого видалення накипу у пристрій належним чином (лише окремі моделі).	Припиніть прасувати і дайте прасці охолонути щонайменше протягом 1 години. Вийміть збирач накипу пристосування для швидкого видалення накипу. Вставте збирач назад у пристрій таким чином, щоб вирівняти його із поверхнею пристрою. Потисніть важіль донизу (до "кляцання"). Якщо лоток для накипу пристосування для швидкого видалення накипу пошкоджено, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).
	Ви наповнили резервуар для води хімічною речовиною.	Сполосніть резервуар для води та не наповнюйте його парфумами чи хімічними речовинами.
Праска не подає парового удару.	Ви використовували функцію парового удару надто часто за дуже короткий відрізок часу.	Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію парового удару.
	Ви прасуєте, коли праска ще не готова до роботи.	Почекайте, поки праска буде готова (підсвітка на індикаторній панелі перестає блимати).
Під час прасування із підшови витікає брудна вода та виходить бруд.	Через жорстку воду з брудом чи хімічними речовинами в підшові з'явилися частинки накипу.	Виконайте швидке видалення накипу (лише окремі моделі) або очищення від накипу Calc-Clean (лише окремі моделі). Див. розділ "Чищення та догляд".
На ручці праски блимає жовтий індикатор.	Активовано індикатор нагадування про очищення від накипу Calc-Clean. Воно нагадує, що потрібно очистити пристрій від накипу.	Виконайте швидке видалення накипу (лише окремі моделі) або очищення від накипу Calc-Clean (лише окремі моделі). Див. розділ "Чищення та догляд".
Праска залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно прасувати, є нерівною, наприклад, через прасування поверх шва чи згину на одязі.	Праску можна безпечно використовувати на усіх тканинах, які можна прасувати. Блиск або відбитки не залишаються назавжди, а зникають після прання одягу. Уникайте прасування поверх швів або складок. Щоб запобігти появі відбитків можна також покласти бавовняну тканину на місце, яке потрібно попрасувати.
Праска дуже шумить.	У пристрої немає води.	Наповніть резервуар водою.

## Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) adresinde kaydettirin.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu ve önemli bilgi broşürünü dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

## Ürüne Genel Bakış

- 1 Su haznesi kapağı
- 2 Gösterge paneli
- 3 Buhar düğmesi
- 4 Işıklı Calc-Clean / Kızıl Kireç Çözme hatırlatıcısı
- 5 Buhar püskürtme tetiği
- 6 Elektrik kablosu
- 7 Kablo sarma
- 8 Calc-Clean düğmesi (yalnızca belirli modellerde)
- 9 Ütü tabanı
- 10 Hızlı Kireç Çözme (yalnızca belirli modellerde)

## Philips'in özel teknolojisi

### OptimalTEMP teknolojisi

OptimalTEMP teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize ve giysilerinizi ayırmanıza gerek kalmadan, ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar.

Sıcak ütüü ütü platformuna yerleştirmeye gerek kalmadan ütü masasına koymak güvenlidir. Bu, bileğinizdeki basıncın azalmasına yardımcı olur.

### DynamiQ sensör

Bu cihaz, ütünüzün hareketini tam olarak algılayan ve akıllı buhar verme özelliğiyle mükemmel sonuçlar almanızı sağlayan *DynamiQ* sensörünü kullanır. Gelişmiş *DynamiQ* sensörümüz ütünüzün nasıl hareket ettiğini ve ne zaman sabit durduğunu tam olarak bilir. Kırışıklıkları çok daha hızlı gidermek için *DynamiQ* moduna geçin ve her zaman doğru miktarda buhar kullanın.

### Turbo buhar pompası

Kumaşlara doğrudan nüfuz eden buharı %50'ye kadar artırarak kırışıklıkları hızla gidermesi için bu cihaza turbo buhar pompası ekledik.

## Cihazın kullanımı

**Not:** İlk kullanımında ütünün bir miktar duman çıkarması normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

### Kullanılabilir su türleri

Bu cihaz, musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelebilir. Bu nedenle, cihazın kullanım ömrünü uzatmak için damıtılmış veya demineralize su kullanmanız önerilir.

**Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütümeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar kullanmayın.**

## Ütülenebilir kumaşlar


1 Kumaş üzerindeki etiketi okuyarak kumaşın ütülenebilir olup olmadığını kontrol edin (Şek. 1-3).

**Ütülenmeyen kumaşları ütülemeyin. Kumaş üzerindeki baskılar da ütülenmez.**


### Buhar ayarları

1 Buhar ayarlarını değiştirmek için ütüyü hafifçe yukarı kaldırın (yaklaşık 20 derece veya daha fazla) ve tutma yerinin üst kısmındaki buhar düğmesine basın (Şek. 1-5)

**Not:** Tüm buhar ayarları, OptimalTEMP teknolojisine sahiptir ve ütülenebilir tüm kumaşlarda güvenle kullanılabilir.

-  (**iQ** ayarı) (Şek. 1-6): **DynamiQ** sensörü tarafından etkinleştirilir. Ütü hareket ederken ihtiyacınız olduğu anda doğru miktarda buhar sunar. Ütü hareket etmediğinde veya dikey olarak koyulduğunda buhar durur.

Üstün kullanım kolaylığı için **iQ** ayarının tüm kumaşlarda kullanılması önerilir.

- **MAX** (MAX ayarı) (Şek. 1-7): İnatçı kırıksıklıklar için maksimum kesintisiz buhar sunar. Pamuk, kot ve keten gibi zorlu kumaşlarda en iyi sonucu almak için MAX ayarının kullanılması önerilir. Ütü dikey olarak koyulduğunda buhar durur.
- **ECO** (ECO ayarı) (yalnızca belirli modellerde) (Şek. 1-8): Daha az kırışık kumaşlar için minimum kesintisiz buhar sunar. Bu ayar ayrıca enerji tasarrufu sağlar. Ütü dikey olarak koyulduğunda buhar durur.
- **IONIC** (ionic ayarı) (yalnızca belirli modellerde) (Şek. 1-9): daha hijyenik ütüleme için derin ve güçlü iyonik buhar çıkışı sağlar.
-  (buhar kapalı ayarı) (Şek. 1-10): Buharsız ütü yapmak için bu ayarı seçin.

**İpucu:** Herhangi bir buhar ayarındayken daha fazla buhar kullanmak için ütüleme sırasında buhar düğmesine basabilirsiniz.

### Otomatik kapanma

Ütü, tabanına yerleştirilmiş durumdayken 2 dakika veya arka kısmı üzerine yerleştirilmiş durumdayken 8 dakika boyunca kullanılmadığında güvenli otomatik kapanma işlevi cihazı otomatik olarak kapatır. Gösterge paneli cihazın otomatik kapanma durumunda olduğunu belirtmek için yanıp söner.

Cihazı tekrar ısınması için kaldırın veya hafifçe yerinden oynatın. Gösterge paneli sürekli yanar ve cihaz ısınmaya başlar.

### Temizlik ve bakım

Yüksek performans için ütünün temizlenmesi ve bakımıyla ilgili daha fazla bilgi için şu bağlantıdaki videolara bakın: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Tabanın temizlenmesi

- 1 Cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- 2 Su haznesinde kalan suyu boşaltın.
- 3 Nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesi kullanarak tabandaki tortuları ve diğer artıkları temizleyin.

**Not:** Tabanın düzlüğünü koruması için metal cisimlerle temas ettirmeyin. Tabanı temizlemek için ovalama bezleri, sirke veya diğer kimyasal maddeleri kesinlikle kullanmayın.

## Hızlı Kireç Çözme (yalnızca belirli modellerde)

**ÖNEMLİ:** Hızlı Kireç Çözme, ütöleme sırasında serbest kireç parçacıklarını otomatik olarak toplar. 1 ila 3 aylık kullanımdan sonra Hızlı Kireç Çözme işlevini kullanmanız gerektiğini belirten Calc Clean hatırlatıcısının ışığı yanıp sönmeye başlar (Şek. 2-1). Bu, ütünüzden toplanan kireci ortadan kaldırarak ütünün kullanım ömrünün uzamasını sağlar. Calc-Clean hatırlatıcısının ışığı yanıp sönerken ütü ısınmaz.

**İpucu:** Hızlı Kireç Çözme işlevi, ışıklı hatırlatma henüz etkin değilken bile her zaman kullanılabilir. Suyun sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız bu işlevi daha sık kullanın.

### Ütü sıcakken Hızlı Kireç Çözme işlevini kullanmayın. Hızlı Kireç Çözme bölmesine su doldurmayın.

- 1 Cihazın fişini prizden çekin (Şek. 2-2) ve cihazın soğuk olduğundan emin olun (Şek. 2-3).
- 2 Cihazı lavabo üzerinde dikey pozisyonda tutun.
- 3 Hızlı Kireç Çözme toplayıcısının kolunu yukarı doğru çevirin (Şek.2-4) ve toplayıcıyı çekerek çıkarın (Şek.2-5).
- 4 Hızlı Kireç Çözme toplayıcısını suyla temizleyin (Şek. 2-6, Şek. 2-7).
- 5 Kireç parçacıklarının düşmesi için cihazı nazikçe sallayın (Şek. 2-8).
- 6 Hızlı Kireç Çözme toplayıcısını tekrar cihaza yerleştirin (Şek. 2-10).
- 7 Toplayıcıyı kilitlemek için kolu aşağıya doğru bastırın ("klik" sesi duyulur) (Şek. 2-11).

## Kireç temizleme (yalnızca belirli modellerde)

**ÖNEMLİ:** 1 ila 3 aylık kullanımdan sonra Calc-Clean işlevini kullanmanız gerektiğini belirten Calc-Clean hatırlatıcısının ışığı yanıp sönmeye başlar (Şek. 3-1). Bu, ütünüzdeki kireci ortadan kaldırarak ütünün kullanım ömrünün uzamasını sağlar.

**İpucu:** Calc-Clean işlevi, ışıklı hatırlatma henüz etkin değilken bile her zaman kullanılabilir. Suyun sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız bu işlevi daha sık kullanın.

- 1 Buhar düğmesinin "buhar kapalı" konumunda olduğundan emin olun.
- 2 Su haznesinde yeterli miktarda (haznenin 3/4'ünden fazla) su olduğundan emin olun. Yeterli miktarda su yoksa ütünün fişini prizden çekin, su haznesini MAX göstergesine kadar doldurun (Şek.3-2) ve ütüyü tekrardan fişe takın (Şek.3-3).

### Su haznesine, sirke veya başka kireç çözücü maddeler doldurmayın.

- 3 Ütünün ısınmasını bekleyin. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer (Şek.3-3).

**Not:** Calc-Clean hatırlatıcısının ışığı ısınma sırasında söner.

- 4 "Ütü hazır" ışığının yanıp sönmesi durunca ütünün fişini prizden çekin (Şek. 3-4).
- 5 Ütüyü lavabo üzerinde tutun. Su haznesindeki suyun tamamı kullanılana kadar Calc-Clean düğmesine basmaya ve ütüyü öne ve arkaya doğru nazikçe sallamaya devam edin (Şek. 3-5).

### Kireç atılırken ütünün tabanından kaynar su ve buhar da çıkar.

**Not:** Cihazdan çıkan suda hala kireç artıkları varsa 2 ile 5 arasındaki adımları tekrarlayın.

- 6 Cihazın fişini prize takın ve tabanın kuruması için cihazın ısınmasını bekleyin. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer (Şek.3-6).
- 7 Cihazın fişini prizden çekin. Tabandan su lekelerini çıkarmak için cihazı bir bez parçası üzerinde hafifçe hareket ettirin (Şek. 3-7).

## Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütü buhar üretmiyor.	Haznede yeterli miktarda su yok.	Su haznesini doldurun.
	Buhar ayarı "buhar kapalı" olarak ayarlanmıştır	Ütüyü yukarı doğru kaldırın ve bir buhar ayarı seçmek için tutma yerinin üst kısmındaki buhar düğmesine basın.
	Ütü hazır değil.	Ütü hazır olana kadar bekleyin (gösterge panelinin ışığı yanıp sönmeyi durdurur).
Tutma yerini üst kısmındaki buhar düğmesine bastığımda buhar ayarı değişmiyor.	Buhar düğmesi yalnızca ütü eğildiğinde buhar ayarlarını değiştiriyor. Ütü yatay konumdayken, herhangi bir ayarda ekstra buhar çıkarmak için buhar düğmesi buhar tetiği olarak kullanılır.	Ütüyü hafifçe yukarı kaldırın ve buhar ayarını değiştirmek için buhar düğmesine basın. Bu ayar, tüketicilerin ütüleme sırasında buhar ayarını yanlışlıkla değiştirmesini önlemek için tasarlanmıştır.
Ütü masası örtüsü ıslanıyor veya ütüleme sırasında kumaş üzerinde su damlacıkları oluyor.	Uzun süre ütü yaptıktan sonra ütü masası örtüsü üzerinde buhar yoğunlaşmıştır.	Köpük malzeme yıprandığında ütü masası örtüsünü değiştirin. Ütü masası üzerinde yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirebilirsiniz. Kumaş satan mağazalardan keçe alabilirsiniz.
	Ütü masası örtünüz cihazın ürettiği yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.	Ütü masası üzerindeki yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirin. Kumaş satan mağazalardan keçe alabilirsiniz.
Ütüleme sırasında su damlacıkları kumaşa damlıyor.	Buhar püskürtme işlevini kısa bir süre içinde çok sık kullandınız.	Yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Su haznesi kapağı uygun şekilde kapatılmamıştır.	"Klik" sesi duyana kadar kapağa bastırın.
	Hızlı Kireç Çözme toplayıcısı cihaza düzgün bir şekilde takılmamıştır (yalnızca belirli modellerde).	Ütü yapmayı bırakın ve ütünün en az 1 saat soğumasını bekleyin. Hızlı Kireç Çözme toplayıcısını çıkarın. Toplayıcıyı tekrar cihaza takın ve toplayıcının cihazın yüzeyiyle aynı hizada olduğundan emin olun. Kolu aşağıya doğru bastırın ("klik" sesi duyulur). Hızlı Kireç Çözme tepsisi hasarlıysa ülkenizdeki müşteri destek merkezi ile iletişime geçin (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına bakın).
	Su haznesine kimyasal madde koyulmuştur.	Su haznesini su ile çalkalayın ve su haznesine parfüm veya başka bir kimyasal madde koymayın.
Ütü buhar püskürtmüyor	Buhar püskürtme işlevini kısa bir süre içinde çok sık kullandınız.	Yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
	Ütü hazır olmadan ütölemeye başlamışsınızdır	Ütü hazır olana kadar bekleyin (gösterge panelinin ışığı yanıp sönmeyi durdurur).
Ütüleme sırasında ütünün tabanından kirli su ve kireç zercikleri çıkıyor.	Suyun içinde bulunan kireç parçaları ve kimyasallar tabanda tortular oluşturmuştur.	Hızlı Kireç Çözme (yalnızca belirli modellerde) veya Calc-Clean (yalnızca belirli modellerde) işlemini gerçekleştirin. "Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.
Ütünün tutma yerindeki ışık sarı renkte yanıp sönüyor.	Calc-Clean hatırlatıcısının ışığı etkinleştirilmiştir. Bunun nedeni size Calc-Clean işlemini gerçekleştirmeniz gerektiğini hatırlatmaktadır.	Hızlı Kireç Çözme (yalnızca belirli modellerde) veya Calc-Clean (yalnızca belirli modellerde) işlemini gerçekleştirin. "Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.
Ütü, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Örneğin dikişleri veya kumaş katını ütlediğiniz için, ütölenen yüzey düz değildir.	Ütü, tüm ütölenebilir kumaşlarda güvenle kullanılabilir. Kumaş üzerindeki parlaklık veya iz geçicidir ve kumaş yıkandığında kaybolur. Dikişleri veya katları ütölemeyin. Ütünün iz bırakmasını önlemek için ütölenecek kısmın üzerine pamuklu bir bez koyabilirsiniz.
Cihazdan çok fazla ses geliyor.	Cihazda yeterince su yoktur.	Su haznesine su doldurun.

## Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеңіз.

Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын және маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

## Өнімге жалпы шолу

- 1 Су ыдысының қақпағы
- 2 Дисплей тақтасы
- 3 Бу түймесі
- 4 Қақтан тазалау/Жылдам қақтан тазалау ескерту шамы
- 5 Бұды күшейту триггері
- 6 Қуат сымы
- 7 Ток сымын орау
- 8 Қақ тазалау түймесі (тек белгілі бір үлгілер)
- 9 Табан
- 10 Жылдам қақтан босату (тек белгілі бір үлгілер)

## Philips компаниясының ерекше технологиясы

### OptimalTEMP технологиясы

OptimalTemp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасын реттеусіз және киімдерді сұрыптаусыз кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

Ыстық табаны кері үтік түпқоймасына қоймай тікелей үтіктеу тақтасына қойған дұрыс. Бұл білектегі қысымды азайтуға көмектеседі.

### DynamiQ датчик

Бұл құрылғыда үтік қозғалысын дәл анықтап, жақсы нәтижелерге арналған интеллектуалды бу шығарылымын жеткізетін ең соңғы *DynamiQ* датчик пайдаланылады. Біздің кешенді *DynamiQ* датчик үтіктің дәл қозғалысын және тоқтайтын уақытын біледі. Жай ғана *DynamiQ* режиміне өтсеңіз, қыртыстармен жылдам өткен кезде бу мөлшері жеткілікті болады.

### Турбо бу сорғысы

Талшықтарға тікелей 50% көп бу бағыттау үшін, осы құрылғыға турбо бу сорабы қосылды, яғни қыртыстар жылдам жойылады.

## Құрылғыны қолдану

**Ескертпе:** алғаш пайдаланған кезде үтіктен шамалы түтін шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін жоғалады.

### Пайдаланылатын су түрі

Бұл құрылғы құбыр суын пайдалануға арналған. Дегенмен, егер кермек су аумағында тұрсаңыз, қақ тез жиналуы мүмкін. Сондықтан, құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзарту үшін дистильденген немесе минералсыздандырылған суды пайдалану ұсынылады.



Хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

## Үтіктеуге болатын маталар


1 Киімдегі белгіні оқумен киімнің үтіктеуге болатынын тексеріңіз ( 1-3-сурет).

**Үтіктеуге болмайтын маталарды үтіктемеңіз. Киімдегі суреттерді үтіктеуге болмайды.**


## Бу шығару параметрлері

1 Бу параметрлерін өзгерту үшін, үтікті шамалы (шамамен 20 градус және одан көп) еңкейтіп, тұтқа үстіндегі бу түймесін басыңыз ( 1-5-сурет)

**Ескертпе:** барлық бу параметрлері OptimalTEMP технологиясымен жабдықталған және барлық үтіктелетін талшықтарға пайдалануға арналған.

-  (*iQ* параметрі) ( 1-6-сурет):*DynamIQ* датчигімен қосулы, үтікті қозғалту барысында қажет болғанда жеткілікті бу мөлшері автоматты түрде шығарылады. Үтік қозғалмағанда немесе тік күйге қойылғанда, бу тоқтайды.

*iQ* параметрін барлық киімдерде жайлы пайдалану ұсынылады.

- **MAX** (MAX (Макс) параметрі) ( 1-7-сурет): қатты қыртыстарға максималды тұрақты бу мөлшері жеткізіледі. Мақта сияқты қатты маталарды үтіктеудің жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін, MAX (Макс) параметрін пайдалану ұсынылады. Үтік тік күйге қойылғанда, бу тоқтайды.
- **ECO** (ECO (Эко) параметрі) (тек белгілі бір түрлер) ( 1-8-сурет): аз қыртысты киімдерге минималды тұрақты бу мөлшері жеткізіледі. Сонымен қатар, бұл параметр қуат үнемдейді. Үтік тік күйге қойылғанда, бу тоқтайды.
- **IONIC** (ионды параметр) (тек белгілі бір түрлер) ( 1-9-сурет): барынша гигиеналы түрде үтіктеу үшін терең енетін және қуатты ионды буды беру.
-  (бу өшіру параметрі) ( 1-10-сурет): бусыз үтіктеу үшін осы параметрді таңдаңыз.

**Кеңес:** кез келген бу параметрінде үтіктеу кезінде көбірек бу шығару үшін, бу түймесін баса аласыз.

## Автоматты түрде өшу

Қауіпсіз автоматты түрде өшіру табанында тұрып 2 минут бойы пайдаланылмаса немесе артқы тақтасында тұрып 8 минут бойы пайдаланылмаса құрылғыны автоматты түрде өшіреді. Дисплей тақтасы құрылғының автоматты өшу күйінде екендігін көрсету үшін жыпылықтайды.

Құрылғыны қайтадан қыздыру үшін көтеріңіз немесе кішкене қозғаңыз. Дисплей тақтасы желдетуге ауысып, құрылғы жылыта бастайды.

## Тазалау және күту

Үтікті тазалау және техникалық қызмет көрсету жолы туралы ақпаратты келесі сілтемедегі бейнелерден қараңыз: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Үтік табанын тазалау

- 1 Құралды розеткадан ажыратып, суытып алыңыз.
- 2 Су ыдысынан қалған суды төгіңіз.
- 3 Үтіктің табанындағы қоқымдарды немесе басқа қалдықтарды дымқыл шүберекпен және жұмсақ (сұйық) тазалағышпен сүртіп алыңыз.

**Ескертпе:** табанды тегіс етіп сақтау үшін оны металл заттарға қатты соғудан сақ болу керек. Үтіктің астыңғы табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химикаттарды қолдануға болмайды.

## Жылдам қақтан босату (тек белгілі бір үлгілер)

**МАҢЫЗДЫ:** жылдам қақтан тазалау мүмкіндігі үтіктеу кезінде бос қақ бөлшектерін автоматты түрде жинайды. 1-3 қолданыс айынан кейін Қақ тазалау ескерту шамы Жылдам қақтан тазалау функциясын пайдалануды ескерту үшін жыпылықтай бастайды ( 2-1-сурет). Бұл үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін, жиналған қақтарды кетіреді. Қақ тазалау ескерту шамы жыпылықтаса, үтік жылымайды.

**Кеңес:** Жылдам қақтан тазалау функциясын кез келген уақытта, тіпті, ескерту шамы белсендірілмеген кезде пайдалана аласыз. Егер қатты сулы аймақта тұрсаңыз, функцияны жиі пайдаланыңыз.

**Үтік ыстық кезде Жылдам қақтан тазалау функциясын орындаңыз. Жылдам қақтан тазалау саңылауына су құймаңыз.**

- 1 Құрылғыны ажырату ( 2-2-сурет) және құрылғының суығанын тексеру ( 2-3-сурет).
- 2 Құрылғыны шұңғылша үстінде тік күйінде ұстау.
- 3 Жылдам қақтан тазалау коллекторының иінтірегін (2-4-сурет) түртіп, коллекторды сыртқа тартыңыз (2-5-сурет).
- 4 Жылдам қақтан тазалау коллекторын сумен тазалау ( 2-6-сурет, 2-7-сурет).
- 5 Қақ бөлшектерін сыртқа түсіру үшін, құрылғыны жақсылап шайқау ( 2-8-сурет).
- 6 Жылдам қақты босату жинағыш контейнерін кері құрылғыға салыңыз (2-10-сурет).
- 7 Коллекторды құлыптау үшін, иінтіректі («сырт» еткенше) басу ( 2-11-сурет).

## Қақты тазалау (тек белгілі бір үлгілер)

**МАҢЫЗДЫ:** 1-3 қолданыс айынан кейін Қақ тазалау ескерту шамы Қақ тазалау функциясын пайдалануды ескерту үшін жыпылықтай бастайды ( 3-1-сурет). Бұл үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін, қақтарды кетіреді.

**Кеңес:** Қақ тазалау функциясын кез келген уақытта, тіпті, ескерту шамы белсендірілмеген кезде пайдалана аласыз. Егер қатты сулы аймақта тұрсаңыз, функцияны жиі пайдаланыңыз.

- 1 Бу сырғытпасы «бу өшіру» күйінде екендігін тексеріңіз.
- 2 Су ыдысындағы су жеткілікті (3/4-тен көп) екендігін тексеріңіз. Егер су жеткіліксіз болса, үтікті ажыратып, суды MAX (Макс) көрсеткішіне (3-2-сурет) дейін толтырып, үтікті қайта тығыңыз (3-3-сурет).

**Су ыдысына сірке суын немесе қақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.**

- 3 Үтіктің жылуын күтіңіз. Бұл шамамен 2 минут алады (3-3-сурет).

**Ескертпе:** жылыту барысында Қақ тазалау ескерту шамы өшеді.

- 4 «Үтік дайын» шамының желдетуі тоқтаған кезде үтікті ажыратыңыз ( 3-4-сурет).
- 5 Үтікті шұңғылша үстінде ұстаңыз. Қақ тазалау түймесін басып тұрып, үтікті су ыдысындағы бүкіл су пайдаланылып біткенше алға-артқа жайлап шайқаңыз ( 3-5-сурет)

**Қақ сумен шайылып кетеді, қайнаған су және бу үтіктің табанынан шыға бастайды.**

**Ескертпе:** құрылғыдан шыққан суда әлі де қақ бөлшектері бар болса, 2-5 қадамдарын қайталаңыз.

- 6 Құрылғыны розеткаға тығып, табан құрғауы үшін қыздырыңыз. Бұл шамамен 2 минут алады (3-6-сурет).
- 7 Құрылғыны ажырату. Құрылғының табанындағы су дақтарын кетіру үшін үтікті жайлап шүберектің үстімен жүргізіңіз ( 3-7-сурет).

## Ақаулықтарды шешу

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
Үтік бу шығармайды.	Ыдыстағы су жеткіліксіз.	Су ыдысына су құйыңыз.
	Бу параметрі «бу өшіру» күйіне орнатылған	Үтікті еңкейтіп, бу параметрін таңдау үшін тұтқа үстіндегі бу түймесін басыңыз.
	Үтік дайын емес.	Үтік дайын болғанша күтіңіз (дисплей тақтасындағы шамның жыпылықтауы тоқтайды).
Тұтқа үстінен бу түймесін басқан кезде, бу параметрі өзгермейді.	Бу түймесі тек үтік еңкейтілген кезде бу параметрлерін өзгертеді. Бу түймесі көлденең күйде кез келген параметрде артық бу шығару триггері ретінде пайдаланылады.	Үтікті шамалы еңкейтіп, бу параметрін өзгерту үшін бу түймесін басыңыз. Бұл тұтынушыларға үтіктеу кезінде бу параметрін кездейсоқ өзгертуіне жол бермейді.
Үтіктеу кезінде үтік үстелінің қабы дымқыл болады немесе киімде су іздері болады.	Ұзақ үтіктеу сеансынан кейін бу үтіктеу тақтасының жапқышында суға айналған.	Кеуекті материал тозып кеткен болса, үтіктеу тақтасының қаптамасын алмастырыңыз. Үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қоюға да болады. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.
	Үтіктеу тақтасының қаптамасы құрылғының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған.	Үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қойыңыз. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.
Үтіктеу кезінде су тамшылары киімге түседі.	Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Көлденеңінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал буды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.
	Сіз ыдысының қақпағын дұрыстап жаппаған боларсыз.	Қақпақты «сырт» еткен дыбыс шыққанша басыңыз.
	Жылдам қақтан тазалау коллекторы құрылғыға кері дұрыс салынбаған (тек белгілі бір түрлер).	Үтіктеуді тоқтатып, үтікті кемінде 1 сағат суытыңыз. Жылдам қақтан тазалау коллекторын алыңыз. Оны құрылғыға кері салып, коллектор құрылғы бетімен тураланғанын тексеріңіз. Иіктіректі («сырт» еткенше) басыңыз. Егер Жылдам қақтан босату науасы зақымдалса, еліңіздегі тұтынушыға күтім көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).
	Су ыдысына химиялық зат қосып жіберген боларсыз.	Су ыдысын шайыңыз және су ыдысына ешбір иіссү немесе химиялық заттар құймаңыз.
Үтік бу ағымын шығармайды	Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Көлденеңінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал буды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
	Сіз үтік дайын болмай тұрып үтіктеудесіз.	Үтік дайын болғанша күтіңіз (дисплей тақтасындағы шамның жыпылықтауы тоқтайды).
Үтіктеген кезде үтіктің табанынан кір су мен қалдықтар шығады.	Қалдық немесе химиялық заттар бар кермек судан үтіктің табанында қақ пайда болады.	Жылдам қақтан тазалау (тек белгілі бір түрлер) немесе Қақ тазалау (тек белгілі бір түрлер) жұмысын орындаңыз. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.
Үтік сабында ақшыл сары шам жыпылықтайды.	Қақ тазалау ескерту шамы белсендіріледі. Бұл қақтан тазалау керектігін ескертеді.	Жылдам қақтан тазалау (тек белгілі бір түрлер) немесе Қақ тазалау (тек белгілі бір түрлер) жұмысын орындаңыз. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.
Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс емес, мысалы, қатты бұмен үтіктеп жатқандықтан немесе киімде бүктелген жер болғандықтан.	Үтікті барлық үтіктеуге болатын киімдерде қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр тұрақты емес және киімді жуғанда жоғалады. Тігістер немесе бүктелген жерлер үстінен үтіктемеңіз. Сондай-ақ, жылтыр белгі қалдырмау үшін ол аумаққа мақта шүберек қоюға болады.
Үтік тым қатты шу шығарады.	Құрылғыда су жоқ.	Су ыдысын сумен толтырыңыз.

### Бу үтігі

Өндіруші: “ДАП Б.В.”; Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импорттаушы: қосымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Электр тогымен зақымданудан қорғау класы: Класс I

Индонезияда жасалған

### Жиынтық кесте параметрлерінің модельдер (типтері):

Модель (түрі)	Электр параметрлері	Жылдам қақтан босату	Қақ тазалау түймесі	Нонды параметр	ЕСО (Эко) параметрі
GC5033	220-240 V 50-60 Hz, 2500-3000 W	жоқ	иә	жоқ	иә
GC5034		иә	жоқ	жоқ	иә
GC5037		иә	жоқ	иә	жоқ
GC5039		иә	жоқ	иә	жоқ

### Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	+0 °C - +35 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%
Атмосфералық қысым	85 - 109 kPa

## Uvod

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) sahifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu təlimat kitabçasını və vacib məlumat bukletini diqqətlə oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

## Məhsul İcmalı

- 1 Su çəninin qapağı
- 2 Display paneli
- 3 Buxar düyməsi
- 4 Calc-Clean/Cəld Ərp Həllətmə üçün xatırlatma işığı
- 5 Buxar püskürtmə tətbiyi
- 6 Cərəyan kabeli
- 7 Kabelləri sarıma bölməsi
- 8 Calc-Clean düyməsi (yalnız xüsusi növlər üçün)
- 9 Ütü altlığı
- 10 Cəld Ərp Həllətmə (yalnız xüsusi növlər üçün)

## Philips-in eksklüziv texnologiyası

### OptimalTEMP texnologiyası

OptimalTEMP texnologiyası ütünün temperatur parametrini dəyişdirmədən hər cür ütülənən parçaları istədiyiniz qaydada ütüləməyə imkan verir.

İsti ütü altlığını ütü masasına deyil, birbaşa ütü platformasına qoymaq təhlükəsizdir. Bu, qolunuza düşən gücü azaltmağa yardım edəcək.

### DynamiQ sensor

Bu cihaz mükəmməl nəticələr üçün ütünün hərəkətini dəqiqliklə aşkarlayan və ağıllı buxar çıxışı təmin edən *DynamiQ* sensordan istifadə edir. Təkmilləşdirilmiş *DynamiQ* sensorumuz ütünüzün nə vaxt hərəkət etdiyini və sabit dayandığını dəqiqliklə müəyyən edir. Sadəcə olaraq *DynamiQ* rejiminə keçid edin və beləcə, qırıqları daha tez aradan qaldırmaq üçün mükəmməl buxar miqdarını əldə edin.

### Turbo buxar nasosu

Parçalara birbaşa nüfuz edən buxar miqdarını 50%-ə qədər artıraraq qırıqları daha tez aradan qaldırması üçün bu cihaza turbo buxar nasosu əlavə etmişik.

## Cihazdan istifadə

**Qeyd:** İlk dəfə istifadə etdiyiniz zaman ütüdən bir qədər tüstü çıxa bilər. Bu, qısa müddətdən sonra dayanır

### İstifadə olunacaq suyun növü

Cihaz kran suyu ilə istifadə üçün nəzərdə tutulub. Yaşadığınız ərazidə su acıdırsa, sürətlə ərp yarana bilər. Buna görə də cihazın ömrünü uzatmaq üçün distillə edilmiş və ya minerallardan təmizlənmiş sudan istifadə etməyiniz tövsiyə edilir.

**Ətirli su, quruducudan götürülən su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su sızmasına, qəhvəyi rəngli ləkələmə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.**

## Ütülənə bilən parçalar



1 Parçanın üzərindəki etiketi oxumaqla onun ütülənmək üçün uyğun olub-olmadığını yoxlayın (Şək. 1-3).

**Ütülənməyən parçaları ütüləməyin. Parçadakı naxışları da ütüləmək olmaz.**

## Buxar parametrləri

1 Buxar parametrlərini dəyişdirmək üçün ütünü ehmalca yuxarı qaldırın (təxminən 20 dərəcə və daha yuxarı) və tutacağıın üst tərəfindəki buxar düyməsinə basın (Şək. 1-5)

**Qeyd:** Buxar parametrlərinin hamısı OptimalTEMP texnologiyası ilə təchiz edilib və ütülənə bilən bütün parçalarda istifadəsi təhlükəsizdir.

-  (**iQ** parametri) (Şək. 1-6): *DynamiQ* sensor tərəfindən aktivləşdirilir. Ütüləmə zamanı ehtiyac olduqda avtomatik olaraq lazımi miqdarda buxar buraxılır. Ütü hərəkət etmədikdə və ya şaquli vəziyyətdə qoyulduqda buxar dayanır. Bütün parçalarda əvəzolunmaz rahatlıq üçün **iQ** parametrindən istifadə tövsiyə edilir.
- **MAX** (MAX parametri) (Şək. 1-7): inadçı qırıqları aradan qaldırmaq üçün davamlı olaraq maksimum miqdarda buxar təmin edilir. Pambıq, cins və kətan kimi sərt parçalarda ən yaxşı nəticəni əldə etmək üçün MAX parametrindən istifadə etmək tövsiyə olunur. Ütü şaquli vəziyyətdə qoyulduqda buxar dayanır.
- **ECO** (ECO parametri) (yalnız xüsusi növlər üçün) (Şək. 1-8): daha az qırıq olan parçalar üçün davamlı olaraq minimum miqdarda buxar təmin edilir. Bu parametr enerjiyə də qənaət edir. Ütü şaquli vəziyyətdə qoyulduqda buxar dayanır.
- **IONIC** (ionik parametri) (yalnız xüsusi növlər üçün) (Şək. 1-9): daha gigiyenik ütüləmə üçün dərin və ionik buxar püskürtməsi təmin edilir.
-  ("Buxar sönlüdüür" parametri) (Şək. 1-10): buxarsız ütüləmə üçün bu parametri seçin.

**İpucu:** İstənilən buxar parametrindən ütüləmə zamanı daha çox buxar üçün buxar düyməsinə basa bilərsiniz.

## Avtomatik bağlanma

Cihaz istifadəsiz halda ütü altlığında 2 dəqiqə və ya arxa plitəsi üzərində 8 dəqiqə qaldıqda təhlükəsiz avtomatik söndürmə funksiyası cihazı avtomatik söndürür. Cihazın avtomatik söndürmə vəziyyətində olduğunu göstərmək üçün displey paneli yanıb-sönür.

Cihazın yenidən isinməsinə imkan vermək üçün cihazı götürüb, ehmalca hərəkət etdirin. Displey paneli davamlı olaraq yanır və cihaz isinməyə başlayır.

## Təmizlik və baxım

Ütünün təmizlənməsi və baxımı haqqında daha çox məlumat üçün bu linkdəki videolara istinad edin: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Ütü altlığının təmizlənməsi

- 1 Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın və soyumağa qoyun.
- 2 Su çənində qalan suyu boşaldın.
- 3 Nəm parça və aşındırıcı olmayan (maye) təmizləyici maddə ilə ütü altlığındakı ləkələri və digər çöküntüləri silin.

**Diqqət:** Ütü altlığını hamar saxlamaq üçün metal əşyalar ilə sərt təmasdan çəkinin. Ütü altlığını təmizləmək üçün heç vaxt aşındırıcı süngər, sirkə və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin.

## Cəld Ərp Həllətmə (yalnız xüsusi növlər üçün)

**VACİB:** Cəld Ərp Həllətmə ütüləmə zamanı ərp hissəciklərini toplayır. 1-3 aylıq istifadədən sonra Cəld Ərp Həllətmə funksiyasından istifadə etməyinizi xatırlatmaq üçün Calc-Clean xatırladıcısının işığı yanıb-sönməyə başlayır (Şək. 2-1). Bu, ütünün ömrünü uzatmaq məqsədilə ondan toplanan ərpi təmizləmək üçündür. Calc-Clean xatırladıcısının işığı yanıb-sönməyə başladığıda ütü isinmir.

**İpucu:** Hətta xatırladıcının işığı hələ aktivləşdirilməyə belə, Cəld Ərp Həllətmə funksiyasından istənilən vaxt istifadə edə bilərsiniz. Yaşadığınız ərazidə su sərtdirsə, funksiyadan daha tez-tez istifadə edin.

### Ütü isti olduqda Cəld Ərp Həllətmə funksiyasından istifadə etməyin. Cəld Ərp Həllətmə bölməsinə su tökməyin.

- 1 Cihazı cərəyan şəbəkəsindən ayırın (Şək. 2-2) və cihazın soyuq olduğundan əmin olun (Şək. 2-3).
- 2 Cihazı çanağın üzərində şaquli vəziyyətdə tutun.
- 3 Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısının qolunu yuxarı doğru çevirin (Şək.2-4) və toplayıcını dartıb çıxarın (Şək.2-5).
- 4 Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısını su ilə təmizləyin (Şək. 2-6, Şək. 2-7).
- 5 Ərp hissəciklərinin düşməsi üçün cihazı ehmalca silkələyin (Şək. 2-8).
- 6 Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısını yenidən cihaza yerləşdirin (Şək. 2-10).
- 7 Toplayıcını kilidləmək üçün qolu aşağı doğru çevirin ("klik" səsi eşidilir) (Şək. 2-11).

### Calc-Clean (yalnız xüsusi növlər üçün)

**VACİB:** 1-3 aylıq istifadədən sonra Calc-Clean funksiyasından istifadə etməyinizi xatırlatmaq üçün Calc-Clean xatırladıcısının işığı yanıb-sönməyə başlayır (Şək. 3-1). Bu, ütünüzün ömrünü uzatmaq məqsədilə ərp təmizləmək üçündür.

**İpucu:** Hətta xatırladıcının işığı hələ aktivləşdirilməyə belə, Calc-Clean funksiyasından istənilən vaxt istifadə edə bilərsiniz. Yaşadığınız ərazidə su sərtdirsə, funksiyadan daha tez-tez istifadə edin.

- 1 Buxar slayderinin "buxar sönlüdür" vəziyyətinə təyin edildiyindən əmin olun.
- 2 Su çəmində kifayət qədər (3/4 hissəsindən çox) su olduğundan əmin olun. Kifayət qədər su yoxdursa, ütünü cərəyan şəbəkəsindən ayırıb, MAX göstəricisinə qədər su doldurun (Şək.3-2) və ütünü yenidən şəbəkəyə qoşun (Şək.3-3).

### Su çəminə sirkə və ya başqa təmizləyici vasitələr tökməyin.

- 3 Ütünün isinməsinə gözləyin. Bu, təxminən 2 dəqiqə çəkir (Şək.3-3).

**Qeyd:** İsinmə zamanı Calc-Clean xatırladıcısının işığı sönmür.

- 4 "Ütü hazırdır" işığının yanıb-sönməsi dayandıqda ütünü cərəyan şəbəkəsindən ayırın (Şək. 3-4).
- 5 Ütünü çanağın üzərində tutun. Su çəmindəki suyun hamısı istifadə edilənə qədər Calc-Clean düyməsinə basmağa və cihazı ehmalca irəli-geri hərəkət etdirməyə davam edin (Şək. 3-5).

### Ərp çıxarırlarkən ütü altlığından buxar və qaynar su da çıxır.

**Qeyd:** Ütüdən boşaldılan suda hələ də ərp hissəcikləri varsa, 2-5-ci addımları təkrarlayın.

- 6 Cihazı cərəyan şəbəkəsinə qoşun və ütü altlığının quruması üçün cihazın isinməsinə imkan verin. Bu, təxminən 2 dəqiqə çəkir (Şək.3-6).
- 7 Cihazı cərəyan şəbəkəsindən ayırın. Ütü altlığındakı su ləkələrini çıxarmaq üçün cihazı bir parçanın üzərində ehmalca hərəkət etdirin (Şək. 3-7).

## Problemi

Bu fəsilə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməyiniz, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) səhifəsinə daxil olun və ya ölkənizdəki İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Mümkün səbəb	Həll
Ütüdən buxar gəlmir.	Su çəmində kifayət qədər su yoxdur.	Su çəmini doldurun.
	Buxar parametri "buxar sönlüdür" olaraq təyin edilib	Buxar parametrini seçmək üçün ütünü yuxarı qaldırın və tutacağın üst tərəfindəki buxar düyməsinə basın.
	Ütü hazır deyil.	Ütü hazır olana qədər gözləyin (display paneldəki işığın yanıb-sönməsi dayanır).

Problem	Mümkün səbəb	Həll
Tutacağın üst tərəfindəki buxar düyməsinə basdıq zaman buxar parametri dəyişmir.	Buxar düyməsi yalnız cihaz yuxarı qaldırıldıqda buxar parametrlərini dəyişdirir. Ütü üfuci vəziyyətdə olarkən buxar düyməsi istənilən parametrdə daha çox buxar buraxmaq üçün tətikləyici rolunu oynayır.	Buxar parametrini dəyişdirmək üçün ütünü ehmalca qaldıraraq, buxar düyməsinə basın. Bu, istehlakçılarının ütüləmə zamanı buxar parametrini səhvən dəyişdirməməsi üçündür.
Ütü masasının örtüyü nəmlənir və ya ütüləyərkən geyimə su damcıları düşür.	Uzun müddət ütülədikdən sonra ütü masasının örtüyündə buxar əmələ gəlir.	Süngər köhnəlibsə, ütü masasının örtüyünü dəyişdirin. Ütüləmə taxtasında kondensasiyanın qarşısını almaq üçün ütüləmə taxtasının örtüyünün altına əlavə keçə materialı da qoya bilərsiniz. Parça mağazasından keçə ala bilərsiniz.
Ütüləyərkən materialın üzərinə su damcıları düşür.	Ütü masasının örtüyü cihazın yüksək buxar dərəcəsinin öhdəsindən gəlmək üçün nəzərdə tutulmayıb.	Ütü masasında kondensasiyanın yaranmasının qarşısını almaq üçün ütü masasının örtüyünün altına əlavə parça sərin. Parça mağazasından keçə ala bilərsiniz.
Ütüləyərkən materialın üzərinə su damcıları düşür.	Qısa müddət ərzində buxar gücləndirmə funksiyasından tez-tez istifadə etmisiniz.	Buxar gücləndirmə funksiyasından yenidən istifadə etməzdən əvvəl horizontal vəziyyətdə ütüləməyə davam edin və bir müddət gözləyin.
	Su çəninin qapağını yaxşı bağlamamısınız.	"Klik" səsini eşidənə qədər qapağa basın.
	Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısı cihaza düzgün yerləşdirilməyib (yalnız xüsusi növlər üçün).	Ütüləməyi dayandırın və ütünün ən azı 1 saat soyumasına imkan verin. Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısını çıxarın. Onu yenidən cihaza yerləşdirin və toplayıcının cihazın səthi ilə eyni olduğundan əmin olun. Qolu aşağı çəkin ("klik" səsi eşidilir). Cəld Ərp həllətmə lövhəsi zədələnilsə, ölkənizdəki istehlakçılara yardım mərkəzi ilə əlaqə saxlayın (əlaqə məlumatları üçün beynəlxalq zəmanət kitabçasına baxın).
	Su çəninə kimyəvi maddə tökmüsünüz.	Su çəninə yaxalayın və ona hər hansı ətir, yaxud kimyəvi maddə tökməyin.
Ütüdən gücləndirilmiş buxar gəlmir	Qısa müddət ərzində buxar gücləndirmə funksiyasından tez-tez istifadə etmisiniz.	Buxar gücləndirmə funksiyasından yenidən istifadə etməzdən əvvəl horizontal vəziyyətdə ütüləməyə davam edin və bir müddət gözləyin.
	Ütü hazır olmamışdan əvvəl ütüləyirsiniz	Ütü hazır olana qədər gözləyin (display panelindəki işığın yanib-sönməsi dayanır).
Ütüləmə zamanı ütü altlığı su ləkəsi və kir yaradır.	Sərt suyun tərkibindəki kirəc hissəcikləri və ya kimyəvi maddələr ütü altlığında nahamarlıqlar yaradır.	Cəld Ərp Həllətmə (yalnız xüsusi növlər üçün) və ya Calc-Clean (yalnız xüsusi növlər üçün) funksiyasından istifadə edin. "Təmizlik və baxım" bölməsinə baxın.
Ütünün tutacağındakı işıq sarı rəngdə yanib-sönür.	Calc-Clean xatırladıcısı aktivləşdirilib. Bu, Calc-Clean funksiyasını icra etməyinizi xatırlatmaq üçündür.	Cəld Ərp Həllətmə (yalnız xüsusi növlər üçün) və ya Calc-Clean (yalnız xüsusi növlər üçün) funksiyasından istifadə edin. "Təmizlik və baxım" bölməsinə baxın.
Ütü paltarda parlaqlıq və ya iz buraxır.	Ütülənən səth düz deyildi, məsələn, paltarda tikişi və ya qat yerini ütüləmisiniz.	Ütünün bütün ütülənən parçalarda istifadəsi təhlükəsizdir. Parlaqlıq və ya iz qalıcı deyil və paltarı yuduğunuz zaman yox olur. Tikişi və ya qatların üzərini ütüləməyin. Həmçinin izlərin qarşısını almaq üçün ütülənəcək sahəyə pambıq parça da sərə bilərsiniz.
Ütüdən çox səs-küy gəlir.	Cihazda su yoxdur.	Su çəninə su doldurun.



## Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome):

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք օգտագործողի այս ձեռնարկը և կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

## Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը

- 1 Ջրի տարայի կափարիչ
- 2 Ցուցադրման վահանակ
- 3 Գոլորշու մատակարարման կոճակ
- 4 Նստվածքի մաքրման / Նստվածքի արագ մաքրման հիշեցման ցուցիչ
- 5 Գոլորշու ուժեղ մղման կոճակ
- 6 Հոսանքի լար
- 7 Լարի խցիկ
- 8 Calc-Clean կոճակ (միայն որոշ մոդելներում)
- 9 Տակի հատված
- 10 Նստվածքի արագ մաքրում (միայն որոշ մոդելներում)

## Philips-ի բացառիկ տեխնոլոգիա

### OptimalTEMP տեխնոլոգիա

OptimalTEMP տեխնոլոգիան հնարավորություն է տալիս արդուկել բոլոր տեսակի արդուկվող գործվածքները ցանկացած հերթականությամբ՝ առանց արդուկի ջերմաստիճանը կարգավորելու և հագուստը տեսակավորելու:

Տաք արդուկը կարելի է հորիզոնական դիրքով անմիջապես դնել արդուկի սեղանի վրա, այլ ոչ թե տակդիրի: Սա ավելի քիչ լարվածություն կառաջացնի ձեր դաստակի վրա:

### DynamiQ սենսոր

Այս սարքն ունի գերժամանակակից **DynamiQ** սենսոր, որը ճշգրիտ որոշում է արդուկի շարժումը և ապահովում է գոլորշու խելացի մատակարարում՝ արդուկման կատարյալ արդյունքներ ստանալու համար: Գերժամանակակից **DynamiQ** սենսորը հասկանում է, թե երբ եք շարժում արդուկը, և երբ այն չի շարժվում: Պարզապես միացրեք **DynamiQ** ռեժիմը, և սարքը միշտ ճիշտ քանակությամբ գոլորշի կմատակարարի՝ ծալքերն արագ հարթեցնելու համար:

### Turbo շոգեգեներատոր

Սարքն ունի ներկառուցված Turbo շոգեգեներատոր, որն ապահովում է գոլորշու մինչև 50%-ով ավելի արդյունավետ ներթափանցում կտորի հյուսվածքի մեջ, ինչը թույլ է տալիս արագ հարթեցնել ծալքերը:

## Սարքի օգտագործումը

**Նշում.** Արդյուն ամառին անզամ օգտագործելիս հնարավոր է՝ սարքից փոքր քանակությամբ ծուխ դուրս գա: Կարճ ժամանակ անց այն վերանում է:

### Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

Այս սարքը նախատեսված է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, նստվածքը կարող է ավելի արագ կուտակվել: Հետևաբար, խորհուրդ է տրվում օգտագործել թորած կամ դեմիներալիզացված ջուր՝ սարքի ծառայության ժամկետը երկարացնելու համար:

**Մի ավելացրեք անուշախոտ ջուր, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման միջոցներ, արդյունաձև օժանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ այլ քիմիական նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի արտահոսք, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:**

### Արդյունավոր գործվածքներ



1 Կարդացեք ապրանքի պիտակի վրա՝ արդյոք գործվածքն արդյունավոր է, թե ոչ (Նկ. 1-3):

**Մի արդուկեք չարդուկվող գործվածքները: Մի արդուկեք հագուստի վրայի տպագրված նկարները:**

### Գոլորշու ռեժիմներ

1 Գոլորշու ռեժիմը փոխելու համար արդուկը թեքեք (մոտ 20 աստիճան կամ մի փոքր ավելի) և սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը բռնակի վերևի մասում (Նկ. 1-5)

**Նշում.** Գոլորշու մատակարարման բոլոր ռեժիմներն ունեն OptimaTEMP տեխնոլոգիա, այնպես որ դրանք անվտանգ են արդուկվող գործվածքների համար:

-  (**iQ** ռեժիմ) (Նկ. 1-6). միանում է **DynamiQ** սենսորի օգնությամբ՝ արդուկը շարժելիս անհրաժեշտ պահին ձիշտ քանակությամբ գոլորշու ավտոմատ մատակարարման համար: Գոլորշու մատակարարումը դադարում է, երբ արդուկը չի օգտագործվում կամ, երբ այն դրվում է ուղղահայաց դիրքով:  
Խորհուրդ է տրվում օգտագործել **iQ** ռեժիմը՝ բոլոր տեսակի գործվածքների մաքսիմալ հարմարավետ արդյունքի համար:
- **MAX** (MAX ռեժիմ) (Նկ. 1-7). գոլորշու ամալվագույն քանակի անընդմեջ մատակարարում՝ դժվար արդուկվող ծալքերը հարթեցնելու համար: Կոպիտ գործվածքներ, օրինակ՝ բամբակյա, ջինսային և վուշի գործվածքեր, արդուկելիս լավ արդյունքի հասնելու համար խորհուրդ է տրվում օգտագործել MAX ռեժիմը: Գոլորշու մատակարարումը դադարում է, երբ արդուկը դրվում է ուղղահայաց դիրքով:
- **ECO** (ECO ռեժիմ) (միայն որոշ մոդելներում) (Նկ. 1-8). գոլորշու նվազագույն քանակի անընդմեջ մատակարարում՝ քիչ ծալքեր ունեցող հագուստն արդուկելու համար: Այս ռեժիմը նաև խնայում է էլեկտրաէներգիան: Գոլորշու մատակարարումը դադարում է, երբ արդուկը դրվում է ուղղահայաց դիրքով:
- **IONIC** (իոնացման ռեժիմ) (միայն որոշ մոդելներում) (Նկ. 1-9). իոնացված գոլորշու հզոր հոսքը ներթափանցում է գործվածքի խորքը՝ ավելի հիգիենիկ արդուկման համար:
-  (առանց գոլորշու ռեժիմ) (Նկ. 1-10). ընտրեք այս ռեժիմը՝ առանց գոլորշու արդուկելու համար:

**Խորհուրդ.** Ցանկացած ռեժիմով արդուկելու ժամանակ կարող եք սեղմել գոլորշու կոճակը՝ ավելի շատ գոլորշի արձակելու համար:

## Ավտոմատ անջատում

Ավտոմատ անջատման ֆունկցիայի շնորհիվ սարքն ավտոմատ կերպով անջատվում է, եթե չի օգտագործվում 2 րոպեից ավելի (հորիզոնական դիրքում) կամ 8 րոպեից ավելի (ուղղահայաց դիրքում): Եթե էկրանը թարթում է, նշանակում է՝ սարքն ավտոմատ կերպով անջատվել է:

Որպեսզի սարքը նորից տաքանա, վերցրեք սարքը կամ թեթևակի շարժեք այն: Էկրանը կվերադառնա իր բնականոն աշխատանքին, և սարքը կսկսի տաքանալ:

## Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

Արդուկի մաքրման և տեխնիկական սպասարկման վերաբերյալ լրացուցիչ տեղեկությունների համար անցեք այս հղումով և դիտեք տեսանյութերը՝ <http://www.philips.com/descaling-iron>:

### Արդուկի տակի հատվածի մաքրում

- 1 Անջատեք սարքը վարդակից և թողեք հովանա:
- 2 Ջրի խցիկից թափեք մնացած ջուրը:
- 3 Արդուկի տակի հատվածից հեռացրեք նստվածքը և այլ մնացորդներ՝ խոնավ շորով և չքերծող (հեղուկ) մաքրող միջոցներով:

**Նշում.** Արդուկի տակի հատվածը հարթ պահելու համար մի թողեք, որպեսզի այն շփվի մետաղական առարկաների հետ: Արդուկի տակի հատվածի մաքրման համար երբեք մի օգտագործեք մետաղական պարոյրով սպունգ, քացախ կամ այլ քիմիական նյութեր:

### Նստվածքի արագ մաքրում (միայն որոշ մոդելներում)

**ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ.** Նստվածքի արագ մաքրման ֆունկցիայի շնորհիվ նստվածքի մասնիկներն ավտոմատ կերպով հավաքվում են արդուկման ժամանակ: 1-ից 3 ամիս սարքն օգտագործելուց հետո նստվածքի մաքրման ցուցիչի լույսը կսկսի թարթել՝ ձեզ հիշեցնելու համար նստվածքի արագ մաքրման ֆունկցիայի օգտագործման անհրաժեշտության մասին (նկ. 2-1): Կուտակված նստվածքի մասնիկները պետք է հեռացվեն՝ արդուկի ծառայության ժամկետը երկարացնելու համար: Եթե նստվածքի մաքրման ցուցիչի լույսը թարթում է, արդուկը չի տաքանում:

**Խորհուրդ.** Դուք ցանկացած պահի կարող եք նստվածքի արագ մաքրում կատարել, նույնիսկ եթե ցուցիչի լույսը դեռ չի թարթում: Եթե ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, այս ֆունկցիան ավելի հաճախ օգտագործեք:

### Մի կատարեք նստվածքի արագ մաքրում, երբ արդուկը տաք է: Մի լցրեք ջուր նստվածքի արագ մաքրման անցքի մեջ:

- 1 Անջատեք սարքը վարդակից (նկ. 2-2) և համոզվեք, որ սարքը սառն է (նկ. 2-3):
- 2 Սարքն ուղղահայաց դիրքով պահեք լվացարանի վրա:
- 3 Բարձրացրեք լծակը (նկ. 2-4) և հանեք նստվածքի արագ մաքրման հավաքիչը (նկ. 2-5):
- 4 Մաքրեք նստվածքի արագ մաքրման հավաքիչը ջրով (նկ. 2-6, նկ. 2-7):
- 5 Ձգուշորեն թափահարեք սարքը, որպեսզի նստվածքի մասնիկները դուրս գան (նկ. 2-8):
- 6 Նստվածքի արագ մաքրման հավաքիչը նորից մտցրեք սարքի մեջ (նկ. 2-10):
- 7 Լծակն իջեցրեք (դուրս պետք է կտտոցի ձայն լսեք)՝ հավաքիչը ֆիքսելու համար (նկ. 2-11):

### Calc-Clean ֆունկցիա (միայն որոշ մոդելներում)

**ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ.** 1-ից 3 ամիս սարքն օգտագործելուց հետո նստվածքի մաքրման ցուցիչի լույսը կսկսի թարթել՝ ձեզ հիշեցնելու համար նստվածքի մաքրման ֆունկցիայի օգտագործման անհրաժեշտության մասին (նկ. 3-1): Նստվածքի մասնիկները պետք է հեռացվեն՝ արդուկի ծառայության ժամկետը երկարացնելու համար:

**Խորհուրդ.** Դուք ցանկացած պահի կարող եք նստվածքի մաքրում կատարել, նույնիսկ եթե ցուցիչի

## 104 Հայերեն

լույսը դեռ չի թարթում: Եթե ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, այս ֆունկցիան ավելի հաճախ օգտագործեք:

- 1 Համոզվեք, որ գոլորշու մատակարարման փոխարկիչը դրված է «առանց գոլորշու» ռեժիմի վրա:
- 2 Համոզվեք, որ ջրի խցիկում բավականաչափ ջուր կա (ավելի քան 3/4-ը): Եթե ջուրը քիչ է, անջատեք արդուկը վարդակից, ջուրը լցրեք մինչև MAX նշագիծը (նկ.3-2) և նորից միացրեք արդուկը (նկ.3-3):

### **Ջրի խցիկի մեջ մի լցրեք քացախ կամ նստվածքի մաքրման միջոցներ:**

- 3 Սպասեք, մինչև արդուկը տաքանա: Դրա համար կպահանջվի մոտ 2 րոպե (նկ.3-3):

**Նշում.** Նստվածքի մաքրման ցուցիչի լույսը չի վառվում տաքացման ժամանակ:

- 4 Երբ «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը դադարում է թարթել, անջատեք արդուկը վարդակից (նկ. 3-4):
- 5 Արդուկը պահեք լվացարանի վրա: Սեղմեք Calc-Clean կոճակը և թեթևակի հետ ու առաջ թափահարեք արդուկը՝ մինչև ամբողջ ջուրը ջրի խցիկից դուրս թափվի (նկ. 3-5):

### **Նստվածքի մաքրման ժամանակ արդուկի տակի հատվածից դուրս կգա նաև գոլորշի և եռացած ջուր:**

**Նշում.** Կրկնեք 2-ից 5 քայլերը, եթե սարքից դուրս եկող ջրի մեջ դեռևս նկատվում են նստվածքի մասնիկներ:

- 6 Միացրեք սարքը վարդակին և թողեք այն տաքանա, որպեսզի արդուկի տակի հատվածը չորանա: Դրա համար կպահանջվի մոտ 2 րոպե (նկ.3-6):
- 7 Անջատեք սարքը վարդակից: Սարքը թեթև սահեցրեք ոչ պիտանի շորի վրայով՝ արդուկի տակի հատվածին մնացած ջրի մնացորդները հեռացնելու համար (նկ. 3-7):

## Խնդիրների լուծում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Արդուկը գոլորշի չի արձակում:	Ջրի խցիկի մեջ բավարար քանակությամբ ջուր չկա:	Ջուր լցրեք խցիկի մեջ:
	Գոլորշու մատակարարումը դրված է «առանց գոլորշու» ռեժիմի վրա	Թեքեք արդուկը և սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ բռնակի վերևի մասում, որպեսզի ընտրեք գոլորշու մատակարարման ռեժիմը:
	Արդուկը պատրաստ չէ օգտագործման:	Սպասեք, մինչև արդուկը տաքանա (էկրանի ցուցիչը կդադարի թարթել):
Գոլորշու մատակարարման ռեժիմը չի փոխվում, երբ սեղմում եմ բռնակի վերևի մասում գտնվող կոճակը:	Ռեժիմը փոխելու համար գոլորշու մատակարարման կոճակը սեղմելու ժամանակ արդուկը պետք է թեքված լինի: Եթե արդուկը գտնվում է հորիզոնական դիրքում, ապա գոլորշու մատակարարման կոճակը ցանկացած ռեժիմում օգտագործվում է լրացուցիչ գոլորշի մատակարարելու համար:	Մի փոքր թեքեք արդուկը և սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ ռեժիմը փոխելու համար: Սա նախատեսված է նրա համար, որպեսզի օգտվողները չկարողանան պատահաբար փոխել գոլորշու ռեժիմը արդուկման ժամանակ:

Խնդիր	Չնարավոր պատճառ	Լուծում
Արդյունյալ ժամանակ արդյունյալ սեղանը խոնավանում է կամ հագուստի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:	Երկար արդյունյալ հետո գոլորշին կուտակվել է արդյունյալ սեղանի ծածկոցի վրա:	Փոխեք արդյունյալ սեղանի ծածկոցը, եթե փոփոխություն մաշվել է: Կարող եք նաև արդյունյալ տախտակի ծածկոցի տակ լրացուցիչ թաղիք փռել՝ արդյունյալ տախտակի վրա կոնդենսացիայի առաջացումը կանխելու համար: Թաղիք կարելի է ձեռք բերել գործվածքների խանութից:
	Ձեր արդյունյալ սեղանի ծածկոցը նախատեսված չէ սարքից մոլոր ուժեր գոլորշու հոսքի համար:	Արդյունյալ սեղանի ծածկոցի տակ լրացուցիչ թաղիք փռեք՝ արդյունյալ սեղանի վրա կոնդենսացիայի առաջացումը կանխելու համար: Թաղիք կարելի է ձեռք բերել գործվածքների խանութից:
Արդյունյալ ժամանակ արդյունյալ ջրի կաթիլներ են կաթում հագուստի վրա:	Կարճ ժամանակահատվածում դուք շատ հաճախ եք օգտագործել գոլորշու մղման ֆունկցիան:	Շարունակեք արդյունյալ հորիզոնական դիրքով և մի փոքր սպասեք, մինչև նորից կկարողանաք օգտագործել գոլորշու մղման ֆունկցիան:
	Դուք կարգին չեք փակել ջրի խցիկի կափարիչը:	Այնպես փակեք կափարիչը, որպեսզի կտտոցի ձայն լսվի:
	Դուք ինչպես հարկն է տեղը չեք մտցրել նստվածքի արագ մաքրման հավաքիչը սարքի մեջ (միայն որոշ մոդելներում):	Դադարեցրեք արդյունյալ և թողեք, որպեսզի արդյունյալ առնվազն 1 ժամ սառչի: Չանեք նստվածքի արագ մաքրման հավաքիչը: Այն նորից տեղադրեք սարքի մեջ և համոզվեք, որ հավաքիչը դուրս չի ցցվում սարքից: Լծակը դեպի ներքև սեղմեք (պետք է կտտոցի ձայն լսեք):
	Դուք քիմիական նյութ եք օգտագործել ջրի խցիկի մեջ:	Եթե նստվածքի արագ մաքրման տակ դիրքով է, դիմեք ձեր երկրում գործող Չաճախորդների սպասարկման կենտրոն (կոնտակտային տվյալների համար տե՛ս համաշխարհային երաշխիքների ապահովման վերաբերյալ բուկլետը):
	Դուք քիմիական նյութ եք օգտագործել ջրի խցիկի մեջ:	Լվացեք ջրի խցիկը և մի ավելացրեք այնտեղ բուրավետիչներ կամ քիմիական նյութեր:
Արդյունյալ գոլորշու մղում չի կատարում	Կարճ ժամանակահատվածում դուք շատ հաճախ եք օգտագործել գոլորշու մղման ֆունկցիան:	Շարունակեք արդյունյալ հորիզոնական դիրքով և մի փոքր սպասեք, մինչև նորից կկարողանաք օգտագործել գոլորշու մղման ֆունկցիան:
	Դուք սկսել եք արդյունյալ՝ մինչև արդյունյալ դրան պատրաստ կլինեք	Սպասեք, մինչև արդյունյալ տաքանա (էկրանի ցուցիչը կդադարի թարթել):
Արդյունյալ ժամանակ արդյունյալ տակի հատվածից կեղտոտ ջուր և փաթիլներ են դուրս գալիս:	Աղտոտ կամ քիմիական նյութեր պարունակող կոշտ ջրի օգտագործման պատճառով արդյունյալ տակի հատվածում նստվածք է առաջացել:	Կատարեք նստվածքի արագ մաքրում (միայն որոշ մոդելներում) կամ նստվածքի մաքրում (միայն որոշ մոդելներում): Տե՛ս «Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում» գլուխը:
Արդյունյալ բռնակի վրա նարնջագույն լույս է թարթում:	Նստվածքի մաքրման հիշեցման ցուցիչի լույսը միացել է: Հարկավոր է կատարել նստվածքի մաքրում:	Կատարեք նստվածքի արագ մաքրում (միայն որոշ մոդելներում) կամ նստվածքի մաքրում (միայն որոշ մոդելներում): Տե՛ս «Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում» գլուխը:
Արդյունյալ օգտագործելուց հետո կտորի վրա փայլ կամ արդյունյալ հետք է մնում:	Արդյունյալ մակերեսը եղել է անհարթ, օրինակ՝ արդյունյալ կատարվել է կարի կամ հագուստի ծավալների վրայով:	Արդյունյալ անվտանգ է օգտագործել արդյունյալ բոլոր գործվածքների համար: Փայլը կամ արդյունյալ հետքերը մշտական չեն և անհետանում են հագուստը լվանալուց հետո: Մի արդյունյալ կարի կամ հագուստի ծավալների վրայով: Հագուստի վրա հետքերից խուսափելու համար կարող եք արդյունյալ հատվածի վրա բամբակյա կտոր դնել:
Արդյունյալ շատ աղմուկ է հանում:	Սարքում բավարար քանակությամբ ջուր չկա:	Ջուր ցրեք ջրի խցիկի մեջ:

**Շոգեարդով**

Արտադրող: "ԴԱՊ Բ.Վ.", Տուսսենդիեպեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն, Նիդեռլանդներ

Ներկրող: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես հավելվածը.

Կենցաղային կարիքների համար

Սարք I դասի

Պատրաստված է Ինդոնեզիա-ում

**Հարաչափերի ամփոփ աղյուսակ:**

Մոդել	Էլեկտրական հարաչափեր	Նստվածքի արագ մաքրում	Calc-Clean կոճակ	իոնացման ռեժիմ	ECO ռեժիմ
GC5033	220-240 V 50-60 Hz, 2500-3000 W	Ոչ	Այո	Ոչ	Այո
GC5034		Այո	Ոչ	Ոչ	Այո
GC5037		Այո	Ոչ	Այո	Ոչ
GC5039		Այո	Ոչ	Այո	Ոչ

**Պահպանման, շահագործման կանոններ**

Ջերմաստիճան՝	+0 °C - +35 °C
Հարաբերական խոնավություն՝	20% - 95%
Մթնոլորտային ճնշում՝	85 - 109 kPa

## შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). ყურადღებით წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ბუკლეტი მოწყობილობის ჩართვამდე. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

## პროდუქტის მიმოხილვა

- 1 წყლის რეზერვუარის სახურავი
- 2 საინფორმაციო პანელი
- 3 ორთქლის მიწოდების ლილაკი
- 4 ნადებისგან გასუფთავება / ნადებისგან გასუფთავების საჭიროების ინდიკატორი
- 5 ორთქლის გაძლიერების ლილაკი
- 6 ელექტროკაბელი
- 7 კაბელის განყოფილება
- 8 ნადებისგან გასუფთავების ლილაკი (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები)
- 9 ძირი
- 10 ნადების სწრაფი მოშორება (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები)

## Philips-ის ექსკლუზიური ტექნოლოგია

### OptimalTEMP ტექნოლოგია

ტექნოლოგია OptimalTEMP იძლევა ნებისმიერი ტიპის ქსოვილების დაუთოების საშუალებას, რომლებისთვის დაშვებულია დაუთოება გაცხელების ტემპერატურის რეგულირების და ტანსაცმლის დახარისხების გარეშე.

გაცხელებული უთო შეგიძლიათ მოათავსოთ ძირით პირდაპირ საუთოო დაფაზე და არა - უთოს სადგარზე. ეს შეამცირებს მაჯის დატვირთვას.

### DynamiQ სენსორი

ამ მოწყობილობაზე დაყენებულია ყველაზე თანამედროვე *DynamiQ* სენსორი, რომელიც ზუსტად ადევნებს თვალს უთოს გადაადგილებას და უზრუნველყოფს ორთქლის გონიერ მიწოდებას იდეალური შედეგის მისაღწევად. თანამედროვე *DynamiQ* სენსორი განსაზღვრავს, როდის ამოძრავებთ უთოს და როდის არა. უბრალოდ ჩართეთ *DynamiQ* რეჟიმი და მოწყობილობა ყოველთვის მოგაწოდებთ ორთქლის საჭირო რაოდენობას ნაკეცების სწრაფი გასწორებისთვის.

### მძლავრი ორთქლის გაძლიერება

მოწყობილობა აღჭურვილია ორთქლის ინტენსიური გამოყოფის ფუნქციით, რომელიც უზრუნველყოფს 50%-მდე უფრო ეფექტურ ორთქლის შეღწევას ქსოვილების სტრუქტურაში, რაც იძლევა ნაკეცების სწრაფი მოშორების საშუალებას.

## მონყობილობის გამოყენება

**შენიშვნა:** უთოს პირველი გამოყენებისას, შეიძლება გარჩედს მცირე რაოდენობით კვამლი. ის ცოტა ხანში გაქრება

### გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

ეს მონყობილობა შექმნილია ონკანის წყალთან გამოსაყენებლად. თუმცა, თუ ხისტწყლიან რეგიონში ცხოვრობთ, ნადები შეიძლება სწრაფად დაგროვდეს. აქედან გამომდინარე, მონყობილობის სამუშაო ვადის გასახანგრძლივებლად რეკომენდებულია გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის გამოყენება.

**არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფერი დალაქავება ან მონყობილობის დაზიანება.**

### ქსოვილები, რომელთა დაუთოება დაშვებულია

1 იხილეთ ნაწარმის ეტიკეტი, იმის გასაგებად, დაშვებულია თუ არა მისი დაუთოება (სურ. 1-3).

**არ დააუთოთ ქსოვილები, რომლებიც დაუთოებას არ ექვემდებარება. არ დააუთოთ ტანსაცმელზე პრინტები.**

### ორთქლის მიწოდების რეჟიმები

1 ორთქლის მიწოდების რეჟიმის შესაცვლელად, დახარეთ უთო (დაახლოებით 20 გრადუსით ან ოდნავ მეტით) და დააჭირეთ ორთქლის მიწოდების ღილაკს სახელურის ზედა ნაწილში (სურ. 1-5)

**შენიშვნა:** ორთქლის მიწოდების ყველა რეჟიმი ითვალისწინებს OptimalTEMP ტექნოლოგიის გამოყენებას, ამიტომ მათი გამოყენება უსაფრთხოა ნებისმიერი ქსოვილისთვის, რომელთა დაუთოება დაშვებულია.

- **IQ** (რეჟიმი) (სურ. 1-6): ირთვება *DynamiQ* სენსორის მეშვეობით ორთქლის იდეალური რაოდენობის ავტომატური მიწოდებისთვის საჭირო მომენტში უთოს მოძრაობისას. ორთქლის მიწოდება წყდება, თუ უთო არ გამოიყენება ან დგას ვერტიკალურად. რეკომენდებულია *iQ* რეჟიმის გამოყენება ნებისმიერი ტიპის ქსოვილის მოხერხებული დაუთოებისთვის.
- **MAX** (MAX რეჟიმი) (სურ. 1-7): ორთქლის მაქსიმალური რაოდენობის მუდმივი მიწოდება ხისტი ნაკეცების გასასწორებლად. საუკეთესო შედეგის მისაღწევად ხისტი ქსოვილების დაუთოებისას, მაგალითად ბამბის, ჯინსის და სელის ქსოვილების, რეკომენდებულია MAX რეჟიმის გამოყენება. ორთქლის მიწოდება წყდება, თუ უთო დგას ვერტიკალურად.
- **ECO** (ECO რეჟიმი) (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები) (სურ. 1-8): ორთქლის მინიმალური რაოდენობის მუდმივი მიწოდება მცირე ნაკეცების გასასწორებლად. ეს რეჟიმი ზოგავს ელექტროენერგიას. ორთქლის მიწოდება წყდება, თუ უთო დგას ვერტიკალურად.
- **IONIC** (იონიზაციის რეჟიმი) (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები) (სურ. 1-9): იონიზებული ორთქლის მძლავრი ნაკადები ღრმად აღწევს ქსოვილში უფრო ჰიგიენური დაუთოებისთვის.
- **წიწკი** (რეჟიმი ორთქლის მიწოდების გარეშე) (სურ. 1-10): აირჩიეთ ეს რეჟიმი ორთქლის გარეშე დასაუთოებლად.

**რჩევა:** ნებისმიერ რეჟიმში დაუთოებისას შესაძლებელია ორთქლის მიწოდების ღილაკის დაჭერა, უფრო მეტი რაოდენობით ორთქლის მისაწოდებლად.

### ავტომატური გამორთვა

ავტომატური გამორთვის ფუნქციის წყალობით, მონყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, თუ არ გამოიყენება 2 წუთზე მეტი ხნის განმავლობაში ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში ან 8 წუთზე მეტი ხნის განმავლობაში ვერტიკალურ მდგომარეობაში. თუ ეკრანი ციმციმებს, ეს ნიშნავს, რომ მონყობილობა ავტომატურად გაითიშა.



მოწყობილობის ხელახლა გასასურებლად ანეით ან გადაადგილეთ იგი. საინფორმაციო პანელი დაბრუნდება სტანდარტულ რეჟიმში და მოწყობილობა დაიწყებს გახურებას.

## გასუფთავება და მოვლა-შენახვა

დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად გასუფთავებისა და მოვლა-შენახვის შესახებ, იხილეთ ვიდეორგოლები გვერდზე: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### ძირის განმენდა

- 1 გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან და დაელოდეთ გაგრილებას.
- 2 წყლის რეზერვუარიდან გადააქციეთ დარჩენილი წყალი.
- 3 სველი ნაჭრით და არააბრაზიული (თხევადი) სანმენდი საშუალებით ძირიდან მოაცილეთ ფანტელები და სხვა სახის ნადები.

**შენიშვნა:** უთოს ძირის სიგლუვის შესანარჩუნებლად თავიდან აიცილეთ ლითონის საგნებთან შეხება. ძირის გასასუფთავებლად აკრძალულია სახეხი ღრუბლის, ძმრის ან სხვა ქიმიური ნივთიერების გამოყენება.

### ნადების სწრაფი მოშორება (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები)

**მნიშვნელოვანი ინფორმაცია:** ნადების სწრაფი მოშორების ფუნქციის წყალობით ნადების ნაწილაკები ავტომატურად გროვდება დაუთობისას. 1-3 თვის განმავლობაში გამოყენების შემდეგ ნადების განმენდის საჭიროების ინდიკატორი იწყებს ციმციმს და განვდით ინფორმაციას ნადების სწრაფი მოშორების ფუნქციის გამოყენების საჭიროების შესახებ (სურ. 2-1). შეგროვებული ნაწილაკები უნდა მოაშოროთ უთოს ექსპლუატაციის ვადის გასახანგრძლივებლად. როდესაც ნადების განმენდის საჭიროების ინდიკატორი იწყებს ციმციმს, უთო აღარ ცხელდება.

**რჩევა:** ნადების სწრაფი მოშორების ფუნქციის გამოყენება ნებისმიერ დროს შეიძლება, მაშინაც კი, როცა ინდიკატორი ჯერ არ გააქტიურებულა. თუ თქვენს რეგიონში ხისტი წყალია, გამოიყენეთ ფუნქცია უფრო ხშირად.

**არ გამოიყენოთ ნადების სწრაფი მოშორების ფუნქცია, როდესაც უთო ცხელია. არ ჩაახსათ წყალი ხვრელში ნადების სწრაფი მოშორებისთვის.**

- 1 გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან (სურ. 2-2) და დარწმუნდით, რომ ის გაცივდა (სურ. 2-3).
- 2 დაიჭირეთ მოწყობილობა ნიჟარის თავზე ვერტიკალურ მდგომარეობაში.
- 3 ანეით ბერკეტი (სურ.2-4) და ამოიღეთ ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორი (სურ.2-5).
- 4 განმინდეთ ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორი წყლით (სურ. 2-6 სურ. 2-7).
- 5 ნაზად შეანჯღრიეთ მოწყობილობა ისე, რომ ნადების ნაწილაკები ამოვარდეს (სურ. 2-8).
- 6 ხელახლა ჩასვით ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორი მოწყობილობაში (სურ. 2-10).
- 7 ჩამოწიეთ ბერკეტი (დანაკაპუნებამდე) და დააფიქსირეთ კოლექტორი (სურ. 2-11).

### ნადებისგან გასუფთავება (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები)

**მნიშვნელოვანი ინფორმაცია:** 1-3 თვის განმავლობაში გამოყენების შემდეგ ნადების განმენდის საჭიროების ინდიკატორი იწყებს ციმციმს და განვდით ინფორმაციას ნადებისგან გასუფთავების ფუნქციის გამოყენების საჭიროების შესახებ (სურ. 3-1). ნადების ნაწილაკები უნდა მოაშოროთ უთოს ექსპლუატაციის ვადის გასახანგრძლივებლად.

**რჩევა:** ნადების გასუფთავების ფუნქციის გამოყენება ნებისმიერ დროს შეიძლება, მაშინაც კი, როცა ინდიკატორი ჯერ არ გააქტიურებულა. თუ თქვენს რეგიონში ხისტი წყალია, გამოიყენეთ ფუნქცია უფრო ხშირად.

- 1 დარწმუნდით, რომ ორთქლის მიწოდების ღილაკი დაყენებულია პოზიციაზე „ორთქლის მიწოდების გარეშე“.

## 110 ქართული

2 დარწმუნდით, რომ რეზერვუარში საკმარისი რაოდენობის (უნდა იყოს შევსებული მინიმუმ 3/4-ზე) წყალია. თუ წყლის რაოდენობა არასაკმარისია, გამორთეთ უთო ელექტროქსელიდან, შეავსეთ რეზერვუარი წყლით ნიშნულამდე MAX (სურ.3-2) და კვლავ ჩართეთ უთო ელექტროქსელში (სურ.3-3).

### წყლის რეზერვუარში არ ჩაასხათ ძმარი ან ნადების სანმენდი სხვა საშუალებები.

3 დაელოდეთ უთოს გახურებას. ამას დასჭირდება დაახლოებით 2 წუთი (სურ.3-3).

**შენიშვნა:** ნადების გასუფთავების ინდიკატორი გახურებისას არ ინთება.

4 როცა მზაობის ინდიკატორის ციმციმი შეწყდება, გამორთეთ უთო ელექტროქსელიდან (სურ. 3-4).

5 დაიჭირეთ უთო ნიჟარის თავზე. დააჭირეთ ნადების გასუფთავების ლილას და ფრთხილად ამოძრავეთ უთო წინ და უკან სანამ რეზერვუარი წყლისგან არ დაიცლება (სურ. 3-5).

### ნადების გამორეცხვისას უთოს ძირიდან ასევე შეიძლება გამოვიდეს ორთქლი და მღვღინე წყალი.

**შენიშვნა:** თუ გამოშვებულ წყალში მინც შეამჩნევთ ნადების ნაწილაკებს, გაიმეორეთ 2-5 ნაბიჯები.

6 ჩართეთ მოწყობილობა ელექტროქსელში და დაელოდეთ ძირის გაშრობას. ამას დასჭირდება დაახლოებით 2 წუთი (სურ.3-6).

7 გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან. ზედმეტი წყლის მოსაშორებლად ფრთხილად გადაატარეთ მოწყობილობა ქსოვილის ნაჭერზე, ძირიდან წყლის ნარჩენების მოსაშორებლად (სურ. 3-7).

## პრობლემების აღმოფხვრა

ამ თავში განხილულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება წააწყდეთ. თუ ქვემოთ წარმოდგენილი ინფორმაცია პრობლემის გადაწყვეტაში ვერ დაგეხმარათ, იხილეთ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) და გაეცანით ხშირად დასმული შეკითხვების სიას ან დაუკავშირდით კლიენტთა მხარდაჭერის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
უთო არ გამოსცემს ორთქლს.	რეზერვუარში საკმარისი რაოდენობის წყალი არ არის.	შეავსეთ წყლის რეზერვუარი.
	ორთქლის მიწოდება გამორთულია	დახარეთ უთო და დააჭირეთ ორთქლის მიწოდების ლილას სახელურის ზედა ნაწილში, ორთქლის მიწოდების რეჟიმის ასარჩევად.
	უთო არ არის მზად გამოყენებისთვის.	დაელოდეთ უთოს მზადყოფნას (ინდიკატორი საინფორმაციო პანელზე შეწყვეტს ციმციმს).
ორთქლის მიწოდების რეჟიმი არ იცვლება სახელურის ზედა ნაწილში ლილაკზე დაჭერისას.	რეჟიმის შესაცვლელად ორთქლის მიწოდების ლილაკზე დაჭერისას, უთო უნდა იყოს დახრილი. თუ უთო ჰორიზონტალურ მდგომარეობაშია, მაშინ ორთქლის მიწოდების ლილაკი ნებისმიერ რეჟიმში გამოიყენება დამატებითი ორთქლის მისაწოდებლად.	ოდნავ დახარეთ უთო და დააჭირეთ ორთქლის მიწოდების ლილაკს რეჟიმის შესაცვლელად. ეს შემუშავებულია იმისთვის, რომ მომხმარებელმა ვერ შეძლონ ორთქლის მიწოდების რეჟიმის შეცვლა შემთხვევით დაუთოების პროცესში.
დაუთოების პროცესში საუთოო დაფა სველდება ან ტანსაცმელზე წყლის წვეთები ჩნდება.	ორთქლით ხანგრძლივი დამუშავების შემდეგ საუთოო დაფის შალითაზე კონდენსატი ჩნდება.	გამოცვალეთ საუთოო დაფის შალითა, თუ ქაფმასალა გაიცვია. საუთოო დაფაზე კონდენსატის გაჩენის თავიდან ასაცილებლად ასევე შესაძლებელია საუთოო დაფის შალითის ქვეშ ქეჩის დამატებითი ფენის მოთავსება. ქეჩის შექმნა შესაძლებელია ქსოვილების მალაზაში.
	საუთოო დაფის შალითა განკუთვნილი არაა მოწყობილობიდან გამოშვებული ორთქლის ასეთი ძლიერი ნაკადისთვის.	შესაძლებელია ქეჩის დამატებითი ფენის მოთავსება საუთოო დაფის შალითის ქვეშ დაფაზე კონდენსატის გაჩენის თავიდან ასაცილებლად. ქეჩის შექმნა შესაძლებელია ქსოვილების მალაზაში.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
დაუთოების დროს ქსოვილზე ხვდება წყლის წვეთები.	მოკლე პერიოდის განმავლობაში ზედმეტად ხშირად გამოიყენეთ ორთქლის გაძლიერების ფუნქცია.	განაგრძეთ დაუთობა ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში და ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის ხელახალ გამოყენებამდე ცოტა ხანი მოიცადეთ.
	წყლის რეზერვუარის სახურავი არ არის დახურული.	დააჭირეთ სახურავს, სანამ ჩხაკუნს არ გაიგონებთ.
	ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორი არ არის ჩასმული მოწყობილობაში (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები).	შეწყვიტეთ დაუთობა და გააცივეთ უთო მინიმუმ 1 საათის განმავლობაში. ამოიღეთ ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორი. კვლავ ჩასვით კოლექტორი თავის ადგილას და დარწმუნდით, რომ ის არ არის გამოწეული. ჩამოწიეთ ბერკეტი (დანაკაპუნებამდე). თუ ნადების სწრაფი მოშორების უკრა დაზიანებულია, მიმართეთ მომხმარებელთა მხარდაჭერის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში (საკონტაქტო ინფორმაციის მისაღებად იხილეთ გლობალური გარანტიის ბროშურა).
	წყლის რეზერვუარში არის ქიმიური ნივთიერება.	გარეცხეთ წყლის რეზერვუარი და არ დაამატოთ სუნამო ან ქიმიური ნივთიერება.
უთო არ გამოსცემს ძლიერ ორთქლს	მოკლე პერიოდის განმავლობაში ზედმეტად ხშირად გამოიყენეთ ორთქლის გაძლიერების ფუნქცია.	განაგრძეთ დაუთობა ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში და ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის ხელახალ გამოყენებამდე ცოტა ხანი მოიცადეთ.
	თქვენ დაიწყეთ დაუთობა უთოს მზადყოფნამდე	დაელოდეთ უთოს მზადყოფნას (ინდიკატორი საინფორმაციო პანელზე შეწყვეტს ციმციმს).
დაუთოების დროს უთოს ძირიდან გამოდის ქუჩყიანი წყალი და ფანტელები ცვივა.	ხისტი წყლის გამოყენების გამო მიზანრეგებით და ქიმიური ნივთიერებებით უთოს ძირში წარმოიქმნა ნადები.	შეასრულეთ ნადების სწრაფი მოშორება (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები) ან ნადებისგან გასუფთავება (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები). იხილეთ თავი „გასუფთავება და მოვლა-შენახვა“.
ინდიკატორი უთოს სახელურზე ნარინჯისფრად ციმციმებს.	გააქტიურდა ნადებისგან გასუფთავების საჭიროების ინდიკატორი. საჭიროა ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება.	შეასრულეთ ნადების სწრაფი მოშორება (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები) ან ნადებისგან გასუფთავება (მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები). იხილეთ თავი „გასუფთავება და მოვლა-შენახვა“.
უთოს გამოყენების შემდეგ ქსოვილი პრიალებს ან მასზე კვალი რჩება.	დასაუთოებელი ზედაპირი არათანაბარი იყო, მაგალითად, ქსოვილის ნაკერის ან ნაკეცის დაუთოებისას.	უთოს გამოყენება შესაძლებელია ნებისმიერი ტიპის ქსოვის დაუთობისთვის. სიპრიალე ან კვალი არ დარჩება მუდმივად და გაქრება ტანსაცმლის გარეცხვისას. მოერიდეთ დაუთობას ნაკერებზე ან ნაკეცებზე. ტანსაცმელზე კვალის დატოვების თავიდან ასაცილებლად, ასევე შეგიძლიათ მოათავსოთ ბამბის ქსოვილი იმ ადგილას, სადაც საჭიროა დაუთობა.
უთო ძალიან ხმაურობს.	მოწყობილობაში საკმარისი რაოდენობის წყალი არ არის.	შეავსეთ რეზერვუარი წყლით.

## Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Шайманды колдонууга чейин бул колдонуучунун нускамасын жана маанилүү маалымат камтылган китепчени кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

## Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү

- 1 Суу челегинин капкагы
- 2 Дисплей панели
- 3 Буу баскычы
- 4 Calc-Clean / Quick Calc Release эскертүү көрсөткүчү
- 5 Буу көбөйтүү машасы
- 6 Электр шнуру
- 7 Шнур оромү
- 8 Calc-Clean баскычы (айрым түрлөр гана)
- 9 Үтүк таманы
- 10 Quick Calc Release (айрым түрлөр гана)

## Philipssten эксклюзивдүү технология

### OptimalTEMP технологиясы

OptimalTEMP технологиясы бардык үтүктөлө турган кездемелерди каалаган тартипте, үтүктүн температура жөндөөсүн тууралабастан жана кийимдерди сорттобостон эле үтүктөөгө мүмкүнчүлүк берет.

Үтүктүн ысык таманын үтүк түпкүчүнө койбостон, түз эле үтүктөө тактасына койсо болот. Бул сиздин билегиңизге келген күчтү азайтууга жардам берет.

### DynamiQ сенсор

Бул шайман эң алдыңкы *DynamiQ* сенсорду колдонуп, үтүгүңүздүн кыймылын так аныктайт жана мыкты натыйжаларга жетүү үчүн акылдуу буу чыгарууну шарттайт. Биздин алдыңкы *DynamiQ* сенсор үтүгүңүз кандай кыймалдап жатканын жана качан кыймылдабай турганын так билет. Жөн гана *DynamiQ* режимине которуңуз жана бырыштарды тезирээк кетирүү үчүн керек болгон учурда, сизге дайыма эң керектүү жана ылайыктуу буу өлчөмү жеткиликтүү болот.

### Турбо буу насосу

Бырыштар батыраак кетүүсү үчүн, бууну кездемелерден түз өткөрүүнү 50% чейин көбөйтүүчү турбо буу насосун кошобуз.

## Шайманды колдонуу

**Эскертүү:** Үтүктү биринчи жолу колдонуп жатканда андан бир аз түтүн чыгышы мүмкүн. Ал бир аздан кийин жоголуп кетет

### Колдонула турган суунун түрү

Бул шайман кран суусу менен колдонууга иштелип чыккан. Бирок, суунун катуулугу жогору болгон аймакта жашасаңыз, кебээр бат эле чогулушу мүмкүн. Ошондуктан, шайманыңыздын иштөө мөөнөтүн узартуу үчүн, тузсуздандырылган же минералдаштырылган сууну колдонуу сунушталат.

**Атыр суу, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Алар суунун тамчылашына, күрөң так калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.**

## Үтүктөлүүчү кездемелер



1 Кийимдеги этикетканы окуп, аны үтүктөөгө болорун текшерипиз (Сүр. 1-3).

**Үтүктөөгө болбой турган кездемелерди үтүктөбөңүз. Кийимдеги сүрөттөрдү дагы үтүктөсө болбойт.**

## Буу жөндөөлөрү

1 Буу жөндөөлөрүн өзгөртүү үчүн, үтүктү өйдө каратып буруп (20 же андан көп градуска) жана тутканын үстүндөгү буу баскычын басыңыз (Сүр. 1-5)

**Эскертүү:** Бардык буу жөндөөлөрү OptimalTEMP технологиясы менен жабдылган жана бардык үтүктөөгө боло турган кездемелерге колдонуу коопсуз.

-  (**iQ** жөндөө) (Сүр. 1-6): **DynamIQ** сенсорунун жардамы менен иштейт, буунун керектүү өлчөмү үтүк кыймылдаганда автоматтык түрдө чыгат. Үтүк кыймылдабай калганда же тигинен коюлганда, буу токтойт. **iQ** жөндөөсүн бардык кийимдерди үтүктөөдө абдан ыңгайлуу болуусу үчүн колдонуу сунушталат.
- **MAX** (MAX жөндөөсү) (Сүр. 1-7): катуу бырыштарды кетирүүдө максималдуу, токтоосуз буу үзгүлтүксүз түрдө чыгат. Кебез, джинсы жана чыт сыяктуу катуу кездемелерди үтүктөөдө эң жакшы натыйжага жетүү үчүн, MAX жөндөөсүн колдонуу сунушталат. Үтүк тигинен коюлганда буу токтойт.
- **ECO** (ECO жөндөөсү) (айрым түрлөр гана) (Сүр. 1-8): бырыштары аз болгон кийимдерди үтүктөөдө аз өлчөмдөгү токтоосуз буу үзгүлтүксүз түрдө чыгат. Бул жөндөө энергияны дагы үнөмдөйт. Үтүк тигинен коюлганда буу токтойт.
- **IONIC** (ион жөндөөсү) (айрым түрлөр гана) (Сүр. 1-9): гигиеналык үтүктөө үчүн, терең жана күчтүү иондук буу агымдары чыгат.
-  (буу жок жөндөөсү) (Сүр. 1-10): буусуз үтүктөө үчүн бул жөндөөнү тандаңыз.

**Кеңеш:** Бардык жөндөөлөрдө тең, үтүктөө учурунда көбүрөөк буу чыгаруу үчүн буу баскычын бассаңыз болот.

## Автоматтык түрдө өчүү

Эгер шайман туурасынан коюлуп, 2 мүнөт колдонулбаса же тигинен коюлуп, 8 мүнөт колдонулбаса, коопсуздук авто-өчүрүү функциясы шайманды автоматтык түрдө өчүрөт. Дисплей панели өчүп күйүп, шайман авто-өчүрүү абалында экенин билдирет.

Шайманды кайра ысытуу үчүн, аны көтөрүңүз же акырын жылдырыңыз. Дисплей панели кадимки абалга келип, шайман ысык баштайт.

## Тазалоо жана тейлөө

Үтүктү кантип тазалоо жана ага кандай кам көрүү тууралуу көбүрөөк маалымат алуу үчүн, бул шилтемедеги видеолорду көрүңүз: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Үтүктүн таманын тазалоо

- 1 Шайманды сууруп, муздаганча күтө туруңуз.
- 2 Суу челегинде калган сууну төгүп таштаңыз.
- 3 Үтүктүн таманындагы үлпүлдөктөрдү жана башка калдыктарды нымдуу чүпүрөк жана абразивдүү эмес (суюк) тазалоочу каражат менен сүртүңүз.

**Эскертүү:** Үтүктүн таманы дайыма жылмакай болуусу үчүн, металлдан жасалган нерселерге катуу урулуусуна жол бербейсиз. Үтүктүн таманын тазалоо үчүн эч качан жышкычты, уксусту же башка химикаттарды колдонбоңуз.

## Quick Calc Release (айрым түрлөр гана)

**МААНИЛҮҮ:** Quick Calc Release функциясы үтүктөө учурунда кебээр бөлүкчөлөрүн автоматтык түрдө чогултат. 1-3 ай колдонгондон кийин, кебээрден тазалоо тууралуу эскертүүчү көрсөткүч өчүп күйүп, сизге Quick Calc Release функциясын колдонуу керек экенин эскертет (Сүр. 2-1). Бул шаймандын иштөө мөөнөтүн узартуу максатында, анда чогулган кебээрлерди алып салуу үчүн керек. Кебээрден тазалоо көрсөткүчү күйүп өчүп жатканда, үтүк ысыбайт.

**Кеңеш:** Quick Calc Release функциясын каалаган убакта колдонсо болот, жадагалса эскертүүчү көрсөткүч күйө электе дагы. Эгерде сиз суунун катуулугу жогору аймакта жашасаңыз, бул функцияны тез-тезден колдонуңуз.

### Үтүк ысык кезде Quick Calc Release функциясын аткарбаңыз. Quick Calc Release тешигине суу куйбаңыз.

- 1 Шайманды розеткадан сууруп (Сүр. 2-2) жана ал муздак экенин текшерипиз (Сүр. 2-3).
- 2 Шайманды тигинен кылып, раковинанын үстүнө кармаңыз.
- 3 Quick Calc Release коллекторунун кичинекей туткасын көтөрүп (Сүр.2-4), коллекторду сууруп чыгарыңыз (Сүр.2-5).
- 4 Quick Calc Release коллекторун суу менен тазалаңыз (Сүр. 2-6, Сүр. 2-7).
- 5 Кебээр бөлүкчөлөрүн чыгаруу үчүн, шайманды акырын чайкаңыз (Сүр. 2-8).
- 6 Quick Calc Release коллекторун кайра шайманга салыңыз (Сүр. 2-10).
- 7 Коллекторду бекитүү үчүн, тутканы түртүңүз (“чык”) (Сүр. 2-11).

## Calc-Clean функциясы (айрым түрлөр гана)

**МААНИЛҮҮ:** 1-3 ай колдонгондон кийин, кебээрден тазалоо тууралуу эскертүүчү көрсөткүч өчүп күйүп, сизге Calc-Clean функциясын колдонуу керек экенин эскертет (Сүр. 3-1). Бул шаймандын иштөө мөөнөтүн узартуу максатында, анда чогулган кебээрлерди алып салуу үчүн керек.

**Кеңеш:** Calc-Clean функциясын каалаган убакта колдонсо болот, жадагалса эскертүүчү көрсөткүч күйө электе дагы. Эгерде сиз суунун катуулугу жогору аймакта жашасаңыз, бул функцияны тез-тезден колдонуңуз.

- 1 Буу чыгаруу баскычы “буу өчүк” абалында экенин текшерипиз.
- 2 Суу челегинде жетиштүү суу бар экенин текшерипиз (3/4 көбүрөөк). Эгер суу аз болсо, үтүктү сууруп, MAX белгисине чейин суу толтуруп, (Сүр.3-2) үтүктү кайра розеткага сайыңыз (Сүр.3-3).

### Суу челегине уксус же башка тазалоочу каражаттарды куйбаңыз.

- 3 Үтүк ысыгыча күтүп туруңуз. Бул болжол менен 2 мүнөт алат (Сүр.3-3).

**Эскертүү:** үтүк ысып жатканда, Calc-Clean көрсөткүчү өчөт.

- 4 “Үтүк даяр” көрсөткүчү күйбөй калганда, үтүктү розеткадан сууруңуз (Сүр. 3-4).
- 5 Үтүктү раковинанын үстүнө кармаңыз. Calc-Clean баскычын токтобой басып, суу челегиндеги суу агып бүтмөйүнчө үтүктү ары бери акырын чайкаңыз (Сүр. 3-5).

### Кебээр агып чыгып жатканда үтүктүн таманынан буу менен кайнап жаткан суу дагы кошо чыгат.

**Note:** Эгер үтүктөн чыгып жаткан сууда дагы деле кебээр калдыктары бар болсо, 2ден 5ке чейинки кадамдарды кайталаңыз.

- 6 Шайманды розеткага сайып, таманын кургатуу үчүн үтүктү ысытыңыз. Бул болжол менен 2 мүнөт созулат (Сүр.3-6).
- 7 Шайманды розеткадан сууруңуз. Үтүктүн таманындагы суу тактарын кетирүү үчүн үтүктү чүпүрөктүн үстүнө акырын басып коюңуз (Сүр. 3-7).

## Мүчүлүштүктөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө туш болгон жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгер көйгөйдү төмөндөгү маалымат менен чече албасаңыз, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) баракчасынан көп берилүүчү суроолорду караңыз же өз өлкөңүздөгү Кардарларды Тейлөө Борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	Болжолдуу себеп	Чечим
Үтүктөн эч кандай буу чыкпай жатат.	Суу челегинде суу аз.	Суу челегин толтуруңуз.
	Буу жөндөөсү "буу өчүк" абалына коюлган	Үтүктү өйдө каратып, буу жөндөөсүн тандоо үчүн тутканын үстүндөгү буу баскычын басыңыз.
	Үтүк даяр эмес.	Үтүк даяр болгончо күтүп туруңуз (дисплей панелиндеги көрсөткүч күйүп өчпөй калат).
Мен тутканын үстүндөгү буу баскычын басканда, буу жөндөөсү өзгөрбөй жатат.	Буу баскычы буу жөндөөлөрүн үтүктү кыйшайтканда гана өзгөртөт. Туурасынан коюлганда, буу баскычы бардык жөндөөдө кошумча буу чыгаруу үчүн маша катары кызмат кылат.	Буу жөндөөсүн өзгөртүү үчүн, үтүктү бир аз өйдө каратып, буу баскычын басыңыз. Бул колдонуучулар үтүктөө учурунда кокустан буу жөндөөсүн өзгөртүп албоосу үчүн иштелип чыккан.
Үтүктөө учурунда тактанын кабы суу болуп же кийимде суу тамчылары калып жатат.	Узакка созулган үтүктөөдөн кийин тактанын кабында буу тер болуп калып калган.	Эгер тактанын кабы эскирип калган болсо, аны алмаштырыңыз. Ошондой эле үтүктөөчү тактанын кабынын астына кошумча бир катмар кийиз кошуп кое аласыз, ал үтүктөө тактасындагы конденсаттын пайда болушун алдын алат. Кийизди кездемелер дүкөнүнөн сатып алсаңыз болот.
	Үтүктөөчү тактаңыздын кабы шаймандын бууну көп чыгаруусуна дал келбеши мүмкүн.	Буу үтүктөө тактасында суу болуп калып калбоосу үчүн, кийиз кездеменин ашыкча катмарын үтүктөөчү такта кабынын алдына коюп коюңуз. Кийизди кездемелер дүкөнүнөн сатып алсаңыз болот.
Үтүктөө учурунда кийимге суу тамчылары тамып жатат.	Бууну күчөтүү функциясын аз убакыттын ичинде өтө көп жолу колдонгонсуз.	Горизонталдуу абалда үтүктөөнү улантып, бууну күчөтүү функциясын кайра колдонуу үчүн бир аз күтө туруңуз.
	Суу челегинин капкагын туура жапкан эмессиз.	"Чык" эткен үн угулгуча капкакты басып туруңуз.
	Quick Calc Release коллекторун шайманга туура салган эмессиз (айрым түрлөр гана).	Үтүктөөнү токтотуп, үтүктү жок дегенде 1 саат муздатыңыз. Quick Calc Release коллекторун чыгарыңыз. Аны кайра шайманга салып, коллектор шаймандын үстү менен бирдей тегиздикте экенин текшериниз. Тутканы түртүңүз ("чык"). Эгер Quick Calc Release лотогу бузулган болсо, өз өлкөңүздөгү кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз (байланыш маалыматтары үчүн, дүйнөлүк кепилдик баракчасын караңыз).

Көйгөй	Болжолдуу себеп	Чечим
	Суу челегине химиялык каражат куйгансыз.	Суу челегин чайкап, ага эч кандай атыр же химиялык каражаттарды куйбаңыз.
Үтүк бууну көбөйтпөй жатат	Бууну күчөтүү функциясын аз убакыттын ичинде өтө көп жолу колдонгонсуз.	Горизонталдуу абалда үтүктөөнү улантып, бууну күчөтүү функциясын кайра колдонуу үчүн бир аз күтө туруңуз.
	Сиз үтүк даяр болгончо эле үтүктөп жатасыз	Үтүк даяр болгончо күтүп туруңуз (дисплей панелиндеги көрсөткүч күйүп өчпөй калат).
Үтүктөө учурунда үтүктүн таманынан кир суу жана кир нерселер чыгып жатат.	Кир нерселер жана химиялык каражаттар бар катуу суу үтүктүн таманында кабыкчаларды пайда кылган.	Quick Calc Release (айрым түрлөр гана) же Calc-Clean функциясын (айрым түрлөр гана) аткарыңыз. “Тазалоо жана тейлөө” бөлүмүн караңыз.
Үтүктүн туткасында сары жарык күйүп өчүп жатат.	Calc-Clean тууралуу эскертүүчү көрсөткүч күйгөн. Бул Calc-Clean функциясын аткаруу керек экенин эскертет.	Quick Calc Release (айрым түрлөр гана) же Calc-Clean функциясын (айрым түрлөр гана) аткарыңыз. “Тазалоо жана тейлөө” бөлүмүн караңыз.
Үтүк кийимге жалтырак же үтүктүн тагын калтырып жатат.	Үтүктөлө турган жер түз эмес болчу, мисалы, кийимдин тигишинин же бүктөлгөн жерлеринин үстүнөн үтүктөп жаткансыз.	Үтүктү бардык үтүктөөгө боло турган кийимдерге колдонуу коопсуз. Жалтырак же үтүктүн тагы биротоло калып калбайт, алар кийимди жууганда кетет. Кийимдин тигишинин же бүктөлгөн жерлеринин үстүнөн үтүктөбөңүз. Тактар калбоосу үчүн, үтүктөлө турган жерге кебез чүпүрөк коюп койсоңуз дагы болот.
Үтүк катуу үн чыгарып жатат.	Шайманда суу жок.	Суу челегине суу толтуруңуз.

**Буу үтүк**

Өндүрүүчү: “ДАП Б.В.”, Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а

Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.

Үй тиричилигине керектөө үчүн

I класстагы жабдык

Индонезияда жасалган

**Параметрлердин жыйынтыкталган таблицасы:**

Модель	Электр параметрлери	Quick Calc Release	Calc-Clean баскычы	ион жөндөөсү	ЕСО жөндөөсү
GC5033	220-240 V 50-60 Hz, 2500-3000 W	Жок	Ооба	Жок	Ооба
GC5034		Ооба	Жок	Жок	Ооба
GC5037		Ооба	Жок	Ооба	Жок
GC5039		Ооба	Жок	Ооба	Жок

**Сактоо шарты, иштетүү**

Температура	+0 °C - +35 °C
Тийиштүү нымдуулугу	20% - 95%
Атмосфералык басым	85 - 109 kPa



## Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Пред да го користите апаратот, внимателно прочитајте го ова упатство за користење и брошурата со важни информации. Зачувајте ги за идни потреби.

## Преглед на производот

- 1 Капак на резервоарот за вода
- 2 Екран
- 3 Копче за пареа
- 4 Потсетник за Calc-Clean / Quick Calc Release
- 5 Копче за дополнителна количина на пареа
- 6 Кабел за напојување
- 7 Намотување на кабелот
- 8 Копче Calc-Clean (само одредени модели)
- 9 Грејна плоча
- 10 Quick Calc Release (само одредени модели)

## Ексклузивна технологија од Philips

### Технологија OptimalTEMP

Технологијата OptimalTEMP ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без приспособување на температурата на пеглата и без сортирање на облеката.

Врелата грејна плоча можете безбедно да ја спуштите директно на штицата за пеглање без потреба да ја враќате на подножјето. Тоа ќе го намали напрегнувањето на рачниот зглоб.

### Сензор *DynamiQ*

Овој апарат го користи најнапредниот сензор *DynamiQ* што прецизно го препознава движењето на пеглата и овозможува интелегентно испуштање пареа за постигнување совршени резултати. Нашиот напреден сензор *DynamiQ* знае точно како се движи пеглата и кога е во мирување. Само префрлете на режимот *DynamiQ* и секогаш ќе имате совршена количина на пареа кога ќе биде потребно побрзо да ги отстраните наборите.

### Турбопумпа за пареа

Во овој апарат додадовме турбопумпа за да овозможиме 50 % повеќе пареа да поминува директно низ ткаенината, што резултира со побрзо отстранување на наборите.

## Користење на апаратот

**Забелешка:** при првото користење на пеглата можеби ќе забележите малку дим. Тоа ќе престане за кратко време

### Тип вода што треба да ја користите

Овој апарат е предвиден да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, може да дојде до брзо таложење на бигор. Затоа се препорачува користење на дестилирана или деминерализирана вода за да се продолжи векот на траење на апаратот.

**Не користете парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што може да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.**

## Ткаенини што се пеглаат



1 Погледнете ја етикетата на облеката за да проверите дали може да се пегла (сл. 1-3).

**Немојте да пеглате ткаенини што не може да се пеглаат. Отпечатените слики на облеката не може да се пеглаат.**

## Поставки за пареа

1 За да ги промените поставките за пареа, навалете ја пеглата малку нагоре (приближно 20 степени и повеќе) и притиснете го копчето за пареа на врвот од рачката (сл. 1-5)

**Забелешка:** сите поставки за пареа имаат технологија OptimalTEMP и може безбедно да се користат на сите ткаенини што може да се пеглаат.

-  (Поставка **iQ**) (сл. 1-6): благодарение на сензорот *DynamiQ*, за време на движењето на пеглата автоматски се создава совршена количина на пареа, доколку е потребно. Пареата престанува кога не ја движите пеглата или кога ќе ја поставите во вертикална положба. Ви препорачуваме да ја користите поставката **iQ** кога сакате врвна практичност при пеглањето на сите видови облека.
- **MAX** (Поставка MAX) (сл. 1-7): континуирано се испушта максимална доследна количина на пареа за отстранување на тврдокорните набори. За најдобри резултати на крути ткаенини, како што се памук, џинс и лен, ви препорачуваме да ја користите поставката MAX. Пареата престанува кога пеглата ќе се постави во вертикална положба.
- **ECO** (Поставка ECO) (само одредени модели) (сл. 1-8): континуирано се испушта минимална доследна количина на пареа за облеката со помалку набори. Оваа поставка заштедува и енергија. Пареата престанува кога пеглата ќе се постави во вертикална положба.
- **IONIC** (поставка за јонизација) (само одредени модели) (сл. 1-9): се создаваат длабоки и моќни млазови јонска пареа за похигиенско пеглање.
-  (поставка за исклучена пареа) (сл. 1-10): изберете ја оваа поставка за да пеглате без пареа.

**Совет:** на секоја поставка за пареа, можете да го притиснете копчето за пареа во текот на пеглањето за да ја зголемите количината на пареа.

## Автоматско исклучување

Функцијата за безбедносно автоматско исклучување автоматски го исклучува апаратот ако не се користи 2 минути кога ќе се остави на грејната плоча или 8 минути кога ќе се остави во вертикална положба. Екранот трепка што значи дека апаратот е автоматски исклучен.

За повторно да се загрее апаратот, подигнете го или поместете го малку. Екранот почнува да пулсира и апаратот почнува да се загрева.

## Чистење и одржување

Повеќе информации за чистењето и одржувањето на пеглата погледнете во видеозаписите на следната врска: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Чистење на грејната плоча

- 1 Исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се олади.
- 2 Истурете го остатокот вода од резервоарот за вода.
- 3 Исчистете ги парчињата бигор и другите нечистотии од грејната плоча со влажна крпа и неабразивно (течно) средство за чистење.

**Забелешка:** грејната плоча секогаш треба да биде мазна, затоа избегнувајте контакт со метални предмети. Никогаш немојте да ја чистите грејната плоча со сунѓерчиња за триење, оцет или други хемикалии.

## Quick Calc Release (само одредени модели)

**ВАЖНО:** функцијата Quick Calc Release автоматски ги собира одвоените парчиња бигор во текот на пеглањето. По 1 до 3 месеци користење, потсетникот за Calc-Clean ќе почне да трепка за да ве потсети да ја употребите функцијата Quick Calc Release (сл. 2-1). Целта е да се отстрани бигорот наталожен во пеглата за да се продолжи нејзиниот век на траење. Кога потсетникот за Calc-Clean трепка, пеглата не се загрева.

**Совет:** функцијата Quick Calc Release може да се користи во секое време, дури и ако потсетникот сè уште не се активирал. Ако живеете во подрачје со тврда вода, користете ја функцијата почесто.

**Немојте да ја користите функцијата Quick Calc Release додека пеглата е жешка. Немојте да сипувате вода во отворот за Quick Calc Release.**

- 1 Исклучете го апаратот од штекер (сл. 2-2) и проверете дали се оладил апаратот (сл. 2-3).
- 2 Држете го апаратот во вертикална положба над мијалникот.
- 3 Подигнете ја рачката на садот за Quick Calc Release (сл. 2-4) и извлечете го садот (сл. 2-5).
- 4 Измијте го садот за Quick Calc Release со вода (сл. 2-6, сл. 2-7).
- 5 Нежно протресете го апаратот за да испаднат парчињата бигор (сл. 2-8).
- 6 Вратете го садот за функцијата Quick Calc Release во апаратот (сл. 2-10).
- 7 Притиснете ја рачката до крај („клик“) за да го заклучите садот (сл. 2-11).

## Calc-Clean (само одредени модели)

**ВАЖНО:** по 1 до 3 месеца користење, потсетникот за Calc-Clean почнува да трепка за да ве потсети да ја употребите функцијата Calc-Clean (сл. 3-1). Целта е да се отстрани бигорот од пеглата за да се продолжи нејзиниот век на траење.

**Совет:** функцијата Calc-Clean може да се користи во секое време, дури и ако сè уште не се активирал потсетникот. Ако живеете во подрачје со тврда вода, користете ја функцијата почесто.

- 1 Проверете дали лизгачкото копче за пареа е поставено во положбата „исклучена пареа“.
- 2 Проверете дали има доволно вода во резервоарот (повеќе од 3/4). Ако нема доволно вода, исклучете ја пеглата од штекер, наполнете вода до ознаката MAX (сл. 3-2) и повторно приклучете ја пеглата во штекер (сл. 3-3).

**Не сипувајте оцет или други средства за отстранување бигор во резервоарот за вода.**

- 3 Почекајте да се загрее пеглата. Тоа трае приближно 2 минути (сл. 3-3).

**Забелешка:** потсетникот за Calc-Clean се исклучува во текот на загревањето.

- 4 Исклучете ја пеглата од штекер кога индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе престане да пулсира (сл. 3-4).
- 5 Држете ја пеглата над мијалникот. Држете го притиснато копчето Calc-Clean и внимателно тресете ја пеглата напред-назад сè додека не се потроши целата вода од резервоарот (сл. 3-5).

**При плакнењето на бигорот, од грејната плоча излегуваат пареа и врела вода.**

**Забелешка:** повторете ги чекорите од 2 до 5 ако водата што излегува од апаратот сè уште содржи бигор.

- 6 Приклучете го апаратот во штекер и оставете го да се загрее за да се исуши грејната плоча. Тоа трае приближно 2 минути (сл. 3-6).
- 7 Исклучете го апаратот од штекер. Внимателно движете ја пеглата преку парче ткаенина за да ги отстраните дамките од грејната плоча (сл. 3-7).

## Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) за да најдете листа на најчести прашања или обратете се на центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	Можна причина	Решение
Пеглата не создава параа.	Во резервоарот нема доволно вода.	Наполнете го резервоарот за вода.
	Избрана е поставката за „исклучена параа“	Навалете ја пеглата нагоре и притиснете го копчето за параа на врвот од рачката за да изберете поставка за параа.
Поставката за параа не се менува кога ќе го притиснам копчето за параа на врвот од рачката.	Пеглата не е подготвена.	Почекајте пеглата да биде подготвена (индикаторот на екранот ќе престане да трепка).
	Копчето за параа ги менува поставките за параа само кога пеглата е навалена. Во хоризонтална положба, копчето за параа служи како прекинувач за испуштање дополнителна количина параа во која било поставка.	Навалете ја пеглата малку нагоре и притиснете го копчето за параа за да ја промените поставката за параа. Целта е да се спречи случајна промена на поставката за параа додека корисниците пеглаат.
Наvlakата на штицата за пеглање станува влажна или на облеката се појавуваат капки вода во текот на пеглањето.	Параа се кондензирала на навлаката за штицата по долготрајно пеглање.	Заменете ја навлаката на штицата за пеглање ако се истрошил пенестиот материјал. Можете да додадете и дополнителен слој на филцан материјал под навлаката на штицата за пеглање за да спречите кондензирање на штицата за пеглање. Филц можете да купите во продавница за ткаенини.
	Имате навлака на штицата за пеглање што не е предвидена да ја издржи големата количина на параа од апаратот.	Ставете дополнителен слој филцан материјал под навлаката на штицата за пеглање за да спречите кондензирање на штицата за пеглање. Филц можете да купите во продавница за ткаенини.
Во текот на пеглањето паѓаат капки вода на облеката.	Премногу често сте ја користеле функцијата за дополнителна количина на параа во краток период.	Продолжете да пеглате во хоризонтална положба и почекајте малку пред повторно да ја користите функцијата за дополнителна количина на параа.
	Не сте го затвориле добро капакот на резервоарот за вода.	Притискајте го капакот сè додека не слушнете „клик“.

Проблем	Можна причина	Решение
	Не сте го вратиле правилно садот за Quick Calc Release во апаратот (само одредени модели).	Престанете да пеглате и оставете ја пеглата да се олади најмалку 1 час. Извадете го садот за Quick Calc Release. Вратете го во апаратот и проверете дали садот е порамнет со површината на апаратот. Притиснете ја рачката („клик“). Ако лежиштето за Quick Calc Release е оштетено, контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја (податоците за контакт ќе ги најдете во меѓународниот гарантен лист).
	Сте ставиле хемикалија во резервоарот за вода.	Измијте го резервоарот за вода и немојте да ставате парфем ниту хемикалии во него.
Пеглата не создава дополнителна количина пареа	Премногу често сте ја користеле функцијата за дополнителна количина на пареа во краток период.	Продолжете да пеглате во хоризонтална положба и почекајте малку пред повторно да ја користите функцијата за дополнителна количина на пареа.
	Сте почнале да пеглате пред да биде подготвена пеглата	Почекајте пеглата да биде подготвена (индикаторот на екранот ќе престане да трепка).
Во текот на пеглањето, од грејната плоча излегува нечиста вода и нечистоти.	Тврдата вода со нечистотии или хемикалии предизвикала создавање парчиња нечистотии во внатрешноста на грејната плоча.	Извршете Quick Calc Release (само одредени модели) или Calc-Clean (само одредени модели). Погледнете го поглавјето „Чистење и одржување“.
На рачката од пеглата трепка жолто светло.	Потсетникот за Calc-Clean е активиран. Неговата цел е да ве потсети да ја извршите функцијата Calc-Clean.	Извршете Quick Calc Release (само одредени модели) или Calc-Clean (само одредени модели). Погледнете го поглавјето „Чистење и одржување“.
Пеглата остава сјајни дамки или отпечатоци на облеката.	Површината за пеглање била нерамна, на пример затоа што сте пеглале преку шевови или набори на облеката.	Пеглата може безбедно да се користи на секаква облека што може да се пегла. Сјајните дамки или отпечатоците не се трајни и ќе се отстранат со перење на облеката. Избегнувајте пеглање преку шевови или набори. Можете да ставите и памучна крпа врз површината за пеглање за да избегнете појава на отпечатоци.
Пеглата е многу бучна.	Нема вода во апаратот.	Наполнете го резервоарот со вода.

## Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfitur plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistroni produktin tuaj në faqen [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lexojeni me kujdes këtë manual përdorimi dhe fletushkën e informacionit të rëndësishëm përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

## Përmbledhje e produktit

- 1 Kapaku i depozitës së ujit
- 2 Paneli i ekranit
- 3 Butoni i avullit
- 4 Drita rikujtuese e Calc-Clean / Quick Calc Release
- 5 Këmbëza e përforcimit të avullit
- 6 Kordoni elektrik
- 7 Mbështjellja e kordonit
- 8 Butoni Calc-Clean (vetëm lloje specifike)
- 9 Pllaka e poshtme
- 10 Quick Calc Release (vetëm lloje specifike)

## Teknologji ekskluzive nga "Philips"

### Teknologji "OptimalTEMP"

Teknologjia "OptimalTEMP" ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekurosshme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit dhe pa i sistemuar veshjet tuaja.

Për siguri, thjesht lëreni pllakën e poshtme të nxehtë drejtpërdrejt mbi tavolinën e hekurosjes, pa e rifutur në platformën e hekurit. Kjo do t'ju ndihmojë të ulni stresin në dorën tuaj.

### Sensori *DynamiQ*

Kjo pajisje përdor sensorin *DynamiQ* më të avancuar që zbulon me saktësi lëvizjet e hekurit tuaj dhe e lëshon me inteligjencë avullin për rezultate ideale. Sensori ynë i avancuar *DynamiQ* e di me saktësi se si lëviz hekuri juaj dhe kur ai qëndron në vend. Thjesht kaloni në modalitetin *DynamiQ* dhe do të keni gjithnjë sasinë ideale të avullit kur ju duhet t'i hiqni njollat më shpejt.

### Pompë turbo për avullin

Në kemi shtuar një pompë avulli turbo në këtë pajisje për të përforcuar deri në 50% më shumë avull drejtpërdrejt përmes tekstileve, që njollat të ikin më shpejt.

## Përdorimi i pajisjes

**Shënim:** Hekur mund të lëshojë njëfarë tymi kur e përdorni për herë të parë. Ky pushon pas pak çastesh

### Lloji i ujit për përdorim

Kjo pajisje është krijuar për punë me ujë rubineti. Por, nëse banoni në zona me ujë të rëndë, pajisja mund të vishet shpejt me skorie. Në këtë mënyrë, rekomandohet që të përdorni ujë të distiluar ose çminalizuar për të zgjatur jetëgjatësinë e pajisjes.

**Mos përdorni ujë të aromatizuar, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njolllosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.**

## Tekstilet që hekurosen



1 Kontrolloni nëse rroba është e hekuroshme duke lexuar etiketën e rrobës (Fig. 1-3).

**Mos hekurosni tekstile të pahekuroshme. Stampimet në rrobë nuk janë as ato të hekuroshme.**

## Cilësimet e avullit

1 Për të ndryshuar cilësimet e avullit, anojeni hekurin lehtë për lart (rreth 20 gradë e lart) dhe shtypni butonin e avullit mbi dorezë (Fig. 1-5)

**Shënim:** Të gjitha cilësimet e avullit janë të pajisura me teknologjinë OptimalTEMP dhe janë të sigurta për përdorim në të gjitha tekstilet e hekuroshme.

-  (cilësimi **iQ**) (Fig. 1-6): aktivizuar nga sensori *DynamiQ*, prodhohet automatikisht sasi ideale avulli kur nevojitet gjatë lëvizjes së hekurit. Avulli ndalon kur hekuri nuk lëvizet ose vendoset në pozicion vertikal. Rekomandohet ta përdorni cilësimin **iQ** për komoditet maksimal në të gjitha rrobat.
- **MAX** (cilësimi MAX) (Fig. 1-7): nxirret vazhdimisht avull maksimal për rrudhat e vështira. Për rezultate optimale në tekstile të vështira, si pambuku, xhinset dhe linjoja, rekomandohet të përdoret cilësimi MAX. Avulli ndalon kur hekuri vendoset në pozicion vertikal.
- **ECO** (cilësimi ECO) (vetëm lloje specifike) (Fig. 1-8): nxirret vazhdimisht avull minimal për rrobat me më pak rrudha. Ky cilësim kursen edhe energji. Avulli ndalon kur hekuri vendoset në pozicion vertikal.
- **IONIC** (cilësimi jonik) (vetëm lloje specifike) (Fig. 1-9): shfryrje të thella dhe të fuqishme avulli jonik kryhet për hekurosje më higjienike.
-  (cilësimi i fikjes së avullit) (Fig. 1-10): zgjidhni këtë cilësim për të hekurosur pa avull.

**Këshillë:** Në çfarëdo cilësimi të avullit, mund të shtypni butonin e avullit gjatë hekurosjes për më shumë avull.

## Fikja automatike

Funksioni i fikjes automatike e fik pajisjen nëse nuk është përdorur për 2 minuta qëndrim mbi pllakën e poshtme ose 8 minuta qëndrim mbi pllakën e pasme. Paneli i ekranit pulson për të treguar se pajisja është caktuar në status fikjeje automatike.

Për ta lënë pajisjen të ringrohet, ngrijeni ose lëvizeni lehtë. Paneli i ekranit kalon në ajrim dhe pajisja fillon të ngrohet.

## Pastrimi dhe mirëmbajtja

Për më shumë informacion se si të kryhet pastrimi dhe mirëmbajtja e hekurit, shihni videot në këtë lidhje: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Pastrimi i pllakës së poshtme

- 1 Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet.
- 2 Derdheni ujin e mbetur nga depozita e ujit.
- 3 Fshijini ciflat dhe depozitimet e tjera të mundshme nga pllaka e poshtme me një leckë të njomë dhe një solucion joabraziv (lëng).

**Shënim:** Për ta mbajtur pllakën e poshtme të lëmuar, evitoni kontaktin e fortë me sende metalike. Mos përdorni kurrë tel, uthull apo kimikate të tjera për pastrimin e pllakës së poshtme.

## Quick Calc Release (vetëm lloje specifike)

**ME RËNDËSI:** Quick Calc Release i mbledh automatikisht grimcat e lira të çmërsit gjatë hekurosjes. Pas 1 deri 3 muajsh përdorimi, drita rikujtuese Calc-Clean fillon të pulsojë për t'ju kujtuar të përdorni funksionin Quick Calc Release (Fig. 2-1). Kjo bëhet për të hequr çmërsin e mbledhur nga hekuri për t'i zgjatur jetën. Kur pulson drita rikujtuese Calc-Clean, hekuri nuk ngrohet.

**Këshillë:** Funkzioni Quick Calc Release mund të përdoret në çdo kohë, edhe kur drita rikujtuese nuk është aktivizuar ende. Nëse banoni në zonë me ujë të rëndë, përdoreni më shpesh si funksion.

**Mos kryeni Quick Calc Release kur hekuri është i ngrohtë. Mos hidhni ujë në vrimën e Quick Calc Release.**

- 1 Hiqeni pajisjen nga prizja (Fig. 2-2) dhe sigurohuni që të jetë e ftohtë (Fig. 2-3).
- 2 Mbajeni pajisjen në pozicion vertikal mbi lavaman.
- 3 Kthejeni lart levën e kolektorit të Quick Calc Release (Fig.2-4) dhe nxirreni kolektorin (Fig.2-5).
- 4 Pastrojeni kolektorit e Quick Calc Release me ujë (Fig. 2-6, Fig. 2-7).
- 5 Tundeni lehtë pajisjen për t'i bërë grimcat e çmërsit të bien (Fig. 2-8).
- 6 Futeni kolektorin e Quick Calc Release sërish në pajisje (Fig. 2-10).
- 7 Shtyni levën (deri sa të bëjë "klik") për ta fiksuar kolektorin (Fig. 2-11).

## Calc-Clean (vetëm lloje specifike)

**ME RËNDËSI:** Pas 1 deri 3 muajsh përdorimi, drita rikujtuese Calc-Clean fillon të pulsojë për t'ju kujtuar të përdorni funksionin Calc-Clean (Fig. 3-1). Kjo bëhet për të hequr çmërsin nga hekuri për t'i zgjatur jetën.

**Shënim:** Funkzioni Calc-Clean mund të përdoret në çdo kohë edhe kur drita rikujtuese nuk është e ndezur. Nëse banoni në zonë me ujë të rëndë, përdoreni më shpesh si funksion.

- 1 Sigurohuni që niveluesi i avullit të jetë në pozicionin "steam off".
- 2 Sigurohuni që të ketë ujë mjaftueshëm në depozitë (mbi 3/4). Nëse nuk ka ujë të mjaftueshëm, hiqeni hekurin nga prizja, mbusheni me ujë deri në nivelin MAX (Fig.3-2) dhe futeni sërish në prizë (Fig.3-3).

**Mos hidhni uthull apo agjentë të tjerë zhgëlqerëzues në depozitën e ujit.**

- 3 Prisni sa hekuri të ngrohet. Kjo mund të marrë rreth 2 minuta (Fig. 3-3).

**Shënim:** drita rikujtuese Calc-Clean fiket gjatë ngrohjes.

- 4 Hiqeni hekurin nga prizja kur drita 'iron ready' ndalon ajrimin (Fig. 3-4).
- 5 Mbajeni hekurin mbi lavaman. Vazhdoni të shtypni butonin Calc-Clean dhe ta tundni hekurin lehtë para- mbrapa derisa të jetë përdorur i gjithë uji i depozitës (Fig. 3-5).

**Me nxjerrjen e çmërsit nga pllaka e poshtme mund të dalë dhe avull, si dhe ujë i vluar.**

**Shënim:** Përsëritni hapat 2 deri 5 nëse uji që del nga pajisja përmban ende grimca çmërsi.

- 6 Futeni pajisjen në prizë dhe lëreni të ngrohet për të tharë pllakën e poshtme. Kjo mund të marrë rreth 2 minuta (Fig. 3-6).
- 7 Hiqeni pajisje nga prizja. Lëvizeni pajisjen lehtë mbi një leckë për të hequr njollat e mundshme të ujit mbi pllakën e poshtme (Fig. 3-7).

## Zgjidhja e problemeve

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk mundeni ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Hekuri nuk prodhon avull.	Nuk ka ujë të mjaftueshëm në depozitë.	Mbushni depozitën e ujit.
	Cilësimi i avullit është caktuar në "steam off"	Anojeni hekurin për lart dhe shtypni butonin e avullit mbi dorezë për të zgjedhur një cilësim avulli.
	Hekuri nuk është gati.	Prisni derisa hekuri të jetë gati (drita në panelin e ekranit ndalon së pulsuar).



Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Cilësimi i avullit nuk ndryshon kur shtyp butonin e avullit mbi dorezë.	Butoni i avullit i ndryshon cilësimet e avullit vetëm kur hekuri anohet. Në pozicionin horizontal butoni i avullit shërben si këmbëz për çlirimin e avullit të mëtejshëm në çfarëdo cilësimi.	Anojeni hekurin lehtë për lart dhe shtypni butonin e avullit për të ndryshuar cilësimin e avullit. Kjo është menduar për të siguruar që të mos ndryshoni gabimisht cilësimin e avullit gjatë hekurosjes.
Tavolina e hekurosjes laget ose ka pika uji në rrobë gjatë hekurosjes.	Pas një seance të gjatë hekurosjeje, avulli kondensohet në mbulesën e tavolinës së hekurosjes.	Zëvendësoni mbulesën e tavolinës së hekurosjes nëse materiali është vjetruar. Ju gjithashtu mund të shtoni një shtresë shtesë filtri nën mbulesën e tavolinës së hekurosjes për të parandaluar kondensimin në tavolinën e hekurosjes. Ju mund të blini shtresë filtri në një dyqan pëlhurash.
	Ju keni një mbulesë të tavolinës së hekurosjes që nuk është projektuar për të përballuar shkallën e lartë të avullit të pajisjes.	Vendosni një shtresë tepër materiali filtri nën tavolinën e hekurosjes për të parandaluar kondensimin e tavolinës. Ju mund të blini shtresë filtri në një dyqan pëlhurash.
Bien pika uji mbi rroba gjatë hekurosjes.	E keni përdorur shpesh funksionin e përforcimit të avullit brenda një periudhe të shkurtër.	Vazhdoni hekurosjen në pozicionin horizontal dhe prisni ca përpara se të përdorni sërish funksionin e përforcimit të avullit.
	Nuk e keni mbyllur siç duhet kapakun e depozitës së ujit.	Shtyjeni kapakun derisa të dëgjoni "klik".
	Nuk e keni futur siç duhet në pajisje kolektorin Quick Calc Release (vetëm lloje specifike).	Ndaloni hekurosjen dhe lëreni hekurin të ftohet për të paktën 1 orë. Nxirreni jashtë kolektorin e Quick Calc Release. Futeni sërish në pajisje dhe sigurohuni që kolektori të jetë në një vijë me sipërfaqen e pajisjes. Shtypni levën ("klik"). Nëse sirtari i Quick Calc Release është i dëmtuar, kontakti me pikën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj (shikoni fletushkën e garancisë botërore për të dhënat e kontaktit).
	Keni hedhur kimikat në depozitën e ujit.	Shpëlajeni depozitën e ujit dhe mos hidhni parfum apo kimikate në të.
Hekuri nuk prodhon përforcim avulli	E keni përdorur shpesh funksionin e përforcimit të avullit brenda një periudhe të shkurtër.	Vazhdoni hekurosjen në pozicionin horizontal dhe prisni ca përpara se të përdorni sërish funksionin e përforcimit të avullit.
	Jeni duke hekurosuar përpara se hekuri të jetë gati	Prisni derisa hekuri të jetë gati (drita në panelin e ekranit ndalon së pulsuari).
Nga pllaka e poshtme gjatë hekurosjes dalin papastërti dhe ujë i ndotur.	Uji i rëndë me papastërti apo kimikate ka formuar cifla brenda pllakës së poshtme.	Kryeni Quick Calc Release (vetëm lloje specifike) ose Calc-Clean (vetëm lloje specifike). Shikoni kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja".
Ka një dritë portokalli që pulson në dorezën e hekurit.	Është aktivizuar drita rikujtuese e Calc-Clean. Kjo bëhet për t'ju rikujtuar të kryeni Calc-Clean.	Kryeni Quick Calc Release (vetëm lloje specifike) ose Calc-Clean (vetëm lloje specifike). Shikoni kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja".
Hekuri lë një shkëlqim ose një gjurmë në rrobë.	Sipërfaqja e hekurosjes nuk ishte e drejtë, pasi për shembull keni qenë duke hekurosuar mbi ndonjë tegel apo palë të rrobës.	Hekuri mund të përdoret në mënyrë të sigurt në të gjitha rrobat e hekurosishme. Shkëlqimi ose vija e hekurit nuk janë të përhershme dhe ikin nëse lani rrobën. Evitoni hekurosjen mbi tegela apo pala. Mund dhe të vendosni një pëlhurë pambuku mbi zonën e hekurosjes për të shmangur gjurmët e hekurit.
Hekuri bën shumë zhurmë.	Nuk ka ujë në pajisje.	Mbusheni depozitën me ujë.

## Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирии пешниҳодкардаи Philips, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури қорбар ва варақаи иттилооти муҳимро бодикқат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

## Шарҳи Маҳсулот

- 1 Сарпӯши зарфи об
- 2 Панели намоиш
- 3 Тугмаи буғ
- 4 Нишондиҳандаи ёдраскунандаи Calc-Clean / Quick Calc Release
- 5 Триггери тақвияти буғ
- 6 Сими шабака
- 7 Ҷойгоҳи сим
- 8 Тугмаи Calc-Clean (танҳо намудҳои мушаххас)
- 9 Лавҳаи металлӣ
- 10 Quick Calc Release (танҳо намудҳои мушаххас)

## Технологияи махсус аз Philips

### Технологияи OptimalTEMP

Технологияи OptimalTEMP ба шумо имкон медиҳад, ки ҳама гуна матоҳои дарзмолшавандаро бо тартиби дилхоҳ бидуни танзим кардани ҳарорати дарзмол ва бидуни ҷудо кардани либос, дарзмол кунед.

Бе мондан ба платформаи оҳанӣ дарзмоли гармро мустақиман дар тахтаи дарзмолкунӣ гузоштан беҳатар аст. Ин барои қоғоз додани фишори дастатон кӯмак хоҳад кард.

### DynamiQ сенсор

Ин дастгоҳ сенсори пешрафта *DynamiQ* истифода мебарад, ки ҳаракати дарзмоли шуморо дақиқ муайян мекунад ва барои натиҷаҳои комил ихроҷи буғии интеллектуалиро пешкаш мекунад. Сенсори пешрафтаи *DynamiQ* мо дақиқ медонад, ки дарзмоли шумо чӣ гуна ҳаракат мекунад ва кай истодааст. Танҳо ба режим *DynamiQ* гузаред ва шумо ҳамеша миқдори комили буғ хоҳед дошт, вақте ки ба шумо лозим аст, то аз қатҳои худ зудтар халос шавед.

### Насоси турбо буғ

Мо дар ин дастгоҳ насоси буғии турборо илова кардем, то бевосита тавассути матоъ то 50% зиёд буғ афзоиш диҳем, то қатҳо зуд аз байн раванд.

## Истифодаи дастгоҳ

**Эзоҳ:** Ҳангоми бори аввал истифода бурдан дарзмол метавонад каме дуд барорад. Ин пас аз як муддати кӯтоҳ қатъ мешавад.

### Навӣ об барои истифода

Ин дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла пешбинӣ шудааст. Вале, агар шумо дар минтақаи дорои оби саҳт зиндагӣ кунед, ҷамъшавии қарахш метавонад зуд ба амал ояд. Аз ин рӯ, тавсия дода мешавад, ки оби тозакардашуда ё деминерализатсияшуда барои дароз кардани мӯҳлати истифодаи дастгоҳ истифода карда шавад.

**Огоҳӣ:** Оби хушбӯӣ, об аз мошини хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакуни аз карахш, асбобҳои дарзмолкуни, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро истифода набаред, зеро ин метавонад боиси рехтани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.

## Матоҳои дарзмолшаванда



1 Бо хондани тамғакоғаз дар либос санҷед, ки оё либос дарзмолшаванда аст (Рас. 1-3).

**Матоҳои дарзмолнашавандаро дарзмол накунед. Чопҳо дар либос низ дарзмол карда намешаванд.**

## Танзимоти буғ

1 Барои тағир додани танзимоти буғ, дарзмолро каме боло кунед (тақрибан 20 дараҷа ва бештар) ва тугмаи буғро дар болои дастак пахш кунед (Рас. 1-5)

**Эзоҳ:** Ҳама танзимоти буғӣ бо технологияи OptimalTEMP муцаҳҳаз шудаанд ва барои истифода дар ҳама матоҳои дарзмолшаванда бехатар мебошанд.

-  (**iQ** танзим) (Рас. 1-6): ки тавассути сенсор **DynamiQ** фаъол карда мешавад, ҳангоми зарурат, вақти ҳаракати дарзмол миқдори комили буғ ба таври худкор тавлид мекунад. Вақте ки дарзмол чунбонда намешавад ё ба ҳолати амудӣ гузошта мешавад, буғ қатъ мешавад. Тавсия дода мешавад, ки ин **iQ** танзимро барои осони ниҳой дар ҳама либос истифода баред.
- **MAX** (Танзими MAX) (Рас. 1-7): буғи максималии доимӣ пайваста барои қатҳои якрав расонида мешавад. Барои натиҷаи беҳтарин дар матоҳои саҳт, аз қабилӣ пахта, чинс ва катон, тавсия дода мешавад, ки танзимоти MAX истифода шавад. Вақте ки дарзмол ба ҳолати амудӣ гузошта мешавад, буғ қатъ мешавад.
- **ECO** (Танзимоти ECO) (танҳо намудҳои мушаххас) (Рас. 1-8): буғи ҳадди ақали доимӣ барои либосҳои, ки қатҳои камтар доранд, пайваста дода мешавад. Ин танзим инчунин энергияро сарфа мекунад. Вақте ки дарзмол ба ҳолати амудӣ гузошта мешавад, буғ қатъ мешавад.
- **IONIC** (танзими ионӣ) (танҳо намудҳои мушаххас) (Рас. 1-9): чараёнҳои пурқудрати буғи ионизатсияшуда ба матоҳои барои дарзмолкунии гигиенӣ амиқтар ворид мешаванд.
-  (Танзими дарзмолкунии бе буғ) (Рас. 1-10): ин танзимро интихоб кунед, то бе буғ дарзмол кунед.

**Маслиҳат:** Дар ҳама гуна танзимоти буғ, шумо метавонед ҳангоми дарзмолкуни тугмаи буғро пахш кунед, то буғ бештар шавад.

## Хомӯшкунии худкор

Функцияи хомӯшкунии бехатарии худкор дастгоҳро ба таври худкор хомӯш мекунад, агар он дар тӯли 2 дақиқа дар зери пояш ё 8 дақиқа дар болои лавҳаи қафо истифода нашуда бошад. Дисплей чашмак мезанад, то нишон медиҳад, ки дастгоҳ дар ҳолати худкор аст.

Барои дубора гарм шудани дастгоҳ, дастгоҳро гиред ё каме ҳаракат диҳед. Дисплей ба кори муқаррарӣ бармегардад ва дастгоҳ ба гармшавӣ шурӯъ мекунад.

## Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ

Барои гирифтани маълумоти бештар дар бораи чӣ гуна иҷро кардани тозакуни ва нигоҳдорию дарзмол, ба видеоҳои ин пайванд муроҷиат кунед: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Тоза кардани поя

- 1 Асбобро аз барқ ҷудо кунед ва онро хунук кунед.
- 2 Оби боқимондаро аз зарфи об резед.
- 3 Карахш ва дигар боқимондаҳоро аз зери поя бо матои намӣ ва маводи шустушӯии мулоим (моеъ) тоза кунед.

**Эзоҳ:** Барои ҳамвор нигоҳ доштани сатҳи поёни тахта, нагузored, ки он бо ашёҳои металлӣ тамос гирад. Барои тоза кардани зери поя исфанҷҳои абразивӣ, сирко ва дигар маводи кимиёвиро истифода набаред.

## Quick Calc Release (Танҳо намудҳои мушаххас)

**МУҲИМ:** Quick Calc Release ҳангоми дарзмолкунӣ зарраҳои карахшро ба таври худкор ҷамъ мекунад. Пас аз 1 то 3 моҳи истифода, ҷароғи Calc-Clean чашмак мезанад, то ба шумо хабар диҳад, ки функцияи Quick Calc Release-ро истифода баред (Рас. 2-1). Ин барои хориҷ кардани карахши ҷамъшуда дар дарзмол пешбинӣ шудааст, то мӯҳлати хизматрасонии дарзмоли шумо дароз шавад. Вақте ки ҷароғи ёдрасии Calc-Clean медурахшад, дарзмол гарм намешавад.

**Маслиҳат:** Функцияи Quick Calc Release метавонад дар вақти дилхоҳ истифода шавад, ҳатто вақте ки ҷароғ ҳанӯз ғайол нашудааст. Агар шумо дар як минтақаи бо оби саҳт зиндагӣ кунед, ин функцияро зуд-зуд истифода баред.

### Ҳангоми гарм будани дарзмол функцияи Quick Calc Release-ро иҷро накунед. Ба сӯрохии Quick Calc Release об нарезед.

- 1 Дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед (Рас. 2-2) ва боварӣ ҳосил намоед, ки дастгоҳ хунук аст (Рас. 2-3).
- 2 Дастгоҳро дар ҳолати амудӣ дар болои дастшӯяк нигоҳ доред.
- 3 Фишанги коллектори Quick Calc Release-ро бардоред (расми 2-4) ва коллекторро берун кашед (расми 2-5).
- 4 Коллектори Quick Calc Release-ро бо об тоза кунед (Рас. 2-6, Рас. 2-7).
- 5 Дастгоҳро оҳиста такон диҳед, то ки зарраҳои карахш ба берун афтанд (Рас. 2-8).
- 6 Коллектори Quick Calc Release-ро ба дастгоҳ монед (Рас. 2-10).
- 7 Барои бастанӣ коллектор фишангро зер кунед («садои кликро мешунавед») (Рас. 2-11).

## Calc-Clean (танҳо намудҳои мушаххас)

**МУҲИМ:** Пас аз 1 то 3 моҳи истифода, ҷароғи Calc-Clean чашмак мезанад, то ба шумо хабар диҳад, ки функцияи Calc-Clean-ро истифода баред (Рас. 3-1). Ин барои хориҷ кардани карахш аз дарзмол пешбинӣ шудааст, то мӯҳлати хизматрасонии дарзмоли шумо дароз шавад.

**Маслиҳат:** Функцияи Calc-Clean метавонад дар вақти дилхоҳ истифода шавад, ҳатто вақте ки ҷароғ ҳанӯз ғайол нашудааст. Агар шумо дар як минтақаи бо оби саҳт зиндагӣ кунед, ин функцияро зуд-зуд истифода баред.

- 1 Боварӣ ҳосил кунед, ки слайдери буғӣ ба ҳолати "дарзмолкунӣ бе буғ" таъин шудааст.
- 2 Боварӣ ҳосил кунед, ки дар зарфи об миқдори кофии об (зиёда аз 3/4) мавҷуд аст. Агар ба миқдори кофӣ об набошад, дарзмолро аз барқ ҷудо кунед, обро то нишондиҳандаи MAX пур кунед (Рас.3-2) ва дарзмолро ба қувваи барқ дубора пайваст кунед (Рас.3-3).

### Ба зарфи об сирко ё дигар маводҳои тозакуни аз кархшро нагузоред.

- 3 Интизор бошед, то дарзмол гарм шавад. Ин тақрибан 2 дақиқа мегирад (Рас.3-3).

**Эзоҳ:** ҷароғи ёдрасии Calc-Clean ҳангоми гармкунӣ хомӯш мешавад.

- 4 Вақте ки нишондиҳандаи омодагии дарзмол дурахшиданро қатъ мекунад, дарзмолро аз барқ ҷудо кунед. (Рас. 3-4).
- 5 Дарзмолро дар болои дастшӯяк нигоҳ доред. Тугмаи Calc-Clean-ро кунед ва дарзмолро то тамошудани об дар зарфи об ба пеш ва қафо ларзонед (Рас. 3-5).

### Ҳангоми тоза кардани карахш аз пояи зер, ҳамчунин буғ ва оби ҷӯшон берун меояд.

**Эзоҳ:** Қадамҳои аз 2 то 5-ро такрор кунед, агар обе, ки аз дарзмол берун меояд, то ҳол заррачаҳои карахш дошта бошад.

- 6 Дастгоҳро ба барқ пайваст кунед ва бигзоред, ки дастгоҳ гарм шавад, то пояи онро хушк кунад. Ин тақрибан 2 дақиқа мегирад (Рас.3-6).
- 7 Дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед. Дарзмолро оҳиста ба болои як порча матоъ гузоред, то доғҳои об дар пояи зер тоза кунед (Рас. 3-7).

## Дарёфти мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меед, ҷамъбаст мекунад. Агар шумо наметавонед масъаларо бо маълумоти зерин ҳал кунед, ба [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ташриф оваред, барои рӯйхати саволҳои зуд-зуд додашаванда ё бо Маркази Нигохубини Истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

Мушкилот	Сабаби эҳтимолий	Роҳи ҳал
Дарзмол буғро намебарорад.	Дар зарф оби кам мавҷуд аст.	Зарфи обро пур кунед.
	Танзимоти буғ ба “дарзмолкунии бе буғ” муқаррар шудааст	Дарзмолро ба боло хам кунед ва тугмаи буғро дар болои даста пахш кунед, то танзимоти буғро интиҳоб кунед.
	Дарзмол тайёр нест.	Мунтазир бошед, ки дарзмол омода шавад (чароғи панели намоиш дурахшиданро бас мекунад).
Вақте ки ман тугмаи буғро дар болои дастак пахш мекунам, танзимоти буғ тағир намеёбад.	Тугмаи буғ танзими буғро танҳо ҳангоми хам шудани дарзмол тағир медиҳад. Агар дарзмол дар ҳолати уфуқӣ қарор дошта бошад, пас тугмаи буғ дар ҳама гуна режим барои интиқоли буғи иловагӣ истифода мешавад.	Дарзмолро каме хам кунед ва тугмаи буғро пахш кунед, то режимро тағир диҳед. Ин барои он пешбинӣ шудааст, ки истеъмолкунандагон ҳангоми дарзмолкунии танзими буғро тасодуфан тағир надиданд.
Тахтаи дарзмолкунии тар мешавад ё дар вақти дарзмолкунии дар болои либос қатраҳои об пайдо мешаванд.	Буғ пас аз дарзмолкунии тӯлонӣ дар муқоваи тахтаи дарзмол конденсация шудааст.	Муқоваи тахтаи дарзмолро иваз кунед, агар матоъи он фарсуда шуда бошад. Шумо инчунин метавонед дар зери муқоваи тахтаи дарзмол як қабати иловагии намад илова кунед, то конденсат дар тахтаи дарзмол пешгири карда шавад. Шумо метавонед намадро аз дӯкони матоъ харид кунед.
	Шумо муқоваи тахтаи дарзмолро доред, ки барои тоб овардан ба суръати буғи баланди дастгоҳ пешбинӣ нашудааст.	Дар зери муқоваи тахтаи дарзмол як қабати иловагии маводи намӣ гузоред то ки конденсатсия дар тахтаи дарзмолкунии пешгири карда шавад. Шумо метавонед намадро аз дӯкони матоъ харид кунед.
Ҳангоми дарзмол кардан ба болои либос қатраҳои об чорӣ мешаванд.	Шумо тақвияти буғро дар муддати кӯтоҳ тез-тез истифода кардед.	Дарзмол кардани уфуқро дар ҳолати уфуқӣ идома диҳед ва пеш аз дубора истифода бурдани функцияи тақвияти буғ каме интизор шавед.
	Шумо сарпӯши зарфи обро дуруст напӯшидед.	То он даме ки кликро нашунавед, сарпӯшро пахш кунед.

Мушкилот	Сабаби эҳтимолий	Роҳи ҳал
	Шумо коллектори Quick Calc Release-ро ба таври дуруст ба дастгоҳ нагузоштаед (танҳо намудҳои мушаххас).	Дарзмол карданро бас кунед ва дарзмолро ҳадди аққал 1 соат хунук кунед. Коллектори Quick Calc Release-ро хориҷ кунед. Онро дубора ба дастгоҳ гузored ва боварӣ ҳосил кунед, ки коллектор бо сатҳи дастгоҳ мувофиқ аст. Фишорро зер кунед ("овози клик мешунавед"). Агар пояи Quick Calc Release осеб дида бошад, лутфан ба маркази нигоҳубини истеъмолкунандагон дар кишвари худ муроҷиат кунед (барои маълумоти тамос ба варақаи кафолат нигаред).
	Шумо дар зарфи об моеъи кимиёро гузоштаед.	Зарфи обро бишӯед ва ба зарфи об ягон атриёт ё кимиёвӣ нагузored.
Дарзмол тақвияти буғро намебарорад	Шумо тақвияти буғро дар муддати кӯтоҳ тез-тез истифода кардед.	Дарзмол кардани уфуқро дар ҳолати уфуқӣ идома диҳед ва пеш аз дубора истифода бурдани функцияи тақвияти буғ каме интизор шавед.
	Шумо пеш аз тайёр шудан дарзмол мекунад	Мунтазир бошед, ки дарзмол омода шавад (чароғи панели намоиш дурахшиданро бас мекунад).
Ҳангоми дарзмол кардан, аз сӯроҳиҳои пояи зер оби ифлос ва лой берун меояд.	Дар пояи дарзмол аз сабаби истифодаи оби саҳт бо лой ё моддаҳои кимиёвӣ карахш ба вучуд омадааст.	Quick Calc Release (танҳо намудҳои мушаххас) ё Calc-Clean (танҳо намудҳои мушаххас)-ро ичро кунед. Ба боби "Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ" муроҷиат кунед.
Дар дастаки дарзмол чароғи норанҷӣ медурахшад.	Чароғи ёдрасии Calc-Clean ғаъол карда шудааст. Ин ба шумо хотиррасон мекунад, ки Calc-Clean-ро ичро кунед.	Quick Calc Release (танҳо намудҳои мушаххас) ё Calc-Clean (танҳо намудҳои мушаххас)-ро ичро кунед. Ба боби "Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ" муроҷиат кунед.
Дарзмол дар либос ҷило ё нишони худро мегузорад.	Сатҳи дарзмол кардан нобаробар буд, масалан барои он ки шумо дар болои дарз ё пӯшиши либос дарзмол кардед.	Дарзмолро дар ҳама либосҳои дарзмолшаванда бехатар аст. Равшанӣ ё изи доимӣ нест ва ҳангоми шустани либос аз байн меравад. Аз дарзмол кардан дар болои дарзҳо ё қатҳо худдорӣ намоед. Шумо инчунин метавонед сатҳи худро бо матои пахта пӯшед, то нишона гузошта нашавад.
Дарзмол садои зиёдеро ба вучуд меорад.	Дар дастгоҳ об нест.	Зарфи обро бо об пур кунед.

## Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürileniň goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan öň şu ulanyjy gollanmasyny we möhüm maglumat kagyzyňy okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

## Önüme umumy syn

- 1 Suw gabynyň gapagy
- 2 Displeý paneli
- 3 Bug düwmesi
- 4 Calc-Clean / Quick Calc Release ýatladyjy çyrazy
- 5 Güýçli bug goýberiji
- 6 Elektrik kabeli
- 7 Kabeli saramak
- 8 Calc-Clean düwmesi (diňe belli görnüşler)
- 9 Ütügiň dabany
- 10 Quick Calc Release (diňe belli görnüşler)

## Philips tarapyndan aýratyn tehnologiýa

### OptimalTEMP tehnologiýasy

OptimalTEMP tehnologiýasy ütügiň temperaturasyny düzmezden we geýimleri sortlamazdan islendik görnüşli matalary islendik tertipde ütüklemege mümkinçilik berýär.

Gyzgyn ütügiň dabany ütügiň platformasyna goýmazdan gönüden-göni ütü tagtasynda goýmak howpsuz bolup durýar. Şeýle etmeklik siziň bilegiňize düşýän agramy azaltmaga ýardam berýär.

### DynamiQ datçigi

Bu enjam iň kämil *DynamiQ* datçigini ulanýar, ol birkemsiz netijeler üçin ütügiňiziň hereketlerini takyk anyklaýar we akylly bug goýbermegi ýerine ýetirýär. Kämil *DynamiQ* datçigimiz ütügiňiziň nähili hereket edýändigini we haçan-da ol hereketsiz duranynda, muny takyk bilýär. *DynamiQ* tertibine geçirmeklik ýeterlik, şonda ýygrytlary has çalt aýyrmaly bolanyňyzda hemişe buguň edil zerur bolan möçberi berler.

### Turbo bug nasosy

Matalara gönüden-göni 50% çenli has köp bug bermek üçin şu enjama turbo bug nasosyny goşduk, şeýlelikde ýygrytlar has çalt aýrylýar.

## Enjamy ulanmak

**Bellik:** Birinji gezek ulananyňyzda ütükdän birneme tüsse çykmagy mümkin. Bu gysga wagtdan soň ýitirim bolar

### Ulanylmaly suwuň görnüşü

Enjamyňyz şäheriň suw ulgamyndan alnan suw bilen işlemäge niýetlenilen. Emma, ýaşayan sebitiňizdäki suw talh bolsa, enjamda gysga wagtda galyndylaryň toplanmagy mümkin. Şol sebäpli, enjamyňyzyň hyzmat ediş ömrünü uzaltmak üçin distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy ulanmak maslahat berilýär.

**Ys berijili suw, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyran serişdeler, ütü etmekde kömekçiler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler.**

## Ütökläp bolýan matalar



1 Geýimdäki tagmany okamak arkaly matanyň ütöklenmäge degişlidigini barlaň (Şekil 1-3).

**Ütöklenmäge degişli däl matalary ütöklemäň. Geýimlere çap edilen zatlary hem ütöklemek bolmaýar.**

### Bug sazlamalary

1 Bug sazlamalaryny üýtgetmek üçin ütügi çalaja egiň (takmynan 20 gradus we has köp) we tutawajyň depesindäki bug düwmesine basyň (Şekil 1-5)

**Bellik:** Ähli bug sazlamalary OptimalTEMP tehnologiýasy bilen enjamlaşdyrylan bolup, olary ütöklenmäge degişli ähli matalarda ulanmak howpsuzdyr.

-  (**iQ** sazlamasy) (Şekil 1-6): *DynamiIQ* datçigi tarapyndan işledilýär, ütök hereket edýän wagty zerur mukdarda bug öndürilýär. Ütök hereketsiz wagty ýa-da dikligine ýerleşdirileninde buguň berilmegi kesilýär. Ähli matalarda iň ýokary derejede ýeňillik üçin **iQ** sazlamasyny ulanmak maslahat berilýär.
- **MAX** (MAX sazlamasy) (Şekil 1-7): aýrylmasy kyn ýygirtlar üçin aňryçäk möçberde bug üznüksiz berilýär. Pagta, jinsi we çit ýaly gaty matalarda iň oňat netijäni almak üçin MAX sazlamasyny ulanmak maslahat berilýär. Ütök dikligine ýerleşdirileninde buguň berilmegi kesilýär.
- **ECO** (ECO sazlamasy) (diňe belli görnüşler) (Şekil 1-8): az ýygirtly geýimler üçin iň pes möçberde bug üznüksiz berilýär. Bu sazlamada energiýa hem tygşytlanylýar. Ütök dikligine ýerleşdirileninde buguň berilmegi kesilýär.
- **IONIC** (ion sazlamasy) (diňe belli görnüşler) (Şekil 1-9): has arassa görnüşde ütöklemek üçin çuňňur we güýçli ionly bug ugrylary berilýär.
-  (bug öçürilen sazlamasy) (Şekil 1-10): bugsuz ütöklemek üçin şu sazlamany saýlaň.

**Peýdaly maslahat:** Islendik bug sazlamasynda ütökleyän wagtyňyz has köp bug üçin bug düwmesini basyp bilersiňiz.

### Awto-öçürmek

Enjam öz dabanyňyň üstünde durka 2 minutlap ulanylmasa ýa-da arka plastinasynyň üstünde durka 8 minutlap ulanylmasa, howpsuzlyk üçin awto-öçürmek funksiýasy enjamy awtomatik usulda öçürýär. Enjamyň awto-öçüriş ýagdaýyndadygyny görkezmek üçin displeý paneli ýanyp-öçýär.

Enjamyň gaýtadan gyzmagy üçin ony ýerinden göteriň ýa-da çalaja süýşüriň. Displeý paneli ýanýar we enjam gyzyp başlaýar.

### Arassalamak we abatlamak

Ütügi arassalamak we abatlamak barada goşmaça maglumat üçin şu baglanyşykdaky wideolara serediň : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Ütügiň dabanyňy arassalamak

- 1 Enjamyň dürtgüjini rozetkadan aýryň we sowamagy üçin maý beriň.
- 2 Suw gabynda galan suwy döküň.
- 3 Ütügiň dabanynda galan ütökleri we islendik beýleki galyndylary çygly mata we iýiji däl (suwuk) arassaçylyk serişdesi bilen süpürüp aýryň.

**Seresap boluň:** Ütügiň dabanyňy tekiz saklamak üçin onuň gaty metal närseler bilen galtaşmagynyň önüni alyň. Ütügiň dabanyňy arassalamak üçin hiç haçan gazaw, sirke ýa-da beýleki himikatlary ulanmaň.



## Quick Calc Release (diňe belli görnüşler)

**MÖHÜM:** Quick Calc Release ütük edilýän wagty gowşak çökündi bölejiklerini awtomatik usulda ýygnaýar. 1 - 3 aý ulanylanyndan soň çökündileri aýrmarydygyny ýatladýan çyra ýanyp-öçüp başlamak bilen size Quick Calc Release funksiýasyny ulanmagy ýatladýar (Şekil 2-1). Bu ütügiň hyzmat ömrüni uzaltmak maksady bilen onda ýyganan çökündileri aýrmak üçin. Çökündileri aýrmarydygyny ýatladýan çyra ýanyp-öçýän bolsa, ütük gyzmaýar.

**Peýdaly maslahat:** Quick Calc Release funksiýasyny islendik wagt, hatda ýatladyjy çyra heniz ýanmadyk bolsa hem ulanyp bolýar. Ýaşayan sebitiňizdäki suw talh bolsa, funksiýany has ýygý ulanyň.

### Ütük gyzgyn wagty Quick Calc Release ýerine ýetirmäň. Quick Calc Release agzyna suw guýmaň.

- 1 Enjamy tokdan aýryň (Şekil 2-2) we enjamyň sowukdygyna göz ýetiriň (Şekil 2-3).
- 2 Enjamy rakawinanyň üstünde dik tutuň.
- 3 Quick Calc Release ýygnaýjysynyň ryçagyny (Şekiller 2-4) ýokary ediň we ýygnaýjyny çekip çykaryň (Şekiller 2-5).
- 4 Quick Calc Release ýygnaýjysyny suw bilen arassalaň (Şekil 2-6, Şekil 2-7).
- 5 Çökündi bölejikleriniň gaçmagy üçin enjamy emay bilen çaykaň (Şekil 2-8).
- 6 Quick Calc Release ýygnaýjysyny enjamdaky ýerine dakyň (Şekil 2-10).
- 7 Ýygnaýjyny ýerine ildirmek üçin ryçagy aşak basyň (tykgyldy sesi) (Şekil 2-11).

## Calc-Clean (diňe belli görnüşler)

**MÖHÜM:** 1 - 3 aý ulanylanyndan soň çökündileri aýrmarydygyny ýatladýan çyra ýanyp-öçüp başlamak bilen size çökündileri aýrmak funksiýasyny ulanmagy ýatladýar (Şekil 3-1). Bu ütügiň hyzmat ömrüni uzaltmak maksady bilen çökündileri aýrmak üçin.

**Peýdaly maslahat:** Çökündileri aýrmak funksiýasyny islendik wagt, hatda ýatladyjy çyra heniz ýanmadyk bolsa hem ulanyp bolýar. Ýaşayan sebitiňizdäki suw talh bolsa, funksiýany has ýygý ulanyň.

- 1 Bugy düzýän taýgyjyň "bug öçürilen" ýagdaýyndadygyna göz ýetiriň.
- 2 Suw gabynda ýeterlik suwuň bardygyna (3/4-den köp) göz ýetiriň. Ýeterlik suw yok bolsa, ütügi tokdan aýryň, MAX görkezijisine çenli suw guýuň (Şekil 3-2) we ütügi gaýtadan toga dakyň (Şekil 3-3).

### Suw gabyna sirke ýa-da çökündileri aýyrýan başga serişdeleri guýmaň.

- 3 Ütük gyzýança garaşyň. Bu takmynan 2 minut wagt alýar (Şekil 3-3).

**Bellik:** ütük gyzýan wagty çökündileri aýrmarygy ýatladýan çyra öçýär.

- 4 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra ýanyp-öçmegini bes edeninde ütügi tokdan aýryň (Şekil 3-4).
- 5 Ütügi rakawinanyň üstünde tutuň. Suw gabyndaky suwuň hemmesi ulanylýança Calc-Clean düwmesini basyp saklaň hem-de ütügi öňe-yza emay bilen çaykaň (Şekil 3-5).

### Çökündiler ýuwlup aýrylýan wagty ütügiň dabanyndan bug we gaýnap duran suw hem çykýar.

**Bellik:** Enjamdan çykýan suwda çökündileriň bölejikleri henizem bar bolsa, 2 - 5 arasyndaky ädimleri gaýtadan ýerine ýetiriň.

- 6 Enjamy toga dakyň we dabanyň guramagy üçin enjamyň gyzmagyna maý beriň. Bu takmynan 2 minut wagt alýar (Şekil 3-6).
- 7 Enjamy tokdan aýryň. Enjamyň dabanynda galan bolmagy mümkin suw tegmillerini aýrmak üçin enjamy bir eşiğiň üstünde haýaljakdan süşüriň (Şekil 3-7).

## Näsazlyklary anyklamak we çözmek

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumatlar bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, köp soralyan soraglaryň sanawyny görmek üçin [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözgüt
Ütükden hiç hili bug çykmaýar.	Gapda ýeterlik suw ýok.	Suw gabyny dolduryň.
	Bug sazlamasy “bug öçürilen” edilip sazlanan.	Ütügi ýokary egiň we bug sazlamasyny saýlamak üçin tutawajyň depesindäki bug düwmesini basyň.
	Ütük taýýar däl.	Ütük taýýar bolýança garaşyň (displeý panelindäki çyra ýanyp-öçmegini bes edýär).
Tutawajyň depesindäki bug düwmesine basanynda bug sazlamasy üýtgemeyär.	Bug düwmesi diňe haçanda ütük egileninde bug sazlamalaryny üýtgedýär. Kese ýagdaýda wagty bug düwmesi islendik sazlamada goşmaça bug goýberýän düwme bolup çykyş edýär.	Bug sazlamasyny üýtgetmek üçin ütügi çalaja ýokary egiň we bug düwmesini basyň. Müşderileriň ütük edýän wagty bug sazlamasyny tötänleýin üýtgetmeginiň öňüni almak üçin şeýle işlenip düzüldi.
Ütük edilýän wagtynda ütük tagtasynyň örtügi çygy bolýar ýa-da ütüklenýän eşikde suw damjalary bar.	Uzak wagtlap ütüklemegiň netijesinde bug ütük tagtasynyň örtüginde suwa öwrülipdir.	Köpükli material könelen bolsa, ütük tagtasynyň örtüginde suwuň buga öwrülmeğini öňüni almak üçin ütük tagtasynyň örtüginde aşagyna keçe materialyň goşmaça gatlagyny ýerleşdirip bilersiňiz. Keçäni mata dükanyndan satyn alyp bilersiňiz.
	Ütük tagtaňyzyň örtügi enjamdan çykýan buguň ýokary tizligine çydamly däl.	Ütük tagtasynynda buguň suwa öwrülmeğini öňüni almak üçin ütük tagtasynyň örtüginde aşagyna keçe materialyň goşmaça gatlagyny ýerleşdiriň. Keçäni mata dükanyndan satyn alyp bilersiňiz.
Ütük edilýän wagty geýimiň üstüne suw damjalary damýar.	Gysga wagtyň dowamynda güýçli bug bermek funksiýasyny çendenaşa ýygý ulanyşyňyz.	Kese ýagdaýda ütüklemäge dowam ediň we güýçli bug bermegi gaýtadan ulanmazdan ozal biraz garaşyň.
	Suw gabynyň gapagyny talabalaýyk ýapmasyňyz.	Tykgyldy sesini eşidýänçäňiz gapagy basyň.
	Quick Calc Release ýygnaýjysyny enjamdaky ýerine talabalaýyk dakmasyňyz (diňe belli görnüşler).	Ütüklemegi bes ediň we ütügiň azyndan 1 sagat sowamagyna maý beriň. Quick Calc Release ýygnaýjysyny çekip çykaryň. Ony gaýtadan enjama giriziň we ýygnaýjynyň enjamyň ýüzi bilen tekiz bolup durandygyna göz ýetiriň. Ryçagy aşak basyň (tykgyldy sesi). Quick Calc Release mejimesine zeper ýeten bolsa öz ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň (habarlaşmak üçin maglumatlar bütin dünýä hukuk güýji bolan kepillik hatynda).
	Suw gabyna himikat goşupsyňyz.	Suw gabyny ýuwuň we suw gabyna hiç hili ys beriji ýa-da himikat goşmaň.

Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözgüt
Ütükden güýçli bug çykmaýar	Gysga wagtyň dowamynda güýçli bug bermek funksiýasyny çendenaşa ýygy ulanypsyňyz.	Kese ýagdaýda ütüklemäge dowam ediň we güýçli bug bermegi gaýtadan ulanmazdan ozal biraz garaşyň.
	Ütük taýýar bolmanka ütük edýärsiňiz	Ütük taýýar bolýança garaşyň (displeý panelindäki çyra ýanyp-öçmegini bes edýär).
Ütük edilýän wagty onuň dabanyndan bulançak suw we hapa çykýar.	Düzümünde bulançak ýa-da himikatlar bolan talh suw ütügiň dabanyňyň içinde köpükleri emele getiripdir.	Quick Calc Release (diňe belli görnüşler) ýa-da Calc-Clean (diňe belli görnüşler) ýerine ýetiriň. "Arassalamak we abatlamak" bölümüne serediň.
Ütügiň sapynda köz reňkli çyra ýanyp-öçýär.	Calc-Clean ýatladyjy çyrasy ýanypdyr. Çökündileri aýyrmalydygyny size ýatladyar.	Quick Calc Release (diňe belli görnüşler) ýa-da Calc-Clean (diňe belli görnüşler) ýerine ýetiriň. "Arassalamak we abatlamak" bölümüne serediň.
Ütük geýimiň üstünde ýalpyldy ýa-da yz galdyrýar.	Ütüklenjek ýüz bitekiz, mysal üçin geýimiň tikinini ýa-da epinini ütükläpsiňiz.	Ütügi ütüklenmäge degişli ähli matalarda ulanmak howpsuz bolup durýar. Ýalpyldy ýa-da yz hemişelik bolman, olar, geýimi ýuwanyňyzda ýitýär. Tikinleri ýa-da epinleri ütüklemekden gaça duruň. Yz galmagynyň önüni almak üçin ütüklenjek ýeriň üstüne pagta mata goýup bilersiňiz.
Ütükden köp goh çykýar.	Enjamyň içinde suw ýok.	Suw gabyny suw bilen dolduryň.

## Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) saytida ro'yxatdan o'tkazing. Jihozdan foydalanishdan oldin foydalanuvchi qo'llanmasi va muhim ma'lumot risolasini diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

## Jihozning umumiy ko'rinishi

- 1 Suv baki qopqog'i
- 2 Display paneli
- 3 Bug' tugmasi
- 4 Cho'kmadan tozalash/cho'kmani tezkor tozalashni eslatish chirog'i
- 5 Bug' kuchaytirgich triggeri
- 6 Tarmoq shnuri
- 7 Shnurni o'rash
- 8 Cho'kmadan tozalash tugmasi (faqat ayrim turlari)
- 9 Asos plita
- 10 Cho'kmani tezkor tozalash (faqat ayrim turlar)

## Philips eksklyuziv texnologiyasi

### OptimalTEMP texnologiyasi

OptimalTEMP texnologiyasi barcha dazmol qilinadigan matolarni har qanday tartibda dazmol haroratini rostlashsiz va kiyimlarni saralashsiz dazmol qilishga imkon beradi.

Issiq asos plitani dazmol platformasiga qo'ymay turib, dazmol doskasining ustida qoldirish xavfsiz hisoblanadi. Bu bilakka yuklamani kamaytirishga yordam beradi.

### DynamiQ datchik

Bu jihoz eng so'nggi *DynamiQ* datchigidan foydalanadi, bunday datchik mukammal natijalar uchun dazmol harakatini to'g'ri aniqlaydi va intellektual bug' chiqaradi. Takomillashgan *DynamiQ* datchigi dazmolingiz qanday harakatlanishi va harakatsiz turishini to'g'ri aniqlay oladi. *DynamiQ* rejimiga o'ting va burmalarni tezroq tekislash uchun zarur bo'lgan mukammal darajadagi bug' miqdoriga ega bo'lasiz.

### Turbo bug' nasosi

G'ijimlar tezroq yo'qolishi uchun matolariga bug' yo'naltirishni 50% kuchaytirish uchun bu jihozga turbo bug' nasosini qo'shdik.

## Jihozdan foydalanish

**Eslatma:** Dazmolni birinchi marta ishlatsangiz, undan biroz tutun chiqishi mumkin. Bu biroz vaqtdan keyin yo'qoladi

### Ishlatiladigan suv turi

Jihozingiz vodoprovod suvida ishlashga mo'ljallangan. Biroq agar qattiq suvli hududda yashasangiz, cho'kma tezroq to'planishi mumkin. Shu sababli, jihozning xizmat muddatini uzaytirish uchun distillangan yoki demineralizatsiyalangan suv tavsiya etiladi.

**Xushbo'y suv, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihozingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.**

## Dazmol qilinadigan matolar



1 Kiyimdagi yorliqni o'qib, uni dazmol qilish mumkinligini tekshiring ( 1-3-rasm).

**Dazmollanmaydigan matolarni dazmollamang. Kiyimdagi bezaklarni dazmol qilib bo'lmaydi.**

## Bug' sozlamalari

1 Bug' sozlamalarini o'zgartirish uchun dazmolni biroz yuqoriga (taxminan 20 daraja va ko'proq) eging va dastakning yuqorisidagi bug' tugmasini bosing ( 1-5-rasm)

**Eslatma:** Barcha bug' sozlamalari OptimalTEMP texnologiyasi bilan jihozlangan va uni barcha dazmol qilinadigan matolarda ishlatish xavfsiz.

-  (**iQ** sozlamasi) ( 1-6-rasm): **DynamiQ** datchigida faollashib, dazmol harakati davomida zarur bo'lganda mukammal darajadagi bug' miqdori avtomatik ishlab chiqiladi. Dazmol harakatlanmasa yoki vertikal holatga qo'yilsa, bug' ajralishdan to'xtaydi.  
Barcha kiyimlarga maksimal qulaylik uchun **iQ** sozlamasidan foydalanish tavsiya etiladi.
- **MAX** (MAKS sozlama) ( 1-7-rasm): Qattiq burmalar uchun maksimal o'zgarmas bug' muntazam ta'minlab turiladi. Paxta, jinsi va qalin gazlama kabi qattiq matolarda eng yaxshi natija uchun MAKS sozlamasidan foydalanish tavsiya etiladi. Dazmol vertikal holatga qo'yilsa, bug' ajralishi to'xtaydi.
- **ECO** (ECO sozlamasi) (faqat ayrim turlar) ( 1-8-rasm): burmalari kamroq bo'lgan kiyimlar uchun minimal o'zgarmas bug' ajratiladi. Bu sozlama ham energiyani tejaydi. Dazmol vertikal holatga qo'yilsa, bug' ajralishi to'xtaydi.
- **IONIC** (ionli sozlama) (faqat ayrim turlar) ( 1-9-rasm): yanada gigiyenik dazmollash uchun chuqur va kuchli ionli bug' chiqadi.
-  (bug' chiqarilmaydigan sozlama) ( 1-10-rasm): bug'siz dazmollash uchun bu sozlamani tanlang.

**Maslahat:** Har qanday bug' sozlamasida ko'proq bug' chiqarish uchun dazmollash vaqtida bug' tugmasini bosishingiz mumkin.

## Avtomatik o'chirish

Agar dazmol 2 daqiqa asos plitada yoki orqa plitada 8 daqiqa ishlatilmay qolsa, avtomatik xavfsiz o'chirish funksiyasi jihozni avtomatik o'chirib qo'yadi. Jihoz avtomatik o'chirish holatidagini ko'rsatish uchun displey paneli yonadi.

Jihoz qayta qizishiga imkon berish uchun jihozni ko'taring yoki biroz suring. Displey paneli havo olishga o'tadi va jihoz qizishni boshlaydi.

## Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish

Dazmolni unumli tozalash va texnik xizmat ko'rsatish haqida ko'proq ma'lumot uchun bu havoladagi videoni ko'ring: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Dazmol plitani tozalash

- 1 Jihozni rozetkadan uzing va sovishini kuting.
- 2 Suv bakidagi qolgan suvni to'kib tashlang.
- 3 Dazmol plitasidagi parchalar va har qanday qoldiqlarni nam mato va abraziv bo'lmagan (suyuq) tozalash vositasi bilan arting.

**Eslatma:** Dazmol plitasi silliq bo'lishini ta'minlash uchun metall obyektlarga tekkizmang. Idish yuvish matosi, sirka yoki boshqa kimyoviy moddalardan dazmol plitasini tozalash uchun foydalanmang.

## Cho'kmalarni tezkor tozalash (faqat ayrim turlar)

**MUHIH:** Cho'kmalarni tezkor tozalash funksiyasi dazmollash vaqtida bo'sh cho'kma zarralarini avtomatik yig'ib oladi. 1-3 oy ishlatgandan keyin Cho'kmani tozalash eslatmasi chirog'i Cho'kmalarni tezkor tozalash funksiyasini ishlatishni eslatish uchun yonishni boshlaydi (2-1-rasm). Dazmolning xizmat muddatini uzaytirish uchun bu to'plangan cho'kmalarni olib tashlaydi. Cho'kmalarni tozalash eslatmasi chirog'i yonsa, dazmol qizimaydi.

**Maslahat:** Eslatma chirog'i faollashtirilmagan bo'lsa ham, Cho'kmalarni tezkor tozalash funksiyasini istalgan vaqtda ishlatish mumkin. Suvi qattiq mintaqada yashasangiz, funksiyadan tez-tez foydalaning.

### Dazmol issiq bo'lganida Cho'kmalarni tezkor tozalashni amalga oshirmang. Cho'kmalarni tezkor tozalash teshigiga suv quymang.

- 1 Jihozni tarmoqdan uzing (2-2-rasm) va jihaz sovuqligini tekshiring (2-3-rasm).
- 2 Jihozni rakovinadan tepada vertikal holatda ushlab turing.
- 3 Cho'kmani tezkor tozalash kollektorini ko'taring (2-4-rasm) va kollektorni tortib oling (2-5-rasm).
- 4 Cho'kmalarni tezkor tozalash kollektorini suv bilan tozalang (2-6-rasm 2-7-rasm).
- 5 Cho'kmalarni tushib ketishi uchun jihazni biroz siltang (2-8-rasm).
- 6 Cho'kmalarni tezkor tozalash kollektorini jihazga qaytarib qo'ying (2-10-rasm).
- 7 Kollektorni qulflash uchun dastakni ("tiq" etguncha) pastga bosing (2-11-rasm).

## Cho'kmadan tozalash (faqat ayrim turlar)

**MUHIH:** 1-3 oy foydalangandan keyin Cho'kmalarni tozalash eslatmasi chirog'i Cho'kmalarni tozalash funksiyasidan foydalanishni eslatish uchun yonishni boshlaydi (3-1-rasm). Bu dazmolning xizmat muddatini uzaytirish uchun cho'kmalarni olib tashlaydi.

**Maslahat:** Eslatma chirog'i faollashtirilmagan bo'lsa ham, Cho'kmalarni tozalash funksiyasini istalgan vaqtda ishlatish mumkin. Suvi qattiq mintaqada yashasangiz, funksiyadan tez-tez foydalaning.

- 1 Bug' slayderi "bug' o'chiq" holatiga qo'yilganini tekshiring.
- 2 Suv bakida yetarli suv (3/4 qismidan ko'p) mavjudligini tekshiring. Suv yetarli bo'lmasa, dazmolni tarmoqdan uzing, MAX belgisigacha suv quyning (3-2-rasm) va dazmolni qaytarib tarmoqqa ulang (3-3-rasm).

### Suv bakiga sirka yoki cho'kmadan tozalash vositalarini quymang.

- 3 Dazmol qizishini kuting. Bu 2 daqiqqa vaqt oladi (3-3-rasm).

**Eslatma:** qizdirish vaqtida cho'kmalarni tozalash eslatmasi chirog'i o'chadi.

- 4 "Dazmol tayyor" chirog'i yonishni to'xtatsa, dazmolni tarmoqdan uzing (3-4-rasm).
- 5 Dazmolni rakovina ustida ushlang. Cho'kmalarni tozalash tugmasini bosib turing va suv bakidagi suv chiqib ketmaguncha dazmolni oldinga va orqaga sekin tebrating (3-5-rasm).

### Cho'kma chayilayotganda, plitadan bug' va qaynoq suv ham chiqadi.

**Eslatma:** Agar dazmoldan chiqayotgan suvda cho'kma zarralari bo'lsa, 2-5-bosqichlarni takrorlang.

- 6 Jihazni tarmoqdan uzing va asos plita qurigunicha jihazni qizdiring. Bu 2 daqiqqa vaqt oladi (3-6-rasm).
- 7 Jihazni tarmoqdan uzing. Plitadagi suv dog'larini tozalash uchun dazmolni matoning ustida ohista harakatlantiring (3-7-rasm).

## Muammolarni hal qilish

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolar umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma'lumotga asoslanib muammoni hal qila olmasangiz, savol-javoblar ro'yxati uchun [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) manziliga kiring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

Muammo	Ehtimoliy sabab	Yechim
Dazmoldan bug' chiqmaydi.	Bakda yetarlicha suv yo'q.	Suv bakini to'ldiring.
	Bug' sozlamasi "bug' sozlamasi"ga o'rnatilgan	Dazmolni yuqoriga eging va bug' sozlamasini tanlash uchun dastakning yuqorisidagi bug' tugmasini bosing.
	Dazmol tayyor emas.	Dazmol tayyor bo'lishini kuting (display panelidagi chiroq yonishdan to'xtaydi).
Dastakning yuqorisidagi bug' tugmasini bossam, bug' sozlamasi o'zgarmaydi.	Dazmol egilgan holatda bug' tugmasi bug' sozlamasini o'zgartiradi. Gorizontol holatda bug' tugmasi har qanday sozlamada qo'shimcha bug' chiqaradigan trigger sifatida xizmat qiladi.	Dazmolni biroz yuqoriga eging va bug' sozlamasini o'zgartirish uchun bug' tugmasini bosing. Bu foydalanuvchilar dazmollash vaqtida bug' sozlamasini tasodifan o'zgartirib yubormasligini ta'minlash uchun mo'ljallangan.
Doska qoplamasi namlanib qoladi yoki bug'lash davomida libosda suv tomchilari qoladi.	Uzoq vaqt dazmollash seansidan keyin dazmollash doskasi qoplamasida bug' kondensatlanib qoladi.	Agar porolon materiali yeyilsa, dazmollash doskasi qoplamasini almashtiring. Dazmollash doskasida kondensatsiyaning oldini olish uchun dazmollash doskasi qoplamasi ostiga qo'shimcha namat materialini qo'shishingiz mumkin. Mato do'konidan namat xarid qilishingiz mumkin.
	Dazmollash doskasi qoplamasi jihozning yuqori bug' miqdori darajasiga moslashishga mo'ljallanmagan.	Dazmollash doskasida kondensatsiyaning oldini olish uchun dazmollash doskasining ostiga qo'shimcha namat material qoplamasini qo'ying. Mato do'konidan namat xarid qilishingiz mumkin.
Dazmollash vaqtida kiyimga suv tomadi.	Bug'ni kuchaytirish funksiyasidan qisqa vaqt ichida juda ko'p foydalangansiz.	Gorizontol holatda dazmollashni davom ettiring va bug'ni kuchaytirish funksiyasini qayta ishlatish uchun biroz kuting.
	Suv baki qopqog'ini yaxshi yopmagansiz.	"Tiq" etgan tovushni eshitguningizcha qopqoqni bosing.
	Cho'kmani tezkor tozalash kollektorini jihozga qaytarib qo'ymagansiz (faqat ayrim turlar).	Dazmollashni to'xtating va dazmol kamida 1 soat sovishiga imkon bering. Cho'kmani tezkor tozalash kollektorini oling. Uni joyiga qaytib qo'ying va kollektor jihozning sirtida tekis turishini ta'minlang. Dastakni pastga bosing ("tiq"). Agar cho'kmani tezkor bo'shatish novi shikastlangan bo'lsa, mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning (kontakt ma'lumotlari uchun global kafolat risolasiga qarang).
	Suv bakiga kimyoviy modda quygansiz.	Suv bakini yuving va atir yoki kimyoviy moddalarni suv bakiga quymang.

Muammo	Ehtimoliy sabab	Yechim
Dazmol bug'ni kuchaytirmayapti	Bug'ni kuchaytirish funksiyasidan qisqa vaqt ichida juda ko'p foydalangansiz.	Gorizontal holatda dazmollashni davom ettiring va bug'ni kuchaytirish funksiyasini qayta ishlatish uchun biroz kuting.
	Dazmol tayyor bo'lishidan oldin dazmollashni boshladingiz	Dazmol tayyor bo'lishini kuting (display panelidagi chiroq yonishdan to'xtaydi).
Dazmollash vaqtida asos plitadan parchalar va dog'lar chiqadi.	Iflosliklar yoki kimyoviy moddalari bor qattiq suv asos plitaning ichida parchalarni hosil qilgan.	Cho'kmalarni tezkor tozalash (faqat ayrim turlar) yoki cho'kmalarni tozalashni (faqat ayrim turlar) amalga oshiring. "Tozalash va texnik xizmat" bo'limiga qarang.
Dazmolning dastagida qahrabo chiroq yonadi.	Cho'kmalarni tozalash eslatmasi chirog'i faollashtirilgan. Bu cho'kmadan tozalashni eslatib turadi.	Cho'kmalarni tezkor tozalash (faqat ayrim turlar) yoki cho'kmalarni tozalashni (faqat ayrim turlar) amalga oshiring. "Tozalash va texnik xizmat" bo'limiga qarang.
Dazmol kiyimda yaltirash yoki iz qoldiradi.	Dazmol qilinadigan yuza tekis bo'lmagan, masalan, siz kiyimni chok yoki burmaning ustida dazmollagansiz.	Dazmolni barcha dazmol qilinadigan kiyimlarda ishlatish xavfsiz. Yaltirash yoki iz doimiy emas va kiyim yuvilganida yo'qoladi. Chok yoki burmalarning ustida dazmollamang. Izlardan saqlanish uchun dazmol qilinadigan joyga paxta mato qo'yishingiz mumkin.
Dazmoldan juda ko'p shovqin chiqadi.	Jihozning ichida suv yo'q.	Suv bakini suv bilan to'ldiring.





